

**AUTOALARMY**  
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW,  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI  
GŁOŚNIKI, ANTENY  
RADIO ODTWARZACZE  
**PROMOCJA**

**ALARMY DO BUDYNKÓW**  
**RATY**  
Zakład Autoryzowany  
AUTO SYSTEM

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel. fax. (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11  
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

**Non Stop TAXI**  
261  
21 01  
5 kurs w miesiącu  
RABATU  
Wyjazd za miasto 40%  
USŁUGI CAŁA DOBE

200315 Firma E. DEKA  
AUTORYZOWANY DEALER  
**KOMANDOR STANDARD**  
KOMPUTEROWE PROJEKTOWANIE  
SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI

**KOMANDOR**

**POMIAR GRATIS !!!** w OFICynie FIRMY E.DEKA RÓWNIEM:  
EKSPOZYCJE: - panele podłogowe i "cienie"  
- obita PCV i drzwi - gładzura i tarczota

SZTUM ul. Mickiewicza D.H. "KŁOS" tel. 801 73 32  
PRABUTY ul. Kraszewskiego 2 tel. 278  
Zapraszamy !!!

**TELE TAXI KWIDZYN**  
24h **9661**  
NA TERENIE MIASTA  
DOJAZD GRATIS  
DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
RABATY - 200287

**P.P.H.U GMINEX**  
OFERUJE  
WYNAJEM  
POMIESZCZEN  
BIUROWYCH I HAL  
POD DZIAŁALNOŚĆ  
GOSPODARCZĄ

279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**LETNIA PROMOCJA REKLAM**  
- najtaniej  
- najszybciej  
- najskuteczniej  
Zlecenie w **Poniedziałek**  
emisja już w **środe!**  
tel. 261-17-51  
fax 279-40-63

**KURIER**  
widzyski  
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**WAKACYJNY KONKURS NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA**

Propozycje prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „Lato z Kurierem”. Zespół redakcyjny wybierze najciekawsze spośród nich. Zwycięzca otrzyma atrakcyjną nagrodę.

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok X nr 29/524 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 18.07.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**SUGESTIA? MANIPULACJA?**

Sensacyjna afera w „KK” stała się najlepszą pożywką dla mediów. Było to, oczywiście, do przewidzenia. Zwołując konferencję prasową miałem tego świadomość. Ba, nawet sam posłużyłem się katalizatorem, zezwalając dziennikarzom na ujawnienie mojego wizerunku. Wszystko więc niby w porządku. Zdecydowałem się na nagłoszenie sprawy - i nagłoszenie to otrzymałem.

Pragne jednak zwrócić uwagę na coś innego. Na konferencji prasowej media pojawiły się w nadkomplecie. Wśród dziennikarzy byli również przedstawiciele dwóch tygodników lokalnych, których wydawcą jest od niedawna ta sama firma. Przedstawiciele tych tygodników byli najaktywniejsi - i bardzo dobrze. Problem tkwi w czym innym.

Światło dzienne ujrzały dwie relacje ze spotkania, jedna we środe, druga w piątek. Jeśli ktoś z Państwa ma możliwość porównania obydwu artykułów - proszę to zrobić. Dwie różne szkoły, dwa różne światy. Pod jedną egidą. Czy to możliwe? Oczywiście, że tak.

Można tylko zapytać: dlaczego?

Marek Sidor

**„Lato z radiem” w Kwidzynie GWIAZDY I NIE TYLKO...**

W ubiegły czwartek po raz drugi odwiedziła nasze miasto ekipa „Lata z radiem”. Koncert Perfectu i Czerwonych Gitar poprzedziły przygotowane przez organistów i sponsorów konkursy i występy artystyczne.



fol. Justyna Szacht

**Silna ręka**  
Dużym zainteresowaniem cieszyła się rywalizacja o miano „Superatlety roku 2001”. Przystąpiło do niej około 30 mężczyzn, a najsilniejszym okazał się **Zdzisław Tomczak**, który podniósł 11(!) ułożonych jedna na drugiej cegieł.

**Mądry Polak w Skodzie**  
Na przygotowanym na bieżni stadionu torze odbył się, złożony z dwóch etapów, konkurs o tytuł „Mistrza kierownicy”. Po serii pytań dotyczących firmy i modeli samochodów Skoda, do części praktycznej zakwalifikowało się 5 osób. Zadaniem finalistów było pokonanie przygotowanego toru przeszkód, z którym najlepiej poradziła sobie Magdalena Rys (wbrew krążącej powszechnej opinii, że kobieta jest gorszym kierowcą). Pani Magda doskonale radzi sobie za kółkiem i to zadanie, jak twierdzi, nie sprawiło jej wielkich trudności.

**Zwycięstwo wymagało, jak widać, wielkiego wysiłku**  
Dla najmłodszych uczestników festynu główną atrakcją był występ **Krzysztofa Janczaka** znanego powszechnie jako **Pan Yapa**. Dzieci biorące udział w proponowanych przez niego konkursach wykazały się niespożytą energią, chęcią do zabawy i spontanicznością. W krótkim wywiadzie dla „KK” Pan Yapa przyznał, że w zasadzie każdy show przygotowywany jest „na gorąco”, a jego powodzenie zależy głównie od tego, czy uda się nawiązać kontakt z publicznością. Zaangażowanie i poczucie humoru kwidzyskich sprawiły, że było to kolejne udane przedstawienie.

**Piękna być**  
W czasie trwania imprezy często odwiedzianym punktem była „szkoła makijażu” prowadzona przez firmę Ori-flame. Panie mogły tam uzyskać szczegółowe informacje dotyczące pielęgnacji cery, poznać tajniki prawidłowego makijażu oraz otrzymać bezpłatne próbki kosmetyków.



fol. Justyna Szacht

Laureatka konkursu wokalnego w trakcie występu



fol. Justyna Szacht

Magda Rys okazała się najlepszą na torze

**Śpiewać każdy może...**  
Powodzeniem cieszył się także konkurs wokalny pod hasłem „Mikrofon dla wszystkich”. W repertuarze uczestników znalazły się utwory grupy Bolter, Kayah i Bregovina oraz Maryli Rodowicz. Serca publiczności podbiła Karolina Zielińska, która zaśpiewała znaną wszystkim „Małego”. Laureatka jest uczennicą drugiej klasy I Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie. Śpiewa w dwóch zespołach: szkolnym, pod kierunkiem Mieczysława Dzikowskiego oraz Dixieland Juvens Band.

Zwycięzcy wspomnianych konkursów oprócz nagród rzeczowych otrzymali prawo uczestnictwa w Ogólnopolskim Finale, który odbędzie się 31 sierpnia bieżącego roku w Legionowie. Życzymy powodzenia!

Justyna Szacht i Krystyna Komorniak

**Gilwa Mała UTONĘLI W STAWIE**

W niedzielę 15 lipca w godzinach porannych nad stawem w Gilwie Małej (gmina Kwidzyn) znaleziono zwłoki dwóch mężczyzn w wieku 53 i 47 lat, mieszkańców tej miejscowości. Natychmiast zawiadomione zostały organy ścigania. Jak stwierdzono przyczyną zgonu było utonięcie. Zwłoki przewieziono do sekcjorium. Mężczyźni, którzy łowili ryby w stawie, najprawdopodobniej wcześniej spożyli alkohol. Na brzegu stawu znaleziono odzież ofiar, sprzęt wędkarski oraz butelkę po spożytym alkoholu. Policja pod nadzorem prokuratury prowadzi dochodzenie mające wyjaśnić okoliczności wypadku.

MK

**Wyłudzała na raty OSZUŚCI PRZED SĄDEM**

W ostatnim czasie prokuratura rejonowa w Kwidzynie skierowała do sądu akt oskarżenia przeciwko dwóm osobom podejrzanych o szereg oszustw i wyłudzeń. Byli oni organizatorami procederu, wciągając w niego kilkanaście innych osób. Ujawniono 42 przypadki oszustw, a wartość wyłudzonego mienia wyniosła ponad 100 tys. zł.

Sprawcy najczęściej posługiwali się fałszywą dokumentacją dotyczącą zatrudnienia oraz innymi sfałszowanymi dokumentami i w ten sposób wyłudzała w systemie ratalnym różne towary, sprzęt elektroniczny i AGD. W ubiegłym roku w ten sam sposób wyłudzone samochód. Za czyn ten grozi im kara od 6 miesięcy do 8 lat pozbawienia wolności. Jednemu ze sprawców zarzucono również wręczanie korzyści majątkowych funkcjonariuszom policji (czyli zagrożony karą od 3 miesięcy do lat 5).

Od kilku lat mamy dość sporo tego rodzaju przestępstw - powiedział prokurator rejonowy Mirosław Andrykowski. Szczególnie dużo ujawniono ich w tym i ubiegłym roku. Pokrzywdzone instytucje, banki, firmy zgłaszają swoje szkody niestety bardzo późno, z rocznym albo dwuletnim poślizgiem.

MK



fol. Aneta Białas

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

## Przy ul. Wybickiego KAPIEL W BŁOCIE

Chciałbym zasygnalizować problem, który trapi mnie od kilku lat. Zamieszkuję mieszkanie w bloku przy ulicy Wybickiego 1B w Kwidzynie, administrowanym przez spółdzielnię mieszkaniową „Pomeziana”.

Problem polega na tym, że od chwili wybudowania budynku (jest to już kilkanaście lat) nikt z zarządu spółdzielni nie podjął decyzji o budowie drogi przylegającej do budynku ani nie przejmował się tragicznym stanem obszaru przylegającego do budynku.

Teraz wygląda to tragicznie (załączone zdjęcie), podczas deszczów robią się wielkie kałuże, podczas zalegających w oknach suszy wzbijają się tumany piasku i kurzu, oczywiście w tym okresie trudno jest otwierać okna, gdyż momentalnie w mieszkaniu osiadają grube warstwy kurzu.

Niejednokrotnie problem ten był zgłaszany zarządowi spółdzielni, ale oprócz obietnic nie się nie dzieje od kilku lat. Była mala nadzieja podczas budowy budynku handlowo-widocznego na zdjęciu, ale niestety została tylko nadzieja. Wykonawcy budynku wykonali jedną część drogi, spółdzielnia natomiast jak zwykle wykręciła się od wszystkiego.

Denerwuje mnie to bardzo z uwagi na to, iż płaci się comiesięcznie spore pieniądze na wydatki związane z remontami i utrzymaniem budynku, a nie wiadąc, aby ktokolwiek wykonywał takowe prace (tak na marginesie, w ciągu chyba 14 lat klatka schodowa była tylko raz malowana). Moje odczucie jest takie, że spółdzielnia martwi się tylko, jak znaleźć chętnych na nowe mieszkania, a potem zapomina o swoich obowiązkach - jako administrator - kazać płacić sobie duże pieniądze za coś, czego w ogóle nie widzi. Drugim moim problemem jest nieszczęśliwy budynek handlowy zajmowany przez sklep „Biedronka”. Pomijając już fakt, że budynek ten wybudowano w odległości kilkuset metrów od budynku mieszkalnego i okna mojego mieszka-



fol. Paweł Andrzejewski

nia wychodzą bezpośrednio na zaplecze sklepu, gdzie co kilkadziesiąt minut podjeżdża ciężarówka do wyładunku, co powoduje niemiłą zapaść, to największą zmartza są wentylatory umieszczone na dachu budynku. Wydają tak intensywny hałas, że niemożliwe jest otwarcie okna w nocy - hałas nie pozwala spokojnie zasnąć. Bardzo ciężkie jest spędzenie nocy podczas upałów z zamkniętym oknem - ale wiadąc, że firma, której własnością jest ten budynek, nie przejmując się tym zupełnie, bo zamiast wylączyć wentylator w nocy, postawiła kolejną na dachu.

Bardzo proszę, jeżeli to możliwe, abyście zwrócili uwagę na te problemy, gdyż ja jako „szaraczek” nigdzie nie mam posłucha.

Paweł Jędrzejewski

## Kwidzyńscy handlowcy NIEPOTRZEBNI?

Do naszej redakcji zgłosili się kwidzyńscy handlowcy rozżaleni postępowaniem Urzędu Miejskiego. Naszym współmieszkańcom nie pozwolono na wystawienie swoich stoisk na stadionie i w jego obrobie podczas festynu „Lata z radiem”.

- Taką sytuacją jest dla nas nie do pomyślenia. Dlaczego dyskryminuje się nas, rodzimych handlowców i nie pozwala wystawić swoich stoisk? Urząd Miasta w ogóle się z nami nie liczy - twierdzą rozżaleni handlowcy.

Jak poinformowano nas, miasto podpisało umowę z organizatorem festynu „Lata z radiem”, na mocy której firma wyznaczona przez organizatora decyduje, kto wystawi stoisko gastronomiczne czy kram z zabawkami.

- Na podstawie umowy, którą miasto zawarło z organizatorem festynu, pełną własność posiada firma Polton. To właśnie ona decyduje o tym, kto może wystawić swoje stoisko. Umowa ta nie przewiduje możliwości wystawienia się naszych handlowców - powiedział Wojciech Weryk.

Dodatkowo poinformowano nas, że w przypadku złamania zakazu na handlowców nałożone zostaną kary pieniężne, nawet do 20 tys. zł.

Ta sytuacja nie jest pierwszą, w której kwidzyńscy handlowcy poczuli się oszukani. Wiele zastrzeżeń mają również ci, którzy swoje usługi świadczyli podczas obchodów Dni Kwidzyna.

- Jak co roku wystawiliśmy swoje stoisko podczas Dni Kwidzyna. Jakże było moje zdziwienie, gdy okazało się, że musimy zapłacić od razu za trzy dni z góry. Kwota była nie

mała - opowiada pan Robert.

Z interpelacją w tej sprawie wystąpił na ostatniej sesji rady miejskiej jeden z radnych. Z pisemnej odpowiedzi na interpelację, przygotowanej przez burmistrza Piotra Hala-gięre, dowiedzieliśmy się, że za zorganizowanie stoisk handlowo-gastronomicznych podczas Dni Kwidzyna był odpowiedzialny Miejski Zakład Budżetowy. Osoby zainteresowane wystawieniem stoisk otrzymały telefonicznie lub osobiście informację dotyczącą: rodzaju stoisk, ich lokalizacji i powierzchni, wielkości poboru prądu, wymaganych dokumentów i zezwoleń, opłat dziennych za poszczególne rodzaje stoisk. Dodatkowo każdy kontrahent otrzymał regulamin Dni Kwidzyna 2001. W punkcie 7 regulaminu napisano, iż „Ustala się następujące dzienne opłaty za stanowiska podczas Dni Kwidzyna:

- stoisko handlowe - 100 zł (w 2000 r. - 100 zł)
- stoisko gastronomiczne - 200 zł (w 2000 r. - 200 zł)
- stoisko ze sprzedażą piwa oraz innych napoi (wyłącznie z nalewką w opakowaniach plastikowych) - 350 zł (w 2000 r. - 300 lub 400 zł)
- popcorn - za jedną maszynę - 70 zł (w 2000 r. - 100 zł)”

Anna Bińczak

## Dyżury aptek

### WYJAŚNIAMY NASZĄ POMYŁKĘ

W poprzednim numerze „Kuriera” opublikowaliśmy tekst „Piesza męka”, traktujący o perypetiach naszej czytelnicy związanej z nieaktualnym wykazem dyżurów aptek w naszej gminie. Z nadzieją oczekiwaliśmy wyjaśnienia tej sprawy. Właścicielka apteki, która według podanej przez nas informacji 8 lipca winna pełnić dyżur, osobiście przybyła w tym celu do redakcji.

Jak wynika ze słów naszej rozmówczyni, zamieszczony w „KK” plan dyżurów aptek był nieaktualny, natomiast wiadomość umieszczona w aptece przy ulicy Kopernika informowała pacjentów, że w tym dniu dyżur pełni apteka przy ulicy Sokolej, a nie Mieszka I. Nasza czytelniczka, pani Zofia W., zmęczona i zdezorientowana, jednoznacznie skojarzyła obie ulice, przy których mieszczą się apteki, z Osiedlem Piastowskim w Kwidzynie.

Nasza redakcja miała się w sprawie dyżuru apteki „Pod Złotą Wagą”. Po dokładnym wyjaśnieniu sprawy okazało się, że jeden z pracowników redakcji sam odbierał z apteki

wykazy dyżurów. Wszystko zakończyłoby się szczęśliwie, gdyby nie... uruchomienie nowej apteki (przy przychodni IP), które wprowadziło przesunięcia w dotychczasowym harmonogramie. Nowe zestawienie dyżurów nie zostało do „Kuriera” dostarczone i w ten sposób nasza informacja stała się dezinformacją.

W związku z tym „nierzetelność”, o której pisaliśmy, nie dotyczy wskazanego przez nas adresata. Właściciela i personel apteki „Pod Złotą Wagą” serdecznie przepraszamy.

Hanna Cieślak

## Powalone drzewa

### NAWALNICA W NATARCIU

Nawałnica, która przeszła w niedzielę nad wieloma regionami Polski, dała się również w znaki mieszkańcom naszego powiatu. Powalone drzewa i rozrzucone gałęzie, widoczne skutki żywiołu, usuwała kwidzyńska straż pożarna.



Powalone drzewo w Jaromierzu

W Jaromierzu w trzech miejscach leżały powalone przez nawałnicę drzewa. Dzięki szybkiej interwencji straży pożarnej udało się uniknąć najgorszego.

Nasze jednostki brały udział w usuwaniu dziewięciu powalonych drzew na terenie gminy Gardeja. Nasza praca polegała na pocięciu leżących drzew i usunięciu ich na pobocze - powiedział starszy ogniomistrz Tomasz Szulc.

Powalone drzewa znalazł można było również na trasie Krzykosy - Bądk. Przez kilka godzin również nieprzejezdna była droga krajowa 55 na trasie Grudziądz - Kwidzyn, choć większość drzew leżała bliżej Grudziądza.

- Na naszym terenie mieliśmy stosunkowo mało proble-

## Z NOTATNIKA DETEKTYWA

**Przez szybę**  
9.07. wybito szybę od strony kierowcy w alfie romeo przy ulicy 3 Maja w Kwidzynie i po dostaniu się do środka skradziono radiodiodawca JVC, 10 płyt CD oraz dokumenty. Straty oceniono na około 2,5 tys. zł.

**Uszkodził linię**  
9.07. nieznaną sprawca przy pomocy dopasowanego klucza otworzył szafę telekomunikacyjną znajdującą się przy ulicy Malborskiej w Kwidzynie, w której uszkodził przewody powodując straty w wysokości 500 zł na szkodę TP SA Kwidzyn.

**Bez rejestracji**  
9.07. z samochodu stojącego na parkingu przy ulicy Lotniczej w Kwidzynie skradziono tablicę rejestracyjną o numerach ELL 9643.

**Zawal przyczyna śmierci**  
9.07. 50-letni mężczyzna podczas wykonywania prac na dachu hali na terenie zakładów IP przy ulicy Lotniczej w Kwidzynie prawdopodobnie doznał zawalu serca. Po przewiezieniu do szpitala mężczyzna zmarł.

**Skradziono pilarkę**  
10.07. nieznaną sprawca po uprzednim wyważeniu drzwi od pomieszczenia gospodarczego w Lipiankach (gmina Kwidzyn) dostał się do środka skąd skradł pilarkę spalinową Husquarna. Straty oszacowano na 1 tys. zł.

**Uwaga na rowery**  
10.07. zerwano klódkę na drzwiach pomieszczenia magazynowego przy ulicy Plantowej w Kwidzynie i po dostaniu się do środka skradziono duński rower turystyczny Livia koloru złotego, powodując straty w wysokości około 350 zł. Dzień później przy ulicy Granicznej skradziono rower górski Grand o wartości 600 zł, a następnego dnia skradziono rower górski Ginac o wartości 800 zł przy ulicy Sokolej.

**Dziecko pod kołami**  
11.07. na ulicy Odrowskiego w Kwidzynie cztero-

letni chłopiec wbiegł nagle na jezdnię wprost pod nadjeżdżający samochód dawco tico. W wyniku wypadku chłopiec doznał złamania kości piszczałki lewej nogi i pozostał na obserwacji w szpitalu.

**Złodziej w urzędzie**  
12.07. nieznaną sprawca po wyważeniu zamka w drzwiach dostał się do pomieszczenia socjalnego w budynku urzędu miejskiego przy ulicy Warszawskiej w Kwidzynie, skąd skradł 250 zł na szkodę pracownicy urzędu.

**Chwila nieuwagi**  
12.07. w sklepie przy ulicy 15 Sierpnia w Kwidzynie ktoś wykorzystał chwilową nieobecność ekspedientki i skradł torebkę, w której znajdował się m.in. dowód osobisty i kosmetyki. Poszkodowana oceniła straty na około 80 zł.

**Drogie auto**  
12.07. nieznaną sprawca z parkingu niestrzeżonego przy ulicy Piłsudskiego w Kwidzynie skradł samochód marki Chrysler Grand Voyager nr rej. BCY 1360. Straty w wysokości około 50 tys. zł poniosł EFL SA w Bydgoszczy.

**Komplet kopalków**  
12.07. z renowacji czoł stojącego na parkingu niestrzeżonym przy ulicy Broniewskiego w Kwidzynie ktoś skradł komplet 4 kopalków o wartości około 400 zł.

**Polonez bez stacyjki**  
13.07. na ulicy Północnej w Kwidzynie funkcjonariusze policji ujawnili porzuconego poloneza bez stacyjki. W aucie znaleziono dowód rejestracyjny, który najprawdopodobniej jest sfalszowany. Samochód zatrzymano na policyjnym parkingu w celu wyjaśnienia.

**Chciał radiodiodawca**  
14.07. po wybitciu szyby w drzwiach wiano się do renowacji zaparkowanego przy ulicy Kasprowicza w Kwidzynie. Sprawca usiłował skraść ze środka radiodiodawca, nie udało mu się to jednak, ponieważ najprawdopodobniej został spłoszony. Straty wyniosły 250 zł.

**Zginęły krowy**  
14.07. z pastwiska w miejscowości Grabowko (gmina Kwidzyn) skradziono dwie krowy. Wartość zwierząt wyniosła około 5 tys. zł.

**Awantura przy Młynarskiej**  
14.07. przy ulicy Młynarskiej w Kwidzynie 38-letnia kobieta będąc pod wpływem alkoholu wszczęła awanturę z mężem. Podczas kłótni kobieta wyjęła nóż kuchenny, którym ugodziła mężczyznę w prawy bok. Poszkodowany z lekimi obrażeniami został przewieziony do szpitala, zaś sprawczynię zatrzymano w izbie wytrzeźwień.

**Samochód był otwarty**  
15.07. niustalony kierowca nie zamkniętego volkswagena przy zaparkowanego przy ulicy Chopina w Kwidzynie skradł torebkę wraz z dowodem osobistym, prawem jazdy, telefonem komórkowym oraz kwotą 50 zł. Wartość strat poszkodowana wyceniła na sumę około 750 zł.

**Wypadek w Korzeniowie**  
15.07. w Korzeniowie (gmina Kwidzyn) 20-letni kierowca motocykla Honda na huku drogi potracił 48-letniego pieszego, który nagle znalazł się na jezdni. Pieszy w wyniku wypadku doznał obrażeń w postaci złamania prawego podudzia i pozostał w szpitalu.

**Pijany w maluchu**  
15.07. przy ulicy Warszawskiej w Kwidzynie funkcjonariusze policji zatrzymali do kontroli drogową 21-letniego niestrzeżonego kierowcę fiat 126p. Przeprowadzone badania wykazały u niego około 1,6 promila alkoholu.

**Znaleziono zwłoki**  
16.07. w Kwidzynie matka znalazła w mieszkaniu zwłoki syna, 50-letniego mężczyzny. Najprawdopodobniej przyczyną zgonu był wewnętrzny wylew.

## USC

Urodzeni:  
dziewczęta - 10 chłopcy - 12      Ślubów - 3

**Zgony:**

Urszula Bartnicka  
Józef Czeszejko  
Henryk Huzarski  
Marian Kozak  
Jan Mackiewicz  
Teofil Paurowski  
Wacław Stefański

Tadeusz Chmielec  
Franciszek Gryń  
Sławomir Józepczuk  
Ryszard Lisowiecki  
Marianna Olszewska  
Zofia Słomska  
Feliks Tkaczyk

## REKLAMA

Połączenie z Internetem 7gr./min

**INET**

82-500 Kwidzyn, Tęczowa 1E  
tel. 261 52 80, 239 83 17

**KOMPUTERY**

RATY bez poręczenia  
Rabat przy zakupie  
KOMPUTERA

Serwis Sprzętu  
Komputerowego

**Nawałnica dała się we znaki drzewom na trasie Krzykosy - Bądk**

mów spowodowanych przez niedzielną nawałnicę. Sam jechałem w tym czasie i muszę stwierdzić, że najwięcej drzew leżało na terenie grudziądzkim, natomiast u nas na poboczu leżały już usunięte i pocięte drzewa oraz gałęzie - powiedział Piotr Mateusiak, komendant kwidzyńskiej policji.

Niedzielną nawałnicą nie spowodowała większych strat.  
tekst i zdjęcia  
Anna Bińczak

## Imprezy w kałużach deszczu CO Z MURAWĄ BOISKA

Zarząd miejski powoła komisję, która zbada jakość wykonania płyty i murawy stadionu, gdzie w okresie wakacyjnym odbywają się imprezy plenerowe i koncerty. Jak pokazało doświadczenie, płyta boiska nie jest do tego przygotowana.

fol. Michał Klauz



Już przed imprezą plenerową wiadomo było, że z murawy będzie bagno

- Komisja zbada jakość wykonania, czy spełnione zostały określone normy, czy wszystko zostało zrobione zgodnie ze sztuką budowlaną - powiedział burmistrz Andrzej Krzysztofiak podczas ostatniej sesji rady miejskiej.

Zdaniem burmistrza ulewny deszcz, który padał podczas otwartej imprezy zorganizowanej przez International Paper oraz dzień wcześniej, spowodował sytuację ekstremalną.

- Przed imprezą na murawę spadły tony wody, poza tym bez zgody i wiedzy organizatora - gospodarza obiektu, na stadion wpuszczono ciężki sprzęt - samochody, które kilkakrotnie przejechały przez to boisko zrywając murawę i powiększając pasmo nieszczęść - powiedział burmistrz.

Na wykonanie płyty boiska jest nadal gwarancja i rekompensacja. Jeśli inwestycja wykonana jest niezgodnie ze sztuką i normą, wykonawca będzie zobowiązany zgodnie z konsekwencjami, jakimi można go obciążyć, do naprawy i usunięcia szkód.

Radny Andrzej Wypych podczas dyskusji na temat murawy boiska zauważył, iż padające przed imprezą zorganizowaną przez International Paper deszcze wcale nie były ekstremalne.

- To był normalny deszcz jak na warunki Kwidzyna. Ekstremalny deszcz to byłby taki, kiedy zalewałoby mieszkania. Tutaj takiej sytuacji nie było. Kałuże stały w niektórych miejscach, gdzie indziej było idealnie, oznacza to, że system odwodnienia nie działa tam prawidłowo - powiedział radny.

Andrzej Wypych zdziwiony był stwierdzeniem burmistrza, który winą obciążał sprzęt ciężki, który wjeżdżał na murawę.

Ten sprzęt de facto taki ciężki nie był, bo to nie były ciężarówki wyładowane tonami. W miejscu, gdzie organizowane są imprezy wiadomym jest, że będzie jeździć sprzęt i z założenia, specjalnie do tego celu przygotowana murawa powinna wytrzymać jakiś tam nacisk, to wszystko po-

fol. Wioletta Rodzicz-Wójcik



Andrzej Wypych

winno być wzięte pod uwagę przy projektowaniu - powiedział radny.

Przypomniał również, iż dwa lata mieszkańcy musieli czekać na możliwość użytkowania sceny i boiska. Jego zdaniem, po to miasto wydało znaczne środki na te inwestycje, by ograniczyć imprezy na starym mieście, po to by ludzie mieszkający w mieście mogli odpocząć o imprez plenerowych.

- Okazuje się, że po jednym roku tej trawy w niektórych miejscach boiska po prostu nie ma, a boisko było specjalnie do tego celu przez dwa lata gazonne, nikt tam nie wchodził, nie grał. Coś jest nie tak, dlatego należałoby to dogłębnie sprawdzić, bo duże pieniądze były tam zainwestowane, a po drugie nadal nie posiadamy miejsca, gdzie mogłyby się odbywać imprezy - powiedział Andrzej Wypych.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

# nieustanny przyptyw zaufania

03/052



## 200 000 Abonentów

to znak, że nowoczesna technologia, którą oferujemy budzi pełne zaufanie Klientów.

200 000 ludzi otwartych na świat jest potwierdzeniem naszego doświadczenia i jakości zastosowanych rozwiązań w dziedzinie telekomunikacji.

Źródłem sukcesu DIALOGU są nasi Abonenci.

Wraz z nimi bezpiecznie i pewnie wypływamy na szerokie wody rynku teleinformatycznego.

DIALOG to ugruntowana pozycja płynąca z konsekwencji i efektywności działania, które zapewniają oszczędność dzięki technologii.

**DIALOG**

TeleCentrum 0 800 42 45 48  
www.dialogok.pl

## Oplaty czynszowe DŁUŻNICY CHCĄ ODPRACOWAĆ

Radny Henryk Wiśniewski w imieniu mieszkańców zgłosił wniosek, by zadłużeni lokatorzy mogli swoje oplaty czynszowe odpracować. Zdaniem burmistrza Bogumiła Wiśniewskiego sprawa każdego zadłużenia zajmuje się indywidualnie prezes ZUM, który takiej możliwości nie wyklucza.

fol. archiwum



Radny Henryk Wiśniewski

- Osoby, które posiadają zadłużenie w regulowaniu opłat czynszowych, proszą zarząd o rozpatrzenie możliwości odpracowania zaległych czynszów. Wśród dłużników są osoby o bardzo wysokich kwalifikacjach zawodowych: malarze, murarze, hydraulicy - mówił radny Henryk Wiśniewski.

Jego zdaniem te osoby nie mogą spłacić swojego zadłużenia, ponieważ są bezrobotne. Nawet jeśli pracuje jeden z członków rodziny, to jego pensja z trudem starcza na przeżycie.

Według burmistrza Bogumiła Wiśniewskiego sprawa zadłużeń jest indywidualnie rozpatrywana przez prezesa ZUM.

Teoretycznie nie wykluczamy możliwości odpracowania zadłużenia w ZUM-ie, ale jednocześnie

pojawia się pytanie, czy ta osoba ma uprawnienia do wykonania jakichkolwiek prac - stwierdził Bogumił Wiśniewski.

W Zakładzie Usług Mieszkańcowskich taką formę rozwiązania tego problemu rozważono. Nie jest ona możliwa ze względów technicznych.

Niestety, dłużnicy nie mają możliwości odpracowania swojego zadłużenia, ponieważ musieliby otrzymać umowę o pracę. Kilka lat temu daliśmy dłużnikom szansę odpracowania, jednak okazało się, że ludzie zaczęli chorować, nie przychodzili do pracy. Tak więc w chwili obecnej nie ma możliwości odpracowania długu przez osobę fizyczną - powiedział Michał Leszczyński, prezes ZUM.

Możliwość odpracowania zadłużenia istnieje tylko w przypadku, gdy dłużnik ma firmę. W chwili obecnej z takiej formy korzysta jedna osoba. Zakład Usług Mieszkańcowskich rozkłada jednak zadłużenia w oplatach czynszowych na raty. W takim przypadku brane jest pod uwagę dotychczasowe regulowanie należności.

Anna Bińczak

**VENTO** Kwidzyn ul. Grunwaldzka 9  
Tel. 055 279 03 26

# KOMINKI

## CENTRALNE ODKURZACZE

GOTÓWKOWE 1-10 TYS. ZŁ.  
BEZ PORĘCZYTELI DO 5 TYS. ZŁ.  
BEZ ZGODY WSPÓŁMALKONKA DO 3 TYS. ZŁ.  
DŁA OSÓB PRACUJĄCYCH, EMERYTÓW I REZERWISTÓW  
PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARZĄCZĄ

**KREDYTY**

- KREDYT HIPOTECZNY DO 60% WARTOŚCI NIERUCHOMOŚCI
- KREDYT NA ZARUP DZIAŁKI
- KREDYT REZERWISTY, BURDOMALANY
- W DOWOLNEJ WALUCE
- NISKIE WYMAGANIA DOCHODOWE
- OPROCENTOWANIE 7,6%

**KREDYTY**

tel. 045-70-08

BIURO ul. Chopina 26 pokój 208  
(Gawista siedziba POLICJI)

List otwarty do Pana M. Bielawskiego Szanowny Panie Michale!

foto. archiwum



Czuję się w obowiązku przedstawić swoje stanowisko w sprawie Pańskiego listu (artykułu) pt. „Grosik dla Burmistrza”, zamieszczonego w „Kurierze Kwidzyńskim” z dnia 20 czerwca 2001.

Najpierw kilka słów wyjaśnienia: W chwili obecnej zgodnie z „ustawą kominową” członkowie zarządów gmin, powiatów i województw mogą otrzymywać nagrody roczną i ustawową. Ich łączna wysokość nie może przekroczyć trzykrotności ich przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego z roku poprzedzającego przyznanie nagrody.

Możliwość przyznania takiej nagrody przewidział ustawodawca za nadzwyczajne osiągnięcia na rzecz gminy czy powiatu.

Osoba kompetentną w tym obszarze jest Przewodniczący Rady Miejskiej. W mojej ocenie, a jak za chwilę uodownie, nie tylko w mojej, Pan Andrzej Krzysztofak w roku 2000 w pełni zasłużył na przyznanie nagrody uznawanej w wysokości 1,5 krotności płacy miesięcznej (czyli połowy tego, co mógłby otrzymać, która stanowi składową jego wynagrodzenia rocznego. Przy ustalaniu bowiem płacy Burmistrza przyjęto zasadę niższego pułapu miesięcznej płacy zasadniczej (dla Pana pewno i tak za wysokiego!) z możliwością dodatkowej gratyfikacji w przypadku pozytywnej oceny pracy Zarządu przez Radę.

Część najbardziej istotnych i nietuzinkowych argumentów zawarłem w uzasadnieniu, które odczytałem na sesji RM. Choć moim

mieszkańcom naszego miasta, że tylko Kwidzyn w tym czasie uzyskał zgodę na rozszerzenie SSE, mimo tego, że starały się o to zarówno Malbork, jak i Starogard Gdański! Czy miały słabsze argumenty? A może mniej operatywne władze samorządowe i menedżery gospodarczych? Odpowiedź pozostawiam czytelnikom, których zdanie i opinie wbrew temu, co Pan pisze, są dla mnie bardzo ważne!

Szanowny Panie! Uprzejmie informuję, że wykazuję dużą wstrzemięźliwość w gospodarowaniu szczególnym publicznym groszem (nauczyło mnie tego działanie przez 11 lat „na swoim”, w przeciwieństwie do Pana, wychowanego na „budżetowo”) i zamiar przyznania nagrody oraz jej wysokości skonsultowałem z Prezydentem Rady Miejskiej, który jest tożsamy z komisją statutowo-regulaminową, w skład której oprócz mnie wchodził Panowie: J. Łukasik (RS AWS - wtedy już opozycja), B. Gajdanowicz (RS AWS - opozycja), W. Wosiak (SLD - opozycja). Przyznając nagrody uzależniłem od jednomyślnego decyzji całego składu Prezydium Rady. Wszyscy członkowie opowiedzieli się za przyznaniem nagrody w proponowanej wysokości Burmistrzowi Andrzejowi Krzysztofakowi. Nie mogę się zatem zgodzić z Pana sarkastycznym stwierdzeniem, że to „koleśnię” obdzielił się kasą, bo gdyby pozostali członkowie chcieli, mogli mojej propozycji nie przyjąć posiadając przewagę w głosowaniu 3:1.

Stanowczo też protestuję przeciwko próbie dyskrydycji komisji statutowo-regulaminowej - wszak, pomijając moją skromną osobę, w jej składzie znajdują się ludzie nie mnie, a może bardziej zasłużeni dla naszego miasta niż Pan, między innymi przez swoją bezkompromisową postawę wtedy, gdy odwaga nie była tak tania jak dziś.

Wielce Szanowny Panie Michale! Cieszę się, że raczył Pan łaskawie zauważyć, że ranking odpowiedzialności Burmistrza jest znacznie wyższy od zwykłego urzędnika, w związku z tym wcale nie uważam, że cytując za Panem „zagalopowałem się w przyznaniu tak wysokiej nagrody”.

Chciałbym przypomnieć

Wchodząc do sali konferencyjnej z przeznaczeniem na: konferencje, szkolenia, prezentacje, spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18 0 605 399 929

W dzisiejszej rzeczywistości gmina upodabnia się do firmy, jednostki gospodarczej, mającej swoje imię, wchodzącej w relacje z innymi podmiotami, mającej swój budżet i kierującą się zasadami gospodarności w długim okresie czasu, a nie tylko szukającą dorozędnego zysku.

Burmistrz miasta jest więc partycypem dla przedsiębiorcy czy nowego inwestora, stwarzając mu możliwe korzystne warunki do prowadzenia działalności gospodarczej. Nastawienie i polityka władz miasta, których przedstawicielem jest szef zarządu, ma duży wpływ na to, czy dany podmiot osiedli się na naszym terenie, czy też nie. Niech Pan spyta szefa kwidzyńskiego firm, dlaczego podjęli decyzję o lokalizacji akurat tutaj!

Kierownice stanowiska samorządowe powinni zajmować ludzi o najwyższych kwalifikacjach i dużej motywacji, a warunki płacy i pracy w samorządzie powinny być konkurencyjne z tymi, jakie oferuje sektor biznesowy. Ich odpowiedzialność jest często większa niż szefów dużych przedsiębiorstw czy firm, bo gdy np. słaby burmistrz lub niekompetentny starosta wystraszy znaczącego inwestora, który pojedzie do innego miasta lub kraju, to strata dla regionu może być większa, niż gdy jedno czy drugie przedsiębiorstwo popadnie w kłopoty w wyniku złego zarządzania.

Jestem zdecydowanym zwolennikiem bezpośredniego wyboru burmistrza, wójta, starosty przez mieszkańców. To oni musieli wybrać, czy lepiej mieć dobrego i drogiego burmistrza czy taniego, ale słabo przygotowanego do funkcji, jaką ma pełnić. Dostrzegam całą złożoność i delikatność problemu, nie mniej jednak nie widzę powodu, dla którego nie miałbym właściwie wypełniać swojej funkcji w obecnie istniejącym porządku prawnym. Wiele razy w czasie swojej kadencji krytycznie oceniam niektóre decyzje podejmowane przez Zarząd Miasta, z drugiej zaś strony uważam za stosowne nagradzać Burmistrza Zarządu wtedy, kiedy - nie tylko w moim odczuciu - taka gratyfikacja ma się służyć nalezyc.

Na szczęście nasze miasto ma może nie najtańsze, ale dynamiczne i kompetentne burmistrza.

Uważam, że zamiast regulować zarobki burmistrzów, należy zrobić porządek z dietami radnych. To oczywiście powinna być służba społeczna, a diety pokrywać koszty dotarcia na posiedzenia komisji i sesje Rady Miejskiej. Mam zamiar w niedługim czasie powrócić do tego tematu.

UPRZEJMIE DONOSZĘ...



Wtedy byłoby to naruszenie dóbr osobistych i z pewnością skończyło się na ławie sądowej.

Lekturę „Kuriera Kwidzyńskiego” rozpoczynam od wstępnika redaktora M. Sidora. Tym razem tekst przeczytałem dwa razy i kilka fragmentów podkreśliłem. To, że „Kurier” pod szefostwem M. Sidora nie podoba się wielu kwidzyńskim notabom i prasowym konkurentom, to nie nowego. Bo jak może się podobać, kiedy patrzy im na „Japy”? A patrzy wszystkim. Z zamieszczonymi tekstami może się naczelnicy czy cała redakcja nie zgadzać, ale drukuje i tych z prawa, i tych z lewa. Właśnie tym zyskuje czytelnikom. Temu nikt nie zaprzeczy. A to z kolei wpływa na stan „podgorączkowy” władzy i konkurentów. Władza lubi bałwochwalstwo i samochwalstwo.

Dowodem tego ostatniego są logogramy makulatury

Cheesz kogoś załatwić? Chłapnij na niego „błotem”. Najlepiej jeśli to „błoto” ma smród moralny. Ono trzyma się długo, a jaką wywołuje sensację! Szczególnie wśród tych, którzy lubują się w tego rodzaju wiadomościach. Starają się dostarczyć takich sensacyjek dziennikarscy „niuchacze”, którzy niczym amerykańscy specjaliści od afer rozporokowych chcą i u nas tym zabłysnąć. Ale brń Boże, gdyby ktoś dobrał się do ich rozporoka lub zajął pod ich kódrę. Wtedy byłoby to naruszenie dóbr osobistych i z pewnością skończyło się na ławie sądowej.

Lekturę „Kuriera Kwidzyńskiego” rozpoczynam od wstępnika redaktora M. Sidora. Tym razem tekst przeczytałem dwa razy i kilka fragmentów podkreśliłem. To, że „Kurier” pod szefostwem M. Sidora nie podoba się wielu kwidzyńskim notabom i prasowym konkurentom, to nie nowego. Bo jak może się podobać, kiedy patrzy im na „Japy”? A patrzy wszystkim. Z zamieszczonymi tekstami może się naczelnicy czy cała redakcja nie zgadzać, ale drukuje i tych z prawa, i tych z lewa. Właśnie tym zyskuje czytelnikom. Temu nikt nie zaprzeczy. A to z kolei wpływa na stan „podgorączkowy” władzy i konkurentów. Władza lubi bałwochwalstwo i samochwalstwo.

Dowodem tego ostatniego są logogramy makulatury

podrzuca ostatnio na klacki schodowe (ale o tym innym razem). Konkurencja zaś licząc na powolne eliminowanie gazety z rynku, a wtedy oni będą mieli mniejsze zwroty.

Co w takim przypadku robić? Ano „ostrymi klami” podgrzyć naczelnego, namieszać w zespole, napuścić kogoś na kogoś, puścić „bąka” w innej gazecie i smród po mieście i powiecie się rozjedzie. Taką robotą może uda się „spuścić” Pana Marka z funkcji redaktora naczelnego. I pewnie niejednemu o to chodzi. Jeśli tak, to chyba nietrudno już odpowiedzieć na pytanie, postawione w tytule wstępnika „Kto za tym stoi?”

Dwóch moich kolegów powiedzieli: „Marek nie powinien być o tym pisał”. Ja jestem odmiennego zdania. A co, miał dać „zer szmerzanemu towarzystwu”, aby go na językach po mieście i powiecie chichaczem nosili? Uwajacząc się za niewinnego zarzucanych oskarżeni, broni swojej godności otwarcie. Chciałbym, jak on, wierzyc w niezawisłość prokuratury, ale czy można? Czy w miarę szybko wyjaśni ona sprawę?

Spokojna i rozsądna decyzja Prezesa i Zarządu Wydawnictwa Pomorskiego świadczy o tym, że ludzie ci nie dają się łatwo podpuszczać. Chwała im za to.

Poczekajmy spokojnie na pełne wyjaśnienie sprawy.

I na zakończenie dodam, żeby sprawa była jasna - Pan Marek nie jest moim krewnym, ani w linii prostej, ani krzywej. Za moje pisanie nie pobieram od wydawnictwa żadnego wynagrodzenia. Piszę dla własnej przyjemności.

Michał Bielawski

Poglądy przedstawione w rubryce „Trybuna dla wszystkich” nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji.

81 rocznica Plebiscytu UROCZYSTOŚCI W JANOWIE

W środę 11 lipca z okazji 81 rocznicy Plebiscytu na Warmii, Mazurach i Powiślu odbyła się w Janowie uroczystość patriotyczna. W kościele parafialnym pod przewodnictwem księdza parafialnego Józefa Kruka odprawiona została msza święta za pomordowanych Janowiaków i wszystkich, którzy oddali życie za Polskę.

W uroczystość udział wzięli m.in.: przedstawiciele powiatu kwidzyńskiego wicestarosta Andrzej Fortuna, Jerzy Wiśniewski i Ryszard Mówiński, miasta Kwidzyna z wiceburmistrzem Bogumiłem Wiśniewskim, gminy Kwidzyn - przewodniczącą rady Józef Świokło i wojewódca Edmund Wierzbę, a także Leszek Świerczek przewodniczący Pomorskiej Izby Rolniczej.

Po mszy odpiewano Rotę i złożono wiązanki kwiatów na tablicy upamiętniającej zamordowanych w 1939 roku mieszkańców Janowa. Zuchły z 7 gromady „Wisłane skrzaty” z Janowa zaciągnęły warty honorowa i przedstawiły kroki program artystyczny. Odpiewały też pieśni specjalnie ułożone z okazji zesłanych obchodów plebiscytowych. Tegoroczna uroczystość miała skromniejszy wymiar niż zesłane obchody, ale po raz pierwszy zapowiedziano, że co rok w rocznicę Plebiscytu będziemy się spotykać w tym samym miejscu.

Michał Klain

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYŃNIE

powołana na podstawie ustawy z dn. 26 czerwca 1997 roku decyzją Ministra Edukacji Narodowej i wpisana do rejestru uczelni niepaństwowych pod nr 27:

Ogłasza nabór w roku akademickim 2001/2002 na 3-letnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym: na Wydziale Zarządzania w dwóch specjalnościach:

- Zarządzanie przedsiębiorstwami
- Finanse i zarządzanie organizacjami

Absolwenci po ukończeniu studiów otrzymują tytuł licencjata. Dyplomy uczelni są równoważne z dyplomami uczelni państwowych. Kandydaci przyjmowani są na studia bez egzaminów wstępnych, o przyjęciu na studia decyduje kolejość zgłoszeń.

TERMIN ZAPISÓW: od 02.04.2001 do 21.09.2001.

INFORMACJE I ZAPISY W DZIEKANACIE UCZELNI: 82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2 tel. (055) 279 17 68, 261 31 39 adres e-mail: dziekanat@wsz.kwidzyn.edu.pl rektorat@wsz.kwidzyn.edu.pl http://www.wsz.kwidzyn.edu.pl

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYŃNIE

Wyższa Szkoła Zarządzania w Kwidzynie informuje, że w roku akademickim 2001/2002, zamierza rozszerzyć zajęcia na nowych specjalnościach:

- „Polityka samorządowa”
- „Informatyka w zarządzaniu”

INFORMACJE W DZIEKANACIE UCZELNI: 82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2 tel. (055) 279 17 68, 261 31 39

ZAWIADOMIENIE ZARZĄDU MIEJSKIEGO W KWIDZYŃNIE

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt. 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. O zagospodarowaniu przestrzennym (J.t. Dz. U. Nr 15, pozycja. 139 z 1999 r. Z późniejszymi zmianami)

zawiadamia się, że

PROJEKT MIEJSKIEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO KWIDZYŃ „SRÓDMIEŚCIE I” WRAZ Z PROGNOZĄ SKUTKÓW WPLYWU USTALEŃ PLANU NA ŚRODOWISKO

będzie wyłożony do publicznego wglądu w dniach od 30 lipca 2001 r. do 21 sierpnia 2001 r.

w siedzibie Urzędu Miejskiego w Kwidzynie (pokój 78) poniedziałek - piątek godz. 7.00 - 16.00

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, może wnieść protest. Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, może wnieść zarzut. Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Miejskiego z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Za Zarząd Przewodniczącą Zarządu Andrzej Krzysztofak

FIRMA USŁUGOWO HANDLOWA MIRBA UL. SZTUMSKIEJ 4 RATA

ZAPRASZA DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU

OFERUJEMY: ŚWIADCZYMY USŁUGI:

- PANELE
- MONTAŻ PODŁÓG
- ZABUDOWY
- DRZWI
- PANELE SCIENNYCH
- WNETRZ
- OKNA I DRZWI
- UKŁADANIA
- OKNA PCV
- MALOWANIE
- GLAZURY
- PODŁOGI
- TAPETOWANIE
- I TERAKOTY

(PRZY ZAKUPIE MONTAŻ GRATIS) TEL. 645-35-65, 646-22-21

Centrum Finansowo Biurowe w Kwidzynie, ul. Chopina 26

dysponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18 0 605 399 929

## SMLD w Ryjewie LEWICOWA MŁODZIEŻ JEDNOCZY SIĘ

W minioną sobotę, z inicjatywy Rady Powiatowej SLD w Kwidzynie i Rady Gminnej SLD w Ryjewie, zorganizowano spotkanie pod hasłem „Zabawa pod chmurką”. Zaproszono nań młodych mieszkańców Ryjewa i okolicznych wiosek, by zaproponować założenie w Ryjewie Stowarzyszenia Młodej Lewicy Demokratycznej.

Na spotkanie, które rozpoczęło się o godzinie 19.30, przybyli przewodniczący Rady Powiatowej SLD w Kwidzynie Jerzy Śnieg, wiceprzewodniczący Antoni Barganowski oraz przewodniczący SMLD w Kwidzynie Tomasz Czermiński.

Zebrałą młodzież przywitał przewodniczący Rady Gminnej SLD w Ryjewie Jerzy Luty, a następnie Antoni Barganowski przybliżył wszystkim sylwetkę Jerzego Śniega, wieloletniego działacza lewicowego. Przewodniczący Rady Powiatowej SLD w krótkim wystąpieniu, przedstawił stan sytuacji politycznej, gospodarczej i społecznej w kraju, sugerując jednocześnie młodzieży, że nadszedł czas zmian na lepsze.

- Do tego, by między innymi uzdrowić chorą gospodarkę - mówił Jerzy Śnieg - zapewnić miejsca pracy bezrobotnym, a także unormować sprawy rolników indywidualnych, w szeregach SLD potrzebni są młodzi, tacy jak wy, ludzie, walczący o godne życie dla siebie i swych najbliższych.

Tomasz Czermiński zapoznał młodzież z zasadami, na jakich działa SMLD, zachęcając jednocześnie do wstąpienia w szeregi stowarzyszenia.

Przybývajúca coraz licznie na spotkanie młodzież wypełniała deklarację członkowską SMLD. Ogółem na listę SMLD wpisało się 85 osób, spośród których wybrano zarząd w składzie: Krzysztof Benet, Andrzej Czarnecki, Bogumiła Ostrowska, Paweł Szacilo i Anna Czarnecka.



Przewodniczący Jerzy Śnieg podczas rozmowy z młodzieżą

ka, Tomasz Czermiński, włączając nowemu zarządowi statutu SMLD, poinformował również o wymogach formalno-proceduralnych stowarzyszenia.

Mimo przelotnego deszczu „Zabawa pod chmurką” trwała do późnych godzin, a tańczącym przygrywał Zespół Wokalno-Muzyczny ALEX-TOM-BAND z Ryjewa, którego członkowie są aktywnymi działaczami ryjewskiego SLD.

Hanna Cieślak

## Przedszkole „Radość” NAJWAŻNIEJSZA JEST RODZINA

Niepubliczne Przedszkole „Radość” z grupą żłobkową funkcjonuje na terenie Kwidzyna już od kilku lat. Marzeniem dyrektorki i nauczycieli jest przygotowanie dziecka do funkcjonowania w społeczności lokalnej poprzez krzewienie tradycji rodzinnych. Płacówką jest przygotowana do przyjęcia 150 dzieci, zarówno w wieku przedszkolnym, jak i żłobkowym.



Do dyspozycji dzieci jest przepiękny ogród z placem zabaw

- Nasza placówka jest ukierunkowana na małe dziecko. Mamy swoje sposoby na łagodzenie dramatu rozłąki z rodzicami i przystosowania się do nowych warunków - powiedziała Barbara Moch, dyrektor przedszkola. Należą do nich obecność rodziców w pierwszych dniach, zabawy w przedszkolu dzieci wspólnie z rodzicami i nauczycielami. Dla dzieci mamy również zaciśnięty kącik z poduszkami.

Placówka proponuje specjalny program dla maluszków pod hasłem „Każdy dzień ma swój cel”. Dzieci uczestniczą w takich blokach programowych jak: szkraby i muzyka, gimnastyka dla smyka, bajka dla bobasa, kolorowy świat skrzata i wiele innych.



Dzieci z Przedszkola „Radość” podczas zajęć komputerowych w CKJ

Zależy nam na jak najekscytującym zaplanowaniu dnia dla małego dziecka. Musimy pamiętać o tym, że dzieci dwuletnie są bardzo chłonne i nastawione na poznawanie świata. Nasza placówka im to umożliwiła - dodaje Barbara Moch.

Również dla przedszkolaków przygotowano szereg ciekawych zajęć. Należą do nich między innymi promocja zdrowia, edukacja komputerowa w przedszkolu i w salach CKJ, zajęcia na basenie, zajęcia tańca towarzyskiego.

Specjalnie dla dzieci i rodziców wydawana jest gazетка „Przedszkolne wieści”, gdzie znaleźć można między innymi informacje, które z dzieci obchodzi urodziny w danym miesiącu.

Wszystkie dzieci uczestniczą w przeglądach teatralnych, festiwalach piosenek, konkursach plastycznych oraz wy-



W przedszkolu czas szybko płynie na milej zabawie z koleżankami

cieczkach. Do ich dyspozycji jest również wspaniały ogród z placem zabaw, gdzie bardzo często organizowane są imprezy integracyjne z rodzicami.

Wszystkie dzieci w naszym przedszkolu obdarzone są szczególną uwagą, akceptacją i wrażliwością. Pragniemy, by każde dziecko wychowywało się w poczuciu bezpieczeństwa, zaufania, miłości i radości - twierdzi Barbara Moch.

Przedszkole „Radość” czynne jest przez pięć dni w tygodniu od 6.00 do 16.00, choć na życzenie rodziców godziny otwarcia placówki są przesuwane.

Anna Bińczak

## „Promyk” dzieciom MŁODZI ŻEGLARZE W SIEMIANACH

Już po raz dwunasty Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” zorganizowało w Siemianach obóz żeglarski dla dzieci i młodzieży z rodzin patologicznych i tych, których nie stać na wyjazd na wakacje.



Uczestnicy obozu witają żeglarzy

OSTATNIE W KLASIE, PIERWSZE NA PODWÓRKU

Zbigniew Kazimierski,

będąc zawodowym kuratorem dla nieletnich przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, już kilkanaście lat temu złożył projekt zorganizowania wakacji dla dzieci z

osrodków kuratorskich, podopiecznych kuratorów rodzinnych, stanowiących

podsumowanie całorocznej pracy kuratorów i osrodków pomocy. Po powstaniu świetlicy socjoterapeutycznej MOPSA liczba podopiecznych zwiększyła się.

Od czterech lat Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie, posiadające osobowość prawną, zaczęło czynnie zbierać fundusze na letni wypoczynek dla dzieci. Decyzję Sądu Okręgowego w Elblągu w chwili obecnej jest ono jedynym właścicielem i organizatorem obozu w Siemianach nad Jeziorami; posiada również - jak co roku - zezwolenie kuratorium na organizację wypoczynku dla dzieci.

Będąc na obozie żeglarskim - mówi Zbigniew Kazimierski - staramy się pokazać dzieciom, jak można i powinno się spędzać wolny czas. Nie ma co ukrywać, większość z nich to pierwsi na podwórku, a ostatni w klasie.

DLACZEGO AKURAT ŻEGLARSTWO?

Oboz żeglarski w Siemianach funkcjonuje całe wakacje, a jeden turnus trwa dwa tygodnie. W pierwszym, tegorocznym uczestniczyło 106 osób w 7 grupach wiekowych - od 7 do 18 lat. Dzieci jest mniej niż w poprzednich latach, a powodem jest brak funduszy. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej był w stanie wykupić 25 akwariów. Ponadto pozyskano środki z Fundacji SOS, Fundacji Opiekuńczej przy I.P. w Kwidzynie.

Podczas dwudniowych dyskusji omawiany będzie zrównoważony rozwój. Duży nacisk położony zostanie na uzyskanie i utrzymanie równowagi pomiędzy ochroną środowiska a rozwojem społecznym i gospodarczym. Do wiodących zagadnień poruszanych podczas seminarium należą:

ochrona środowiska, a zwłaszcza zagadnienia związane z racjonalizacją transportu, systemów grzewczych, gospodarką odpadami i ściekami, zagospodarowaniem terenu

zrównoważony rozwój gospodarczy, w tym tu-

wach ruchowych na świeżym powietrzu, zawodach zręcznościowych. Od trzech lat kadre obozową stanowią wolontariusze i studenci.

- To był strzał w dziesiątkę - stwierdza Zbigniew Kazimierski - zrywaliśmy z zatrudnieniami przemęczonych nauczycieli, a postawiłem na młodych, pełnych energii i pomysłów młodych ludzi, studentów. Jest tu jednak z nami cały czas pani Ewa Kiziniwicz, doświadczony pedagog, umiejąca nawiązać kontakt z każdym dzieckiem, potrafiąca przewidywać niektóre negatywne zachowania, zapobiec im. Pozytywne postawy dzieci są premiowane pochwałami w obecności wszystkich uczestników obozu, natomiast negatywne są powszechnie krytykowane. Oprócz aktywnej formy wypoczynku głównym, zasadniczym celem zgromadzenia jest dowartościowanie dzieci, pomoc w odreagowaniu sytuacji w środowisku rodzinnym. Niezwykle cenny w tym przypadku jest program socjoterapeutyczny autorstwa wiceprezesa stowarzyszenia, zastępcy kierownika MOPSA, Joanny Stasińskiej.

Podczas rozmowy z nami dzieci przekrzykiwały się w wymienianiu atrakcji, jakie je tu spotykają. Szkoła, że po dwóch tygodniach większość z nich wróci do domów, gdzie jedyną rozrywką będzie trzepak na podwórku. Ale pozostała za pewne mile wspomnienia i, miejmy nadzieję, pozytywne nawyki. Dla takich dzieci obóz żeglarski w Siemianach nad Jeziorami powinien trwać cały rok.

Hanna Cieślak

Serdecznie dziękujemy za pozdrowienia z Ośrodka Żeglarskiego „Promyk” w Siemianach.

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM

Wypoczynek nad wodą, przejażdżki kajakami i rowerami wodnymi to tylko niektóre z obozowych atrakcji - poza nimi dzieci spędzają czas na dyskotekach, wspólnych ogniskach, zaba-

Wszystkie dzieci uczestniczą w przeglądach teatralnych, festiwalach piosenek, konkursach plastycznych oraz wy-

W przedszkolu czas szybko płynie na milej zabawie z koleżankami

Dzieci z Przedszkola „Radość” podczas zajęć komputerowych w CKJ

Uczestnicy obozu witają żeglarzy

OSTATNIE W KLASIE, PIERWSZE NA PODWÓRKU

Zbigniew Kazimierski,

będąc zawodowym kuratorem dla nieletnich przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, już kilkanaście lat temu złożył projekt zorganizowania wakacji dla dzieci z

osrodków kuratorskich, podopiecznych kuratorów rodzinnych, stanowiących

podsumowanie całorocznej pracy kuratorów i osrodków pomocy. Po powstaniu świetlicy socjoterapeutycznej MOPSA liczba podopiecznych zwiększyła się.

Od czterech lat Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie, posiadające osobowość prawną, zaczęło czynnie zbierać fundusze na letni wypoczynek dla dzieci. Decyzję Sądu Okręgowego w Elblągu w chwili obecnej jest ono jedynym właścicielem i organizatorem obozu w Siemianach nad Jeziorami; posiada również - jak co roku - zezwolenie kuratorium na organizację wypoczynku dla dzieci.

Będąc na obozie żeglarskim - mówi Zbigniew Kazimierski - staramy się pokazać dzieciom, jak można i powinno się spędzać wolny czas. Nie ma co ukrywać, większość z nich to pierwsi na podwórku, a ostatni w klasie.

DLACZEGO AKURAT ŻEGLARSTWO?

Oboz żeglarski w Siemianach funkcjonuje całe wakacje, a jeden turnus trwa dwa tygodnie. W pierwszym, tegorocznym uczestniczyło 106 osób w 7 grupach wiekowych - od 7 do 18 lat. Dzieci jest mniej niż w poprzednich latach, a powodem jest brak funduszy. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej był w stanie wykupić 25 akwariów. Ponadto pozyskano środki z Fundacji SOS, Fundacji Opiekuńczej przy I.P. w Kwidzynie.

Podczas dwudniowych dyskusji omawiany będzie zrównoważony rozwój. Duży nacisk położony zostanie na uzyskanie i utrzymanie równowagi pomiędzy ochroną środowiska a rozwojem społecznym i gospodarczym. Do wiodących zagadnień poruszanych podczas seminarium należą:

ochrona środowiska, a zwłaszcza zagadnienia związane z racjonalizacją transportu, systemów grzewczych, gospodarką odpadami i ściekami, zagospodarowaniem terenu

zrównoważony rozwój gospodarczy, w tym tu-

wach ruchowych na świeżym powietrzu, zawodach zręcznościowych. Od trzech lat kadre obozową stanowią wolontariusze i studenci.

- To był strzał w dziesiątkę - stwierdza Zbigniew Kazimierski - zrywaliśmy z zatrudnieniami przemęczonych nauczycieli, a postawiłem na młodych, pełnych energii i pomysłów młodych ludzi, studentów. Jest tu jednak z nami cały czas pani Ewa Kiziniwicz, doświadczony pedagog, umiejąca nawiązać kontakt z każdym dzieckiem, potrafiąca przewidywać niektóre negatywne zachowania, zapobiec im. Pozytywne postawy dzieci są premiowane pochwałami w obecności wszystkich uczestników obozu, natomiast negatywne są powszechnie krytykowane. Oprócz aktywnej formy wypoczynku głównym, zasadniczym celem zgromadzenia jest dowartościowanie dzieci, pomoc w odreagowaniu sytuacji w środowisku rodzinnym. Niezwykle cenny w tym przypadku jest program socjoterapeutyczny autorstwa wiceprezesa stowarzyszenia, zastępcy kierownika MOPSA, Joanny Stasińskiej.

Podczas rozmowy z nami dzieci przekrzykiwały się w wymienianiu atrakcji, jakie je tu spotykają. Szkoła, że po dwóch tygodniach większość z nich wróci do domów, gdzie jedyną rozrywką będzie trzepak na podwórku. Ale pozostała za pewne mile wspomnienia i, miejmy nadzieję, pozytywne nawyki. Dla takich dzieci obóz żeglarski w Siemianach nad Jeziorami powinien trwać cały rok.

Hanna Cieślak

Serdecznie dziękujemy za pozdrowienia z Ośrodka Żeglarskiego „Promyk” w Siemianach.

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM

Wypoczynek nad wodą, przejażdżki kajakami i rowerami wodnymi to tylko niektóre z obozowych atrakcji - poza nimi dzieci spędzają czas na dyskotekach, wspólnych ogniskach, zaba-

Wszystkie dzieci uczestniczą w przeglądach teatralnych, festiwalach piosenek, konkursach plastycznych oraz wy-

W przedszkolu czas szybko płynie na milej zabawie z koleżankami

Dzieci z Przedszkola „Radość” podczas zajęć komputerowych w CKJ

Uczestnicy obozu witają żeglarzy

OSTATNIE W KLASIE, PIERWSZE NA PODWÓRKU

Zbigniew Kazimierski,

będąc zawodowym kuratorem dla nieletnich przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, już kilkanaście lat temu złożył projekt zorganizowania wakacji dla dzieci z

osrodków kuratorskich, podopiecznych kuratorów rodzinnych, stanowiących

podsumowanie całorocznej pracy kuratorów i osrodków pomocy. Po powstaniu świetlicy socjoterapeutycznej MOPSA liczba podopiecznych zwiększyła się.

Od czterech lat Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie, posiadające osobowość prawną, zaczęło czynnie zbierać fundusze na letni wypoczynek dla dzieci. Decyzję Sądu Okręgowego w Elblągu w chwili obecnej jest ono jedynym właścicielem i organizatorem obozu w Siemianach nad Jeziorami; posiada również - jak co roku - zezwolenie kuratorium na organizację wypoczynku dla dzieci.

Będąc na obozie żeglarskim - mówi Zbigniew Kazimierski - staramy się pokazać dzieciom, jak można i powinno się spędzać wolny czas. Nie ma co ukrywać, większość z nich to pierwsi na podwórku, a ostatni w klasie.

DLACZEGO AKURAT ŻEGLARSTWO?

Oboz żeglarski w Siemianach funkcjonuje całe wakacje, a jeden turnus trwa dwa tygodnie. W pierwszym, tegorocznym uczestniczyło 106 osób w 7 grupach wiekowych - od 7 do 18 lat. Dzieci jest mniej niż w poprzednich latach, a powodem jest brak funduszy. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej był w stanie wykupić 25 akwariów. Ponadto pozyskano środki z Fundacji SOS, Fundacji Opiekuńczej przy I.P. w Kwidzynie.

Podczas dwudniowych dyskusji omawiany będzie zrównoważony rozwój. Duży nacisk położony zostanie na uzyskanie i utrzymanie równowagi pomiędzy ochroną środowiska a rozwojem społecznym i gospodarczym. Do wiodących zagadnień poruszanych podczas seminarium należą:

ochrona środowiska, a zwłaszcza zagadnienia związane z racjonalizacją transportu, systemów grzewczych, gospodarką odpadami i ściekami, zagospodarowaniem terenu

zrównoważony rozwój gospodarczy, w tym tu-

wach ruchowych na świeżym powietrzu, zawodach zręcznościowych. Od trzech lat kadre obozową stanowią wolontariusze i studenci.

- To był strzał w dziesiątkę - stwierdza Zbigniew Kazimierski - zrywaliśmy z zatrudnieniami przemęczonych nauczycieli, a postawiłem na młodych, pełnych energii i pomysłów młodych ludzi, studentów. Jest tu jednak z nami cały czas pani Ewa Kiziniwicz, doświadczony pedagog, umiejąca nawiązać kontakt z każdym dzieckiem, potrafiąca przewidywać niektóre negatywne zachowania, zapobiec im. Pozytywne postawy dzieci są premiowane pochwałami w obecności wszystkich uczestników obozu, natomiast negatywne są powszechnie krytykowane. Oprócz aktywnej formy wypoczynku głównym, zasadniczym celem zgromadzenia jest dowartościowanie dzieci, pomoc w odreagowaniu sytuacji w środowisku rodzinnym. Niezwykle cenny w tym przypadku jest program socjoterapeutyczny autorstwa wiceprezesa stowarzyszenia, zastępcy kierownika MOPSA, Joanny Stasińskiej.

Podczas rozmowy z nami dzieci przekrzykiwały się w wymienianiu atrakcji, jakie je tu spotykają. Szkoła, że po dwóch tygodniach większość z nich wróci do domów, gdzie jedyną rozrywką będzie trzepak na podwórku. Ale pozostała za pewne mile wspomnienia i, miejmy nadzieję, pozytywne nawyki. Dla takich dzieci obóz żeglarski w Siemianach nad Jeziorami powinien trwać cały rok.

Hanna Cieślak

Serdecznie dziękujemy za pozdrowienia z Ośrodka Żeglarskiego „Promyk” w Siemianach.

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM

Wypoczynek nad wodą, przejażdżki kajakami i rowerami wodnymi to tylko niektóre z obozowych atrakcji - poza nimi dzieci spędzają czas na dyskotekach, wspólnych ogniskach, zaba-

Wszystkie dzieci uczestniczą w przeglądach teatralnych, festiwalach piosenek, konkursach plastycznych oraz wy-

W przedszkolu czas szybko płynie na milej zabawie z koleżankami

Dzieci z Przedszkola „Radość” podczas zajęć komputerowych w CKJ

Uczestnicy obozu witają żeglarzy

OSTATNIE W KLASIE, PIERWSZE NA PODWÓRKU

Zbigniew Kazimierski,

będąc zawodowym kuratorem dla nieletnich przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, już kilkanaście lat temu złożył projekt zorganizowania wakacji dla dzieci z

osrodków kuratorskich, podopiecznych kuratorów rodzinnych, stanowiących

podsumowanie całorocznej pracy kuratorów i osrodków pomocy. Po powstaniu świetlicy socjoterapeutycznej MOPSA liczba podopiecznych zwiększyła się.

Od czterech lat Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie, posiadające osobowość prawną, zaczęło czynnie zbierać fundusze na letni wypoczynek dla dzieci. Decyzję Sądu Okręgowego w Elblągu w chwili obecnej jest ono jedynym właścicielem i organizatorem obozu w Siemianach nad Jeziorami; posiada również - jak co roku - zezwolenie kuratorium na organizację wypoczynku dla dzieci.

Będąc na obozie żeglarskim - mówi Zbigniew Kazimierski - staramy się pokazać dzieciom, jak można i powinno się spędzać wolny czas. Nie ma co ukrywać, większość z nich to pierwsi na podwórku, a ostatni w klasie.

DLACZEGO AKURAT ŻEGLARSTWO?

**OFERUJEMY**

**NOWA PRALNIA !!!**

- PRANIE POŚCIELI
- OBRUSÓW
- UBRAN ROBOCZYCH
- INNE POZA GARDEROBA

PPH „LESTER” Kwidzyn ul. Młyńska 8  
tel. (055) 279 22 42 kom. 0606 6438 87

**GLOBAL S.C.**

**hurtownia okien pcv i al**

(Profile ALUPLAST i PANORAMA)

NOWOSĆ - OKNA DREWNIANE

APROBATA TECHNICZNA

RYBY

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

Tylko 797,67 PLN miesięcznie

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA  
Bezpłatni w kontaktach

**Skoda Octavia**

Z pasją do perfekcji, dostępne w wersjach (4 osób + ładunek) z homologacją VAN, bogata gama wyposażenia i silników.

cena samochodu: 43.552,46 PLN  
opłata wstępna: 8.670,49 PLN  
okres leasingu: 60 miesięcy

SkodaLeasing

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
fax (0-56) 46-400-72

## Na rzecz zrównoważonego rozwoju MIEDZYNARODOWE SEMINARIUM

„Samorzady partnerskie na rzecz zrównoważonego rozwoju” - pod takim hasłem przebiegać będzie międzynarodowe seminarium, zorganizowane przez miasto Kwidzyn i szwedzką gminę Olofstrom. Patronat nad nim objęli wojewoda pomorski i marszałek województwa pomorskiego.

Podczas dwudniowych dyskusji omawiany będzie zrównoważony rozwój. Duży nacisk położony zostanie na uzyskanie i utrzymanie równowagi pomiędzy ochroną środowiska a rozwojem społecznym i gospodarczym. Do wiodących zagadnień poruszanych podczas seminarium należą:

ochrona środowiska, a zwłaszcza zagadnienia związane z racjonalizacją transportu, systemów grzewczych, gospodarką odpadami i ściekami, zagospodarowaniem terenu

zrównoważony rozwój gospodarczy, w tym tu-

wach ruchowych na świeżym powietrzu, zawodach zręcznościowych. Od trzech lat kadre obozową stanowią wolontariusze i studenci.

- To był strzał w dziesiątkę - stwierdza Zbigniew Kazimierski - zrywaliśmy z zatrudnieniami przemęczonych nauczycieli, a postawiłem na młodych, pełnych energii i pomysłów młodych ludzi, studentów. Jest tu jednak z nami cały czas pani Ewa Kiziniwicz, doświadczony pedagog, umiejąca nawiązać kontakt z każdym dzieckiem, potrafiąca przewidywać niektóre negatywne zachowania, zapobiec im. Pozytywne postawy dzieci są premiowane pochwałami w obecności wszystkich uczestników obozu, natomiast negatywne są powszechnie krytykowane. Oprócz aktywnej formy wypoczynku głównym, zasadniczym celem zgromadzenia jest dowartościowanie dzieci, pomoc w odreagowaniu sytuacji w środowisku rodzinnym. Niezwykle cenny w tym przypadku jest program socjoterapeutyczny autorstwa wiceprezesa stowarzyszenia, zastępcy kierownika MOPSA, Joanny Stasińskiej.

Podczas rozmowy z nami dzieci przekrzykiwały się w wymienianiu atrakcji, jakie je tu spotykają. Szkoła, że po dwóch tygodniach większość z nich wróci do domów, gdzie jedyną rozrywką będzie trzepak na podwórku. Ale pozostała za pewne mile wspomnienia i, miejmy nadzieję, pozytywne nawyki. Dla takich dzieci obóz żeglarski w Siemianach nad Jeziorami powinien trwać cały rok.

## Prabuty KOLOROWA STARÓWKA

Ponad rok temu blok przy ulicy Kraszewskiego 2 w Prabutach przy okazji prac modernizacyjnych otrzymał nową elewację. Wprowadzony pionowy podział wizualny typowego bloku, imitujący staromiejskie kamieniczki, doskonale wpisał się w zabytkowy otoczenie. Żywe, pełne kolory elewacji cieszą dziś oczy mieszkańców. Prabuńska spółdzielnia mieszkaniowa w podobny sposób maluje stojący nieopodal budynek przy ulicy Jagotty 18. Prace realizowane są według pomysłu i wytycznych powiatowego konserwatora zabytków.



Docieplenie i malowanie bloku przy ulicy Jagotty

- Po roku od wprowadzenia tego rozwiązania muszę przyznać, że wrażenia są w przeważającej większości pozytywne - mówi Krzysztof Łukaszewski, prezes Spółdzielni Lokatorsko-Własnościowej w Prabutach. - Ludziom podoba się to, że bloki są inne - ciekawsze, ładniejsze niż gdzie indziej. Mówią tak również goście odwiedzający Prabuty. Oczywiście są też głosy niezadowolone, ale wynika to chyba raczej z przekory. Domy stoją w historycznym centrum Prabutu, obok katedry i nie można tam stosować typowych, schematycznych rozwiązań.

- Koszty takiego rozwiązania są tylko nieco wyższe od typowego ocieplenia i pomalowania, ponieważ stosowane są farby lepszej jakości. Stosowane są pełne kolory, ale na pewno nie jest to wielki koszt. Prace docie-

pleniowe prowadzone są wyłącznie ze środków własnych spółdzielni. W tym roku doszło do porozumienia z producentem materiałów i w zamian za umieszczenie napisu reklamowego sfinansuje on wykonanie jednej ze ścian szczytowych. Przy okazji docieplenia wyrownane zostaną wszelkie

krzyżowiny i nierówności elewacji, ponieważ trzeba powieścić, że domy z tamtego okresu nie były wykonywane zbyt starannie - stwierdził Krzysztof Łukaszewski.

Bloki przy ulicy Kraszewskiego i Jagotty wybudowane zostały w strefie pełnej ochrony konserwatorskiej. Nie da się ich przebudować, natomiast odpowiednie ich pomalowanie jest udaną próbą przywrócenia historycznego charakteru staromiejskiego tej części Prabutu. W Kwidzynie nikt jak na razie nie odważył się na podobne rozwiązanie - chociażby wzorem Prabutu. Bloki in kwidzyńskie starówce - przy ulicy Batalionów Chłopskich i Braterstwa Narodów - odnowione niedawno, szarzejają z dnia na dzień.

tekst i zdjęcia  
Michał Klain



Budynek wyremontowany w zeszłym roku

## Prabuty - Tinsgrýd Z MUZYKĄ PRZEZ BAŁTYK

Kilkuletnia współpraca miasta i gminy Prabuty ze szwedzką gminą Tinsgrýd przybiera nowe, oryginalne formy. Początkowa wymiana doświadczeń polityków z obu środowisk przerodziła się w interdyscyplinarną współpracę i przyjacielskie kontakty dzieci, młodzieży i dorosłych.

W miniony czwartek zakończył się pierwszy etap realizacji oryginalnego projektu, przygotowanego przez Dział Promocji Urzędu Miasta i Gminy w Prabutach „Z muzyką przez Bałtyk”. Projekt, którego idea polega na wspólnych zajęciach w szwedzkich uzdolnionych muzycznie dzieci w wieku gimnazjalnym z Prabutu i szwedzkiej gminy Tinsgrýd, finansowany jest ze środków Funduszu Miałych Projektów „SPF” Programu Współpracy Transgranicznej PHARE. W pierwszej fazie realizacji projektu w Prabutach gościła grupa młodych Szwedów, którzy wspólnie z miejscowymi

muzykami uczestniczyli w zajęciach warsztatowych. Dzieci uczyły się (większość po raz pierwszy) zespołowego muzykowania w ramach utworzonego do tej okazji zespołu, miały też okazję do prezentacji swoich indywidualnych umiejętności przed gośćmi i swoimi rodzicami. Zajęcia prowadził instruktorzy Paweł Pudlak i Marek Suł.

Program pobytu gości z Tinsgrýd zawierał również wspólne wycieczki, zajęcia rekreacyjne i zabawę. Dzięki zakupionym w ramach projektu instrumentom grupa młodych prabuńskich muzyków będzie mogła od września kontynuować swo-

ją muzyczną przygodę w ramach zajęć w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury. Realizacja drugiego etapu projektu odbywać się będzie w Szwecji w drugiej dekadzie sierpnia. Do Tinsgrýd uda się piętnastoosobowa grupa dzieci pod opieką instruktorów. Ta wakacyjna wymiana „przez Bałtyk” niesie nie tylko merytoryczne, muzyczne korzyści, ale pozwala również nawiązać zupełnie prywatne, przyjacielskie kontakty i poszerzyć wiedzę na temat sąsiedzących przez morze krajów, poza tym jest niewątpliwie okazją ciekawego spędzenia wakacji.

MS

## Prace zakończone KOLOROWY WIADUKT

Choć wiadukt nad linią kolejową w Prabutach, łączący dwie części miasta, został uruchomiony w grudniu ubiegłego roku, prace remontowe części drogowej zakończyły się na początku lipca b.r. Inwestycję Wojewódzkiego Zarządu Dróg, wartości 2 066 tys. zł uroczystie zakończono 9 lipca poświęceniem mostu i przecięciem wstęgi.

Podczas sesji Rady Miejskiej Prabutu w czerwcu zastępca dyrektora WZD Zdzisław Jabłonowski odparł zarzuty radnych i gości o przeciągającej się prace w najbliższym otoczeniu remontowanego wiaduktu. Okazało się wówczas, że inwestycja celowo rozłożona została na dwa lata, ze względu na trudności z pozyskaniem w jednym roku wszystkich potrzebnych środków. W pierwszym etapie remontu inwestor zadbał o jak najszybsze oddanie do użytku samego mostu, by ulżyć kierowcom, korzystającym z uciążliwego i pełnego wybojów objazdu. Trzeba przyznać, że deklaracje o uruchomieniu mostu przed nadejściem zimy nie były gołosłowne. Mimo skomplikowanej technologii remontu tego starego i mocno nadgrzyszonego zębem czasu obiektu (całą konstrukcję podniesiono o 1,5 m) w grudniu samochodów powrócił na pierwotną trasę. Od wiosny natomiast trwały prace przy chodnikach, barierkach i dojazdach. Podczas ceremonii otwarcia wiaduktu inwestorzy i wykonawcy nie kryli satysfakcji z pomyślnego zakończenia inwestycji, która, jak się okazało, była poważną pozycją w budżecie inwestycyjnym WZD.

Obecny na uroczystości wicemarszałek województwa pomorskiego Jacek Kurski podkreślał, że poprawa stanu

drog w tej części województwa, w perspektywie budowy mostu przez Wisłę na wysokości Kwidzyna pozwoli na lepszą komunikację pomiędzy zachodnim krańcem Warmii i Mazur i województwem kujawsko-pomorskim. Starosta kwidzyński Leszek Czarnobaj i wiceburmistrz Prabutu Wojciech Dołęgowski kierowali pod adresem gości z Gdańska uwagi na temat stanu drogi wojewódzkiej nr 521 na odcinku od Prabutu do granicy województwa warmińsko-mazurskiego. Po ubiegłorocznych i wcześniejszych inwestycjach na tej trasie, zrealizowanych przez sąsiadów „za miedzy”, różnica w jakości nawierzchni drogi jest tak wyraźna, że zbędne są oznakowania granicy województw. Przedstawiciele WZD tłumaczyli, że w planach inwestycyjnych na ten rok ujęto przede wszystkim konieczność remontu fatalnej trasy Sztum - Mikołajki - Prabuty z przedłużeniem w stronę Trumieji i Gardel. Gdyby te plany zostały zrealizowane, Wojewódzki Zarząd Dróg poprawiłby swoje notowania na tym obszarze województwa pomorskiego. Na razie za dowód wojewódzkiej aktywności w dziedzinie infrastruktury musi wystarczyć kolorowy wiadukt z nową nawierzchnią jezdni.

Marek Szulc

## Prabuńska konkatedra ZEGAR ZNOWU BIJE

Na wieży konkatedry parafii p.w. Św. Wojciecha w Prabutach, jak przed wojną, znowu chodzi zegar. Jest on darem przekazany parafii oraz mieszkańcom Prabutu przez IP Kwidzyn SA. Został zamontowany metodą alpinistyczną na wysokości około 35 metrów. Zegar jest nowoczesnym urządzeniem polskiej produkcji, sterowanym falą radiową, według atomowego zegara w Brunzwiku w Niemczech, co zapewnia jego absolutną dokładność i automatyczną zmianę czasu zima/lato.

Przy braku zasilania zegar zatrzymuje się, a przy ponownym włączeniu automatycznie ustawia się na aktualny czas. Nie wymaga konserwacji i jest praktycznie bezobsługowy. Jego zewnętrzny mechanizm może działać w temperaturze od -30 do 70 st. C. Zegar wybija godziny i półgodziny, a od 6.00 do 22.00 odgrywa elektroniczną melodię według pieśni „Boże coś Polskę”. W przyszłości melodię ma grać tradycyjne urządzenie - carillon.

Rekonstrukcja zegara była możliwa dzięki staraniom osób zainteresowanych prabuńską historią i zabytkami, zwłaszcza Jana Homę, członka zarządu powiatu kwidzyńskiego, a także księdza parafii Jana Oleksego, proboszcza parafii p.w. Św. Wojciecha w Prabutach.



Nowy zegar na wieży katedrałnej wzbudza zainteresowanie mieszkańców i przyjeźdźnych



Malgorzata Trokowska (przedstawicielka producenta) i Jan Homa przy tarczy zegarowej

Ten zegar to pomysł sprzed kilku lat, z okresu, kiedy byłem wiceburmistrzem Prabutu. Miała to być wspólna inwestycja mieszkańców (składki społeczne), z okazji nowego wieku i tysiąclecia. Ponieważ jednak kwota była spora, zamysł trzeba było odłożyć na później. Ostatnio dzięki przychylności sponsora - IP Kwidzyn SA oraz zaangażowaniu m.in. starosty kwidzyńskiego oraz księdza proboszcza pomysłu udało się zrealizować - powiedział nam Jan Homa.

Według zaleceń wojewódzkiego konserwatora zabytków w Gdańsku zegar ma zieloną tarczę oraz złote cyfry i wskazówki - powiedziała nam Malgorzata Trokowska, przedstawicielka firmy z Torunia, producenta urządzenia. Tarcza pomalowana jest farbą proszkową, a wskazówki i cyfry pokryte zostały złotem. Wszystko z wierzchu powłoczone jest niezwykle trwałą warstwą zabezpieczającą, co



Czy te stare tarcze zegarowe trafią do muzeum?

gwarantuje pełną odporność na warunki atmosferyczne. W Polsce jest już wiele tego typu zegarów wieżowych, m.in. na wieży ratuszowej w Krakowie.

Podczas montażu zegara natrafiono na kilka niespodzianek. Prace były wykonywane na linach, metodą alpinistyczną, ponieważ otwory pod tarczami są zbyt małe, aby tarcze można było przez nie wysunąć na zewnątrz. Po zdjęciu tarcz okazało się, że na odwrotnej stronie jednej z nich zachowały się napisy. Można odczytać nazwę miasta oraz najprawdopodobniej nazwę firmy zegarmistrzowskiej. Z powodu złego stanu otworu w murze wieży od strony dachu katedry, nie została na razie zamontowana czwarta tarcza zegarowa.

tekst i zdjęcia  
Michał Klain

R E K L A M A

**SUZUKI** OSOBOWE • TERENOWE • DOSTAWCZE

- legendarna japońska jakość
- bardzo niskie zużycie paliwa
- 3 lata gwarancji!

Nowe dziecko Suzuki JIMNY od 34.600 DM

SAMURAI od 25.400 DM  
VITARA od 28.500 DM

Nowy SWIFT już od 26 990 zł miesięczna rata 399 zł

WAGON R+ od 34 500 zł miesięczna rata 540 zł\*

● GOTÓWKA ● RATY ● LEASING

**P.M. "AUTO - TOP"**

SALON SPRZEDAŻY I SERWIS SAMOCHODÓW  
82-300 ELBLĄG, ul. Gierków 9, tel. (055) 232 86 98

Przyjmujemy i sprzedajemy samochody używane wszystkich marek za gotówkę i na raty, tel. (055) 232 86 98.

**Auto Komis** WYKONUJEMY PRZELAZY PODRĘCZNICZE I MAPLARNIE WYSTAWIĄSKA MAREK.

## W Rodowie, „wiosce cudów” DRUGA DEKADA PLENERU

W sobotę, 14 sierpnia w podbrabuckiej wsi Rodowo zakończył się XI Międzynarodowy Plener Malarsko - Rzeźbiarski z udziałem artystów z Polski i Szwecji.

Ponad dziesięcioletnia współpraca organizatorów pleneru (najpierw Ryszarda Rebezi, miejscowego artysty, twórcy ludowego, potem Miejsko-Gminnego Zakładu d.s. Oświaty, Kultury i Sportu oraz Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Prabutach a ostatnio Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego „Pojezierze”) z Wydziałem Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku zaowocowała oryginalną kolekcją instalacji przestrzennych, dzięki którym Rodowo określone jest mianem „wioski cudów”. Na placach w centrum wsi podziwiać można plony artystycznej wyobraźni kilku już roczników studentów, a doktor Mariusz Bialecki, mieszkaniec Rodowa, pracownik naukowy ASP, współtwórca i aktualny współorganizator pleneru podkreśla, że kierowniczo uczeleńi bardzo sobie cenili udział studentów w tej tradycyjnej imprezie artystycznej. Rangę przedsięwzięcia i

wysilek organizatorów doenia również Starostwo Powiatowe, współfinansując plener. Związani od lat z Rodowem artyści - plastycy, rozumiejąc trudną sytuację finansową tego przedsięwzięcia, ponoszą bez szemrania częściowe koszty wyżywienia, co wcale nie jest powszechnym obyczajem przy tego rodzaju spotkaniach. Bywalec rodowski pleneru twierdzi jednak, że to miejsce ma swój specyficzny klimat i o roku, mimo trudnych czasów, zjeżdżają do Rodowa, by spotkać się z przyjaciółmi i pozostawić w rodowskiej szkole kolejne swoje prace. Zapoczątkowanie drugiej dekady plenerowych spotkań pozwala żywić nadzieję, że impreza będzie kontynuowana w latach następnych, zyskując nowych sympatyków i sponsorów.

Marek Szulc

## Komiks medyczny GDZIE PO PIERWSZĄ POMOC?

Po ostatnich zmianach przeciętny mieszkaniec Kwidzyna ma problemy ze zrozumieniem, gdzie powinien udać się po pierwszą pomoc medyczną. Obecnie funkcjonują trzy punkty, które na pierwszy rzut oka mogą być pogotowiem. Dlatego poniżej przedstawiamy zdjęcia ze stosownymi wyjaśnieniami.



POGOTOWIE RATUNKOWE  
(Bank przy Szpitalu Powiatowym)  
tel. 999 albo 279 39 09

- \* wypadki
- \* porady na wyjeździe
- \* porady ambulatoryjne (dla Branżowej Kasy Chorych)



IZBA PRZYJĘĆ  
AMBULATORIUM CHIRURGICZNE  
(w Szpitalu Powiatowym)  
tel. 279 37 41

- \* urazy
- \* złamania
- \* krwawienia i krwotoki
- \* ciała obce w oku



AMBULATORIUM LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ  
(Przychodnia przy IP)  
tel. 279 84 69

- \* konsultacja i uzyskanie porady
- \* wykonanie opatrunku
- \* wykonanie zastrzyku

## Celowe zamiany CZY AMBULATORIUM ZMIENI LOKALIZACJĘ?

Stacja Pogotowia Ratunkowego, która zajmuje się nagłymi i groźnymi utratą życia przypadkami, została przeniesiona z obiektu przy ul. Chopina na teren obiektu przy ul. Hallera. Lokalizacja ambulatorium przy ul. Lotniczej, gdzie w godzinach popołudniowych i nocnych przyjmowane są „zwykłe” zachorowania, nie budzi entuzjazmu. W związku z protestami opinii publicznej miasto i powiat postanowiły dokonać pomiędzy sobą zamiany lokali użytkowych, by polepszyć funkcjonowanie tych placówek.

W wyniku przeniesienia Oddziału Pomocy Doradczej z ul. Chopina na ul. Hallera powierzchnia w budynku przy ul. Chopina będąca własnością Powiatu została nieodpłatnie przekazana gminie Kwidzyn. Jest to część nieruchomości, którą stanowią pomieszczenia o powierzchni użytkowej 109,09 m<sup>2</sup> znajdujące się na parterze budynku. Przekazana część nieruchomości ma być przeznaczona na prowadzenie usług w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej. W miejscu tym planuje się utworzenie ambulatorium, które teraz funkcjonuje przy ul. Lotniczej. Zamian za pomieszczenia użytkowe przy ul. Chopina miasto przekazało powiatowi nieodpłatnie część nieruchomości zabudowa-



Czy w tym miejscu powstanie ambulatorium?

nej, pomieszczenia o powierzchni użytkowej 118,80 m<sup>2</sup> znajdujące się na I piętrze budynku przy Placu Plebiscytowym 2 w Kwidzynie. Przejęta przez powiat część nieruchomości zostanie wykorzystana do prowadzenia usług medycznych. Pozostała powierzchnia użytkowa przy ul. Chopina zajmowana przez Powiatowego Inspektora Sanitarne-

go jest własnością skarbu państwa. Powierzchnię użytkową o powierzchni 177,11 m<sup>2</sup> powiat przekazał skarbowi państwa na polepszenie warunków funkcjonowania Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej.

tekst i zdjęcie  
Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Więcej niż wyróżnienie NOWY TYTUŁ POWIATOWY

Rada Powiatu przyjęła regulamin przyznawania tytułu „Honorowego Ambasadora Powiatu Kwidzyńskiego”. Będzie on przyznawany osobom, których działania na rzecz powiatu w szczególny sposób przyczyniły się do jego rozwoju.

Przedkładając tę propozycję zarządowi i komisji wychodząc z założenia, że są takie osoby, które działają w sposób honorowy i tytuł ten byłby dla nich sposobem zadostojnienia za to co robią dla powiatu, mimo że nie są do tego w sposób ustawowy czy obligatoryjny zobowiązane. Jest to tytuł, na który trzeba będzie rzetelnie zapracować - powiedział starosta Leszek Czarnobaj.

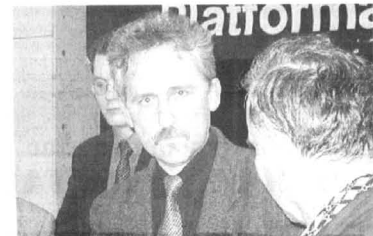
Powiat nie może przyznać powszechnie uznanego tytułu honorowego obywatela, ponieważ może to uczynić jedynie miasto czy gmina. Propozycja starosty nawiązuje do pomysłu, który sprawdził się już gdzie indziej - honorowi ambasadorowie jednostek samorządów odpowiadających naszym powiatom działają w wielu europejskich krajach.

Powinnością honorowego ambasadora ma być promocja powiatu kwidzyńskiego, jego walorów gospodarczych i turystycznych. Regulamin przyznawania tytułu jest krótki i pozostawia dużą swobodę uchwałodawcom.

Przed przyjęciem regulaminu opinię na temat tej propozycji wyraził radny Andrzej Baczewski, którego zdaniem ambasadorem powiatu jest każdy, kto w jego strukturach pełni służbę społeczną czy etatową.

Dodatkowe honorowanie w tym względzie uważam za pewien przesyt, ponieważ mamy różnego rodzaju rankingi, nagrody burmistrza czy starosty, konkursy. Myślę, że w sytuacji, kiedy jest wiele kontrowersyjnych czy nie załatwionych spraw, tworzenie takich tytułów jest trochę ryzykowne - powiedział radny.

Starosta wyjaśnił, iż tytuł ma być wyróżnieniem szczególnym i wyjątkowym, będzie to u honorowanie najwyższe-



Starosta Leszek Czarnobaj

go stopnia dla osób, które zebrały już jakieś nagrody i wyróżnienia, a mimo to zrobiły jeszcze więcej.

My jako rada wzajemnie nie będziemy się nagradzać tego typu wyróżnieniami. Naszym obowiązkiem jest promowanie powiatu - niezależnie czy ten honorowy tytuł mamy, czy nie. To państwo będzie decydowało, кому przyznać ten tytuł - powiedział starosta do radnych.

Wnioski o przyznaniu kolejnych tytułów składać będzie radzie kapituła, w której skład wejdą starosta kwidzyński i wszyscy honorowi ambasadorowie powiatu kwidzyńskiego.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Apel PCK POMÓŻMY POWODZIANOM

W związku z powodzią, która nawiedziła nasze województwo, i jej katastrofalnymi skutkami, Zarząd Rejonowy Polskiego Czerwonego Krzyża w Kwidzynie zwraca się z prośbą o pomoc poszkodowanym.

Środki pieniężne przyjmowane są na konto bankowe: BIG Bank Gdański S.A. II O/Kwidzyn Nr 11601276-78070-132 z dopiskiem „Dla powodzian”

lub w siedzibie Polskiego Czerwonego Krzyża w Kwidzynie przy ulicy Warszawskiej 14 w godzinach 8.00-14.00. Zarząd PCK zobowiązuje do podawania nazwisk darczyńców przy przekazywaniu pieniędzy na konto bankowe.

Ponadto w siedzibie PCK w godzinach 8.00-14.00 prowadzona jest zbiórka pościeli i odzieży dla powodzian.

Hanna Cieślak

R E K L A M A

**AGENCJA UBEZPIECZENIOWA**  
OFERUJE: **Grażyna Janiszewska**  
tel. 279 72 25, 0601 70 64 63  
ul. Chopina 27

Ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne: komunikacyjne, majątkowe, rolne, turystyczne, na życie II i III filar

Firm od ognia i kradzieży ER05TKK

Zaprasza  
Poniedziałek - piątek  
9.00 - 18.00  
soboty 10.00 - 14.00

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-50-18  
0605 399 929

**Salon Katarzyna**

- ⇒ SUKNIE ŚLUBNE (SPRZEDAŻ I WYPOŻYCZALNIA)
- ⇒ ELEGANCKIE ODZIEŻ NA KAŻDĄ OKAZJĘ
- ⇒ DODATKI DO ŚLUBU-OBUWIE
- ⇒ BIELIZNA

Jeżeli zamierzasz wyjść za mąż nie zapomnij nas odwiedzić!

Ul. Kościuszki 54 (przy dworcu PKP)  
☎ 261-14-41, 272-60-91, 601-267-292 ☎

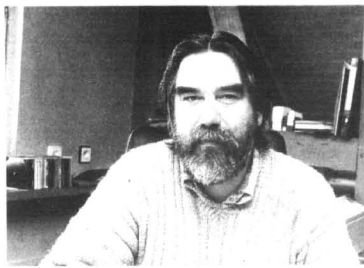
**P.H. HYDROPOL S.C.**  
82-500 Kwidzyn  
ul. Toruńska 36 tel. 055/2795042

**PROMOCJA W OKRESIE**  
DOCIEPLENIE BUDYNKU 01.07.2001 r. - 30.09.2001 r.

1. STOPTER K-10 - ATLAS	21,70 PLN/25 KG
2. STOPTER K-20 - ATLAS	28,44 PLN/25 KG
3. CERPLAST 15L - ATLAS	68,11 PLN/15 L
4. TYNK MINERALNY BIAŁY 25KG - ATLAS	27,35 PLN/25 KG
5. SIATKA DO DOCIEPLEŃ	2,55 PLN/mb
6. PŁYTKA ŚCIENNA 20x25 GAT. I	18,27 PLN/m <sup>2</sup>
7. PŁYTKA GRES 30x30 GAT. I	21,25 PLN/m <sup>2</sup>
8. PANEL MDF - JESION GÓRSKI	12,05 PLN/m <sup>2</sup>
9. CEGLA KLINKIEROWA KLASA 350 GAT. I	1,54 PLN/szt.

DUŻY WYBÓR WYROBÓW Z KLINKIERU  
UDZIELAMY RABATÓW NA TOWARY NIE BĘDĄCE W PROMOCJI.

## Strategia rozwoju miasta Kwidzyna widziana oczami mieszkańca Kwidzyna (2)



W 1991r. zostałem ściągnięty do kraju przez radnego **Mariana Roszaka** i zaproszony do pracy w komisji architektury. Już jako oficjalny członek tej komisji opracowałem i zgłosiłem projekt odbudowy Starego Miasta. Projekt został w stu procentach poparty przez ówczesną Radę Miejską i wpisany do Planu Ogólnego Kwidzyna. Dodatkowy zapis mówił o konieczności przeprowadzenia ogólnopolskiego konkursu architektonicznego na Stare Miasto. W tym samym roku zacząłem mówić o konieczności budowy mostu przez Wisłę. Pomyśli, choć zaoprobowane, wydawały się wtedy całkowicie nie do zrealizowania. W 1994 r. po wielu moich sporach z Szefem MPW Jerzym

**Kozdroniem**, STARE MIASTO, KONKURS i MOST zostały wyłączone do programu wyborczego Miejskiego Porozumienia Wyborczego. Tak powoli i z trudem rozdziła się strategia rozwoju Kwidzyna. Ówczesny Burmistrz **Jerzy Godzik** jako jeden z niewielu nie tylko wierzył w te plany, ale jako poseł na Sejm do dzisiaj (wynikiem Jego pracy jest decyzja dotycząca budowy mostu). W maju 1994 r. wraz z Miejskim Konserwatorem Zabytków **Wiesławem Galkowskim** opracowali warunki i zlecieli wykonanie prac badawczych archeologiczno-architektonicznych relikwiotów zabudowy przyrynkowej starego miasta. Prace te musiały poprze-

dzić następny etap, jakim miał być konkurs na rekonstrukcję przestrzenną starego miasta. Brak wyobraźni przestrzennej u niektórych członków Zarządu Miejskiego ograniczył zakres konkursu do dwóch pierzei kamieniczek - północnej i zachodniej. Staraniem Miejskiego Konserwatora Zabytków w zakresie opracowania został jednak wciągnięty obszar całego Starego Miasta, jednak bez akceptacji dla Ratusza Staromiejskiego i tak zwanego przedmieścia malborskiego, czyli ul. Braterstwa Narodów po obu stronach, począwszy od ul. Zamkowa Góra.

Realizację konkursu na odbudowę Starego Miasta zlecono w 1996 r. Stowarzyszeniu Architektów Polskich z Gdańska i dobrane, bo są to fachowcy w tej dziedzinie. Jednak wytyczne merytoryczne dotyczące funkcji owego miejsca powinny być wytworzone przez władze Kwidzyna w oparciu o fachowe analizy i tak zwaną społeczną dyskusję. Tak się nie stało i z odbudowy (odbudowa narzuca realizację wyłącznie historycznej architektury) lub rekonstrukcji (rekonstrukcja dopuszcza realizację nie historycznej architektury) wyszła „rewitalizacja” - w

tej materii pojęcie dla mnie niezrozumiałe do dzisiaj, stworzone przez wojewódzkiego konserwatora zabytków i architektów będących członkami Sądu Konkursowego m. in. arch. **Szczepana Bauma**, który Kwidzyn znał tylko z przeszłości, z przejazdów lub z Planu Ogólnego. (Rewitalizacja zapewne znaczy przywrócenie vitalności. Sądzę, że zaniechanie przyszywania kończyn dolnych i górnych pacjentów po wypadku, choć istniejące ku temu sposobności i ograniczenia się wyłącznie do przywrócenia mu życia, nie jest rewitalizacją dla tego pacjenta.) To nazewnictwo pozwoliło na dziwne wyumieknienie odpowiedzi na zasadnicze pytanie: **jaką funkcję ma pełnić odbudowane Stare Miasto w strukturze całego miasta?** Przesłanki historyczne i obecny kształt miasta narzucały i narzucały przede wszystkim funkcję: **CENTRUM** - wyjaśniam, to nie tylko centralne miejsce miasta, to miejsce realizujące funkcje ponadpodstawowe dla miasta takie jak specjalistyczne sklepy, których na próżno by szukać przy osiedlach, kawiarniach, restauracji, banki lub ich filii, przedstawicielstwa firm zlokalizowanych w innych rejonach miasta,

biurowe, siedziby fundacji, galerie sztuki i pracowniami artystycznymi, kluby z salkami koncertowymi, małe hoteliki, kameralne kina ale również ratusz z salą uroczystych spotkań Rady Miejskiej i z pałacem słułow. Przede wszystkim miejsce spotkań mieszkańców miasta, ich integracji i tworzenia tożsamości miejskiej - to po prostu taki miejski salon. To miejsce w całej strukturze miasta wyróżniające się łatwością dostępu samych mieszkańców, ale również i przyjeźdźców.

Na dyskusji przedkonkursowej szanowny Sąd Konkursowy oświadczył, że nie znalazł w pobliżu Starego Miasta odpowiedniego terenu na parkingi i zawyrokował za zgodą Zarządu Miasta, reprezentowanego wtedy przez Wiceburmistrza **Romana Berę**, że zespoły biorące udział w konkursie nie mają zajmować się problemem parkingów.

Konkurs ograniczył się więc do zaproponowania współczesnej architektury na historycznych obrębach, spalonych i rozebranych do murów fundamentowych kamieniczek i modernizacji budynków mieszkalnych należących do Spółdzielni Mieszkaniowej. Przedstawiciela spół-

dzielni nie widziałem. Co na to przyszli inwestorzy, ciekawe jak będą funkcjonowały firmy, sklepy czy inne funkcje z zakazem wjazdu na teren Starego Miasta i bez bliższego dużego, dobrze dostępnego parkingu?

Po rozstrzygnięciu konkursu, który wygrał zespół pod kierownictwem arch. **Bazyła Domstya** i arch. **Andrzeja Rożenkiego** okazało się, że zwycięzcy aby pracować dalej nad Planem Miejscowym Starego Miasta, musieli brać udział w przetargu!

W 1998 r. plan szczegółowy i koncepcja architektoniczna były gotowe. Zarząd Miasta zaczął zastanawiać się nad sposobem realizacji witalizacji Starego Miasta, powierzono Twarzystwu Budownictwa Społecznego, które miało przygotować i zorganizować przetarg na poszczególnie działki i zapewnić wykonawstwo zastępcze opłacane bezpośrednio przez indywidualnych inwestorów.

W trakcie tych prac władze miasta zaplanowały stworzenie „nowego centrum” przy ul. Piłsudskiego, którego największą atrakcją miał być pieszy pasaż. Budowę pasażu rozpoczęto od wymiany

wszystkich mediów. W końcowym etapie realizacji pasażu podjęto decyzję o sprzedaży działek. Tak realnie postawienie sprawy przyciągnęło wielu mocnych inwestorów.

Obecnie mamy pasaż z budynkami o różnicowanej architekturze, jednak generalnie obcej Kwidzynowi, nie mamy za to CENTRUM, jakim miało być Stare Miasto. Pierwszy przetarg na działki na Starym Mieście nie przyciągnął ani jednego chętnego - pewnie wszyscy inwestorzy zajęci byli dogładaniem swoich budów przy pasażu. Budów o wiele tańszych niż to planował TBS na Starówce - mała architektura została wcześniej wykonana za pieniądze miasta, na budowach nie przekładają archeologicznie nie trzeba wydawać dodatkowych pieniędzy na specjalistyczne orzeczenia techniczne i nadzory.

Za tydzień ciąg dalszy...

arch.  
**J. Jacek Synakiewicz**  
jacekapp@el.onet.pl

## Dawnych wspomnień czar NIE KAŻDY MA TALENT

Rzeka czasu zbuntowała się nagle. Niszcząc klepsydry i zegar zawróciła bieg, by jak porzucona kochanka pognać w podróży powrotną, aż po ósmate granice praniejów. Po drodze powaliła paru wzniańców: **Petrarkę, Kopernika, Galileusza, Kazika Wielkiego i Spartakusa**. Wreszcie zmęczona nieco wpełzła do przylutnej archipieczary, gdzie zupełnie nieoczekiwanie ujrzała pierwotnych, ludzi jaskiniowych.

Podniecone i przerażone ze strachu stado kłudzacy podrygiwało w takt grzmotów pioruna, rytmicznie wymachując ramionami. Nieartykułowanym dźwiękiem towarzyszyły oślepiające biczyska blyskawic. Człekostatni absolutnie nie zdawali sobie sprawy, że właśnie byli pierwszymi w dziejach ludzkości uczestnikami dyskoteki, że właśnie wykonali pierwszy w dziejach ludzkości taniec.

Przez minione tysiąclecia sztuka ruchu przeszła niewyobrażalne zmiany, lecz niektóre jej gałęzie od dłuższego czasu w formidabilnym tempie trwają w formie nienaruszonej. Skoczne polki, obertasy, nastrojowe mazury, polonezy, chodzony przynoszą moc radości w czasie świąt, obrzędów wesel czy zabaw. Stały się udziałem sceny i estrady.

Niestety cywilizacja bezpardonowo pustoszy oazy ludowego dorobku. Zawęża się krąg zainteresowanych staroświeckim rodzajem rozrywki. Coraz mniej młodzieży deklaruje chęć współtworzenia folkloru.

Jednym z zagorziałych pasjonatów i obrońców dokonania regionalnych jest bez wątpienia długoletni kierownik Kwidzyńskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” **Ryszard Centkowski**, który dostarczył redakcji „Kuriera Kwidzyńskiego” pełen żalu i rozgoryczenia list: „Rodzimy folklor jest niezaprzeczalną, integralną częścią

kultury narodowej, o czym niejednokrotnie w pogoni za pieniędzmi i stanowiskami zapominają ludzie odpowiedzialni za kulturę, czego dowodem jest kwidzyński Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Powiśle”, który aktualnie zatrudnia swój dotychczasowy charakter folkloru Dolnego Powiśla. Tak od strony muzycznej jak i od strony tańca. Także oprawa kostiumowa stanowi swoisty zlepek różnych regionów. W prezentowanych programach z okazji „Dni Kwidzyna” czy „Dni Powiatu Kwidzyńskiego” dominował bałagan sceniczny, brak zgodności rytmicznej między dziecięcą grupą tańczącą a kapelą grupy młodzieżowej. Taki widok budzi niesmak, nie tylko artystyczny. Za zenująco niski poziom winą obarczają należy osoby prowadzące: panie Ewa Jamrozek i Alicja Kizińska nie mają odpowiedniego przygotowania. Poza tym naraz pracują w czterech przedszkolach, co rzutowa niekorzystnie na jakość pracy. Zmęczenie, brak cierpliwości to dodatki mankamenty przeszkadzające wnikliwej pracy twórczej. Dręczę mnie pytanie: czy nie ma żadnych kontroli merytorycznych na niedźmie wykonywaną pracę? Czy nie szkoda dotychczasowego dorobku kilkudziesięciu zapleńców? Wreszcie pieniądze społecznych? Kilkaście par „Powiśla” położyło się wespół małżeńskim. W zespole panowała rodzinna atmosfera, zyczliwość, zro-

zumienie. Dziś z zespołu została już tylko nazwa” - **Ryszard Centkowski**.

Dla pełnej jasności przypomina czytelnikom życiorys choreografa. Otóż pod koniec szóstej dekady ubiegłego stulecia stypendysta-absolwent Wyższej Uczelni Pedagogicznej na wydziale choreografii przybył do Kwidzyna w celu odbycia stażu pracy w Technikum Mechanizacji Rolnictwa. Profil tej szkoły niekoniecznie korespondował z jego dyplomem, ale taka była potrzeba czasów. Zresztą **Ryszard Centkowski** zamierzał jedynie spełnić powinność wobec państwa i zgodnie ze słowem danym pani Mirze Zimniskiej wrócić na łono „Mazowsza” do Karlina, gdzie tańczył podczas studiów. Tak się jednak jakoś przy-

wiązał do milego, uroczego miasteczka, że po rozmowie z szefem Powiatowego Domu Kultury - **Bolesławem Kutowskiem** przyjął proponowaną funkcję konsultanta choreografii. Już w roku 1974 został kierownikiem Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” w Kwidzynie, założonego trzydzieści lat wcześniej przez **Robertą Kurdzielę**. Przejęta schara wymagała fachowej, gruntownej przebudowy. **Ryszard Centkowski** rozpoczął od etnograficznego badania terenu. Rejestrował stare melodie ludowe, klechdy, tańce, obrzędy, zwyczaj. Pielocielowie gromadził resztki strojów i haftów. Wyjężona kolektywna praca po latach przyniosła pierwsze efekty i sukcesy. Nawet dość spore. Mijający czas pokazał, że od pracowitości, talentu i profesjonalizmu ważniejsze są przekonania polityczne i ich barwa. Także zmienienie hasła głoszące: „któ nie idzie z nami, ten jest przeciw nam” w efekcie swojej niezłomności **Ryszard Centkowski** poszukiwał sobie innego zajęcia. W Kwidzynie nie było dla niego miejsca. Zatrudnił się więc w Grudziądzu, gdzie poprowadził Zespół „Ziemia Chełmińska”.

Praca przebiegała normalnie, lecz pan choreograf obsesyjnie myślał wybiegał do swojego ukochanego „Powiśla”. Nie pozostało mu nic innego, jak czekać na lepsze czasy.

Tym bardziej więc radośny był fakt, że po czterech latach banicji w Grudziądzu, kwidzyński wiceburmistrz **Leszek Czarnobaj** ściągając go z powrotem do „Powiśla”. Był to rok 1992. Słomiany syn marnotrawny nie tracąc ani chwili z zapalem rzucił się w wir zajęć. Pokonywał spietzone bariery i przeszkody, pełen animuszu tyrał za dwóch, co przyniosło wymierne sukcesy. Koncertowali we Francji, Rosji i na znaczących polskich scenach. Zdobyli setki tysięcy sympatyków. W roku 1998 nad czyste niebo napłynęły skądś znane mu chmuryska. Już wiedział, że leda moment, za dzień, za chwilę ktoś „uprzejmie” z fałszywym politowaniem wręczy mu „wyrok”. Nie mylił się! Odsunęty od tego co stworzył, co umiłował nad życie. Przeżywał ten horror po raz kolejny. Trzeba mieć żelazne wprost nerwy, aby psychicznie wytrzymać takie obciążenie.

Był zdruzgotany, stłamszony, bezradny. Czym sobie zasłużył na taką niewdzięczność?

Ponieważ nie ma oczywiście ludzi bez wad, patrząc obiektywnie z trybun można wyrazić zdziwienie, dlaczego zasłużony działacz **Ryszard Centkowski**, profesjonalista w każdym calu, uhonorowany przez ministra kultury i sztuki najwyższą kategorią zawodową „S”, człowiek do cna dotknięty bakcyłem folkloru,

będący w pełni sił twórczych, wyrzucony zostaje ze statku „Powiśle” za burte. Powszechnie wiadomo jest, iż kapitan schodzi z pokładu ostro. Pewna pani doskonale obezna ze środowiskiem taneczno-śpiewaczym zadeklamaowała mi następującą maksymę: „Są tacy, którzy darują ci chleb i wino, i ciężki grzech, ale talentu nie darują nigdy”.

**Jerzy Wiśniewski**

R E K L A M A

**KREDYTY GOTÓWKOWE JAKICH SZUKASZ**

500 zł - 3.000 zł bez poręczycieli  
3.001 zł - 7.000 zł jeden poręczyciel  
7.001 zł - 20.000 zł dwóch poręczycieli

czynne pon. - piątek 10.00 - 17.00  
ul. Batalionów Chłopskich 44/1  
82-500 Kwidzyn tel. (055) 261 02 22

**NOBI-FARB HURTOWNIA OFERUJE:**

**KONSTRUKCJE I POKRYCIA DACHOWE**  
- DESKI I KRAWĘDZIAKI  
- ŻERDZIE I DRĄGI  
- DREWNO OPALOWE  
- SYSTEMY DOPCIEPLENIA BUDYNKÓW  
- MATERIAŁY BUDOWLANE  
- IMPREGNATY DO DREWNA  
- MATERIAŁY IZOLACYJNE  
- DOMY, DOKMI I ALTANKI Z DREWNA  
- SKUP PALET UŻYWANYCH

Kwidzyn ul. Toruńska 36  
tel. fax 055 279 00 05 - 0601 25 28 65

**KIA MOTORS KIA**

**SALON SERWIS**  
ul. 11 listopada 25  
82-500 Kwidzyn tel. 279-63-40

GWARANTUJEMY CI PRZEBIEG MIN. 250.000 km  
JEŚLI WYMIENISZ U NAS OLEJ NA **Valvoline**

**CRH ŻAGIEL**

KUP LATEM ZAPLAĆ JESIENIA



## POTYCZKI Z MOJĄ ŻONĄ



Rozwód wisi na włosku. Bez względu na cenę, nie będą się dłuższe męczyć. Z normalnym człowiekiem można jeszcze pogadać, spróbować dojść do porozumienia, wytłumaczyć to i owo.

Z nałogowym palaczem na odwyku żyć się nie da. Mija właśnie czwarta doba rozpacziwej walki żony z substancjami smolistymi.

Od prawie dziewięćdziesięciu godzin ja i moi synowie rozpaczliwie odpieramy ataki wriego, złego humoru, zdenewrowania i dąsów. Łazi cholera z nabuszonymi, że bez kija nie podchodzą, czepia się sama nie wie czego.

Zwinęta gazeta wytulku, co do jednej, biedne muchy (żeby ręce miały jakiegoś zajęcia), godzinami wydzwania do psiapsiótek (żeby nie myśleć), nakupia paluszków, ciasteczek, wafelków (guma do żucia się nie sprawdziła).

Przyjechał szwagranio na kawę.

Gdzie w tych brudnych buciurach! Ja nie będę ciągle sprzątać!

Sucho jest, pół godziny wycieraniem...

- Ale jakby było mokro, to by się naniósło!

- Ale nie pada.

- To idź, pożycz od kogoś jednego papierosa do kawy.

- Inteligentny człowiek nie pali.

- Ja też będę inteligentna, ale kawa bez papierosa nie ma żadnego smaku.

- Wujek, obstawiasz zakłady, że mama tygodnia nie wytrzyma? Tata założył się o pizę dla wszystkich. Kto przegrywa, ten stawia. Jak

mama się zamie, to całe nasze kieszonkowe diabli weźma.

- Mój kumpel rzucił fajki i przez miesiąc osiem kilo prztył. Wyobrażacie sobie mamę grubszą o osiem kilo? - zaatakował z grubej rury.

- Dziecko prztyć by jej nie zaskodziło, sucha taka, że wszystkie kości widać - kontraktuje wróg.

- Jakie wszystkie?! Trochę zębeka widać, ale nie wciskaj mi tu ciemnoty, że wszystkie! Już wołę, żeby wyglądała tak jak teraz, niż jak twoja Krysią.

- Ty! Od Krysi to z daleka, dobra! A jeśli moja siostra powiedziała, że nie zapali, to już przegrała. Słona wola i niezłomność - to dewiza naszego rodu.

- Pół papierosa to żadne naruszenie dewizy. Skoczcie do ciotki pożyczyc.

- Mama, nie bądź haba, nie daj się. Po co masz palić!

- Idźcie pożyczyc!

- Nie pójdzicie!

- No, cholera, jeszcze po- żaćcie! Jak byliście chory, to ja po noc do apteki latałam! Co za wredne dzieciaki! A o tych trójkach z matny to sobie jeszcze porozmawiamy.

- A ciebie co, w wakacje na wspomnienia naszło?

- Nie podważaj mojego autorytetu! Zawsze trzymasz ich stroną! Proszę ich, żeby poszli do sklepu po chleb - nie, po pół papierosa - nie. Lenie po tatusiu!

- Siostra, nie krzyż tak, tu ludzie mieszkają.

- A to mnie ludzie! Niech wszyscy wiedzą, jakie ja mam życie! Mąż fajpata, dzieci lenie, brat niepalący. I z co mnie to wszystko spotyka?! Tyram całymi dniami i nocami, a nikt nawet marnym papierosem nie poczętuje!

- No, to idź, kup sobie paczkę i nie rob piękła w domu!

- Ja robię piekło!!!!!! Od trzydziestu lat się narażam na nowotwory, a teraz, jak chęc z tym skończyć, to ty

mówisz: „Kup sobie paczkę??!!!!!! Aż tak ci obrzydłam?! A może ty kogos masz!?”

- Siostra, nie przeginaj, bredzisz jak potuczona.

- Milczcie!! Nie będzieś mi rozkazywać, co mam mówić w swoim domu! Gdyby nie ty, to nigdy by do tego nie doszło!

- Gdyby nie ja??? A kto cię na kolanach prosił, żebyś za niego nie wychodziła?

- Ja mówię o papierosach, nie o małżeństwie! Kto mi dał w piątą kasie spróbować „Sporta” bez filtra? Tobie w ósmej udało się zerwać z nałogiem, a ja męcę się do dzisiaj! Jaka ja jestem nieszczęśliwa, nikt mnie nie rozumie, znikąd pomocy. Wam bardziej zależy na piży, niż na moich dziurawych piuchach i złotych szlach!

- Stoi, ryczy, tusz spływa, czas leci, napięcie rośnie, impas trwa.

Chłopaki odwołali mnie na bok.

- Tata, a może damy mamie jednego? Tak poza kursem?

- Macie fajki??!

Młodszy zrobił aniołkową minkę.

- Kolega dał nam paczkę na przechowanie, bo stary ciagle od niego pożyczają i nigdy nie oddają.

- Wyciągnęli jednego, zanięśli, dali.

- Tata mówi, żebyśmy się poczętowali jednym - obraca kota ognem starszy.

- No i się zaczęło.

- To ty dzieci do palenia zmuszasz? Taki z ciebie ojciec, czyż? Czym was ojciec jeszcze czętuje?

- Jak ja nie trzęsnę tymi drzwiami! Jak ta sztyba nie wyleci! Szwagier zabrał mnie i synów moich do siebie, Krysią pojechała do jednego wojaczków warunki rozje-

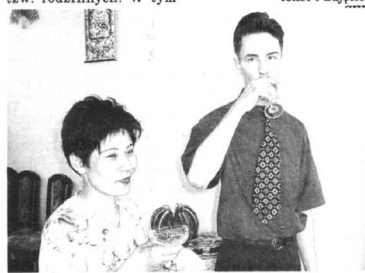
ma. Jaki ten świat zwariowany, rodzony szwagier potrafi w nieszczęściu poduch przyszywać, a rodzona żona od dilerów się wzywie!

Jerzy Majda

## Na Owczej po chińsku KOLEJNA OFERTA DLA SMAKOSZY

Jest takie powiedzenie, że dobrego nigdy za wiele. Pomimo dość dużej podażi usług kulinarnych na naszym lokalnym rynku kolejna egzotyczna oferta zawędrowała na osiedle Bajkowe. Państwo Lasota polecają nam mianowicie już od 1 lipca kuchnię polsko-chińską. Restauracja „Słońce” czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-22.00, natomiast w soboty i niedziele o godzinie dużej. Specjalnością firmy są dania kuchni chińskiej, za którą odpowiada p. Emilia (He Guiyin), natomiast kuchnię polską prowadzi Ewa Lasota. Właściciele proponują szeroki wybór dań na mie-

scu i na wynos już od 7.50 zł (do każdego dania ryż i surówka gratis). Warto skorzystać również z obiadów tzw. rodzinnych. W tym



R E K L A M A

## FELIETON



Albert Duzinkiewicz

Kwidzyńska kładka nad torami ma szansę przejść do historii, gdzie zasiadać będzie może nie w okolicy Golden Gate, Ponte Rialto czy mostu w Awinionie, ale już przy takim moście w Wąchocku, który w połowie zeszłego wieka, został sfinansowany przez mieszkańców jednego brzegu, może się od biedy utrzymać. Podziwiam wszystkie jej zabezpieczenia, zwłaszcza gdy musi dostać się jak najszybciej na Tarzorz, ostatnio zaś szczególnie naturalna, sprytna, minimalistowa łosa u jej śródmiejskiego przyczółka, która przywraca naszym grodom jego średowieczną tożsamość.

Rozumiem, że decydenci nasi oprócz dbałości o to, by miejscowi publicznie nie powiększyli wskaźnika bezrobocia w powiecie, w odwołaniu terminu otwarcia kładki mają na uwadze inne, bardziej może strategiczne czy taktyczne cele, może nawet wynika to z nieoczekiwanych przyczyn technicznych. Niemniej jednak - nic na to nie poradzę - obraz gotowcy, czy, jak kto woli, prawie gotowej kładki, nabiera znaczeń przenośnych, by nie powiedzieć - alegorycznych.

Nie chodzi tu (proszę się nie denerwować) o żądanie autonomii Zatorza ani likwidacji linii kolejowej. Pierwsze jest niemożliwe, drugie jedynie dokona się samo. Most jest, a jakoby go nie było - to samo wrażenie towarzyszy mi, gdy słucham radia, oglądam telewizję, czytam gazety, jednym słowem, wykonuję czynności służące aktywnemu uczestnictwu w życiu intelektualnym i społecznym. Widzę taki most, który nie jest tym, czym być powinien - i już nie słucham radia, wyłączam telewizor, odkładam gazety, bowiem jeśli taki most istnieje, chodźć po nim nie sposób.

Wielu mądrych ludzi przed nami ufało językowi, w języku, sensie, treści szukano gwarancji bezpieczeństwa. A to nie B, a tym bardziej nie Ci! Przynajmniej do niedawna. W

## BARWY KAMPANII

czasie gorączki specjalnej, zwanej kampanią wyborczą, który to okres zostanie niedługo obok postu, karnawatu i olimpiady na stałe wpisany do kalendarza, nie tylko A jest be, ale i P jest fe. Żet do de, o innych literach szacownej instytucji zwanej alfabetem nie wspominając. Kiedy już będą zamieszczac te ka wu w kalendarzu, znajdzie się tam opis następujący: „Nieregularny period należący do stery polifaznej, kiedyś także obyczajowej, a w starożytności nawet moralnej, charakteryzujący się swiową obрядоwością, do której pojęć prostych, np. program, katastrofa, zbawienie, ratunek, licytacja, fachowiec, przysłusłość, b) nieprzystawalność wiek- zkości tych pojęć do rzeczywistości, c) kształtowanie rzeczywistości według własnych potrzeb, d) ograniczenie potrzeby do kilku prostych czynności, związanych z niewyszukanymi substancjami: ślina, błoto, smar, smoła, pierze, żółte i siódme popłynęły po podstawach bardzo przeciętnej wychowania”.

W sytuacji, kiedy wszyscy mówią, a nikt z nikim nie rozmawia, obraz mostu, po którym nikt nie chodzi, stanowi naturalną metaforę takiego stanu rzeczy. Tym bardziej, że nie kilka godzin przed napisaniem tego felietonu u stóp kładki, niedaleko łosy, wdziałem dwóch mężczyzn, którzy dość gwałtownie pozbili się cennego wyrobu ze szkła codziennego użytku z zawartością niezbyt skomplikowanego wina. Cała kłótnia wynikała z zawartości troski o los kompana po najbliższych wyborach parlamentarnych: „A ci woli z (...) to zobaczysz, co ci dadzą. Nic ci nie dadzą!”, „A tamci (...) to myślisz, że dadzą? (...) dadzą!”, „A choćby i (...), to lepsze będzie od twojego! (...)” Panowie ci posługiwali się, leksykologicznie rzecz ujmując, takimi samymi treściami jak ci, którzy stali się przyczyną kłótni u stóp kładki, tyle że wyrażili je frazeologicznie o wiele prościej. I jaki mieli w tym interes (...)? mieli, (...)? pili, (...)? żyćc wybrali, a teraz jeszcze przez kampanię wyborczą stukili być może ostatnią butelkę, wyrzucając ją sobie nawzajem z powodów czysto politycznych.

Kładkę niedługo otworzą, po wyborach nastanie wględny spokój, panowie spod dworca nadal będą łamać przepis regulowane Ustawą o Wychowaniu w Trzeźwości i osłabienie złotokwiły niezbity ich będzie obchodzić, bo rodzimy przemysł z rodzimych surowców wytworzą podobany przez nich produkt. Skąd więc to zaciętrzewienie! Ano, czysta polityka, tak jak inna czysta, nie miewa za wiele wspólnego z trzeźwym myśleniem.

## Wakacje w wiklinie NAUKA PLECENIA

„Tajemnice wikliny” to nowy cykl zajęć skierowany do mieszkańców powiatu kwidzyńskiego. Wszyscy chętni wezmą udział w cyklu szkoleń z zakresu podstaw koszykarstwa i plecionkarstwa. Oprócz zajęć teoretycznych przewidziano również praktyczne. Organizatorem jest Kwidzyńskie Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Ekologicznych „Ekoinicjatywa”, Centrum Edukacji Ekologicznej i Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniarskiego.

Chcielibyśmy, aby wiklina stała się wizytówką naszego miasta. Jest to nie tylko materiał plecionkarski, można go wykorzystywać również do celów ekologicznych. Chcemy pokazać mieszkańcom terenów rolniczych, że wiklina może być dodatkowym źródłem dochodu - powiedziała Ewa Romanow z Centrum Edukacji Ekologicznej.

Zajęcia odbywać się będą od 6 do 10 sierpnia i prowadzić je będą praktycy sztuki wikliniarstwa. Pierwszego dnia 20 osób, bo taka liczba może uczestniczyć w zajęciach, wezmą udział w bloku zajęć teoretycznych, z zakresu między innymi: wykorzystania wikliny na cele plecionkarskie, możliwości wykorzystania uprawy krzewiastych form wierz, wykorzystania wikliny w kształtowaniu i ochronie środowiska. Natomiast kolejne 4 dni szkolenia poświęcone będą zajęciom praktycznym.



Ewa Romanow, jedna z inicjatorek szkolenia z zakresu wikliny

- W planach mamy budowanie żywych rzeźb wiklinowych, które planujemy na wiosnę. W tej akcji będą mieli okazję wziąć udział wszyscy chętni i będzie to niewątpliwie ozdoba miasta. Żywe rzeźby wiklinowe to na przykład płyty czy tunele dla dzieci na placach zabaw, które w okresie kwitnienia rozświetlają się i dają niecodzienny efekt - dodaje Ewa Romanow.

Kolejne szkolenie wikliniarskie zaplanowano na września. Zapisy przyjmowane są pod numerem telefonu: 261-22-16.

tekst i zdjęcie Anna Bińczak

## „Kwitnące wakacje” PRZYJACIELE PRZYRODY

Baleń i wręczeniem dyplomów „Przyjaciela przyrody” zakończył się pierwszy turnus „Kwitnących wakacji”. Dzieci wyjechały wraz z opiekunami do Zielonej Szkoły w Bra-chlewie, by tam spędzić ostatni dzień zajęć.

- Ideą zajęć jest kontakt dzieci z przyrodą poprzez obserwację, wycieczki, zabawy i różne formy artystyczne. W pierwszym turnusie uczestniczyło 48 dzieci, które nie tylko malowały, układaly piosenki ale również wyjeżdżały w plener - powiedziała Ewa Romanow z Centrum Edukacji Ekologicznej.

Uczestnicy „Kwitnących wakacji” odwiedzili Białą Górę i Otoczyn, gdzie przypadkowo spotkali się z aktorem grającym w serialu „Na dobre i na zło”. Właśnie ta wycieczka większość dzieci utkwiła w pamięci najbardziej.



Małgosia Kozłowska odbiera dyplom Przyjaciela Przyrody



Pamiętkowe zdjęcie uczestników pierwszego turnusu „Kwitnących wakacji”.

Podczas zajęć w Centrum dzieci utoczyły piosenkę „Ekolog”, którą chętnie śpiewały: „Gdy miasto jest czyste, to dobrze się żyje, wędz plecak więc i ruszaj w drogę. Ekolog, ekolog, ekolog z odpadów na samolot i czapkę i sandały, ekologiczny jest cały”. Każdy uczestnik otrzymał dyplom „Przyjaciela przyrody” oraz pluszową, ekologiczną pamiętkę.

W chwili obecnej trwa już drugi turnus, trzeci zaplanowano od 6 do 10 sierpnia. Zapisy pod numerem 261-22-16.

Anna Bińczak Justyna Szacht

**CITROËN Postek**

nowa XSARA

wersja X 2009 rok bezpłatne ubezpieczenie

wersja SX

Klimatyzacja GRATIS

już od 42 950

**Berlingo** w wersji Multipace diesel - ABS GRATIS! pozostałe wersje Berlingo 5 osobowe bezpłatne ubezpieczenie na cały rok 3 lata lub 100.000 km bezpłatnego serwisu

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

82-300 Elbląg Władysławowo 40  
tel. (0 55) 234 18 14 tel./fax 236 16 80

## Konkurs „FOTO 49” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawimy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji?

Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 49”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ul. 15-go sierpnia. Szczęśliwym zwycięzcą została Pani Beata Wróbel z Kwidzyna.

Gratulujemy!  
Prenumeratę nadesłamy pocztą.  
Opracowanie  
graficzne konkursu  
Katarzyna Sidor



Foto 47

Oryginał

R E K L A M A

200298

# Sieć Handlowa STABIL

## KONKURS

- **ATRAKCYJNE CENY**
- **KONKURS Z NAGRODAMI**
- **CZEKI HOTELOWE**  
PREMIUJĄCE ZAKUPY POWYŻEJ 1000 ZŁ I 1500 ZŁ
- **WAKACYJNA PROMOCJA**  
**SYSTEMU RATALNEGO**

OGŁOSZENIE WYNIKÓW NASTĄPI 30 LIPCA W SKLEPIE STABIL W KWIDZYŃNIE

### Zasady udziału w konkursie:

1. Kupon na raty w GE Capital Banku dowolny produkt w dniach 11 czerwca - 23 lipca, w sklepie STABIL
2. Zostaw kupon w sklepie wraz z umową kredytową

**GE Capital Bank**  
... chcesz zapłacić później

Numer umowy kredytowej: .....  
Imię i nazwisko: .....  
Adres: .....  
I - nagroda - odkurzacz  
II - nagroda - żelazko  
III - nagroda - robot kuchenny

Sieć Handlowa Kwidzyn ul. Sztumska 14  
**STABIL** tel. 261-24-24

## Czas wiosny, czas zmian



**OFERUJEMY  
W CENIE PRODUCENTÓW  
OKNA PCV I DREWNIANE  
DRZWI wejściowe,  
wewnętrzne, antywłamaniowe  
BRAMY GARAŻOWE  
POKRYCIA DACHOWE  
PANELE PODŁOGOWE  
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW  
SYSTEMY P. POŻ. I INNE**

**LUNAR s.c.**  
Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

- POMIAR  
- MONTAŻ  
- TRANSPORT

## AUTO-KOMIS

Zenon Klonowski

www.klonowski.com.pl

- ✓ Skup za gotówkę
- ✓ Sprzedaż
- ✓ Zamiana
- ✓ Raty
- ✓ Niskie prowizje
- ✓ Atrakcyjne ceny
- ✓ Profesjonalna obsługa

14-200 ILANA  
ul. Biskupska  
tel. (0) 89/648 33 47,  
0801 452 198

Filia:  
Nowe Miasto Lub.  
ul. 1000-lecia  
tel. (0) 56/ 47 25 425  
Kwidzyn  
ul. Malborska 134  
tel. (0) 55/ 281 27 07



BMW 520 2.0 PEŁNE WYPOSAŻENIE, BEZ SKÓRY  
CENA 33.500 ZŁ  
FIAT DUCATO 1900D WSP, IMMOB. 7 TYŚ. KM  
CENA 39.900 ZŁ  
FORD TRANSIT 2500D 1997 WSP.  
CENA 33.500 ZŁ  
FORD TRANSIT 2500D 1996 7-OSOBOWY, WSP.  
CENA 36.000 ZŁ  
MERCEDES 124D 2000D 1995 CZ+PIŁ, WSP, 2AIR  
CENA 36.000 ZŁ  
MERCEDES MB 100 2400D 1990 WSP, RM.  
CENA 21.000 ZŁ  
OPEL ASTRA 1700D 1994 WSP, RM.  
CENA 16.500 ZŁ  
OPEL FRONTIERA 2300D 1992 CZ, WSP, RM, EL. SZ  
CENA 26.000 ZŁ  
OPEL VECTRA 1.6 1997 WSP, ABS, CZ+PIŁ, EL. SZ  
CENA 33.000 ZŁ  
VW GOLF III 190TD 1992 WSP, SZYBERDACH, RM.  
CENA 21.500 ZŁ

## OGŁOSZENIE SPRZEDAŻ - WYNAJEM MIESZKAŃ

- prestiżowy budynek
- najlepszy punkt w Kwidzynie
- nowo wybudowana kamienica
- sprzedaż za 1890 zł za m<sup>2</sup>
- wysoki standard
- wynajem cena do uzgodnienia

Mieszkania 1, 2, 3 - pokoje z loggia lub balkonami o powierzchni od 36 m<sup>2</sup> do 66 m<sup>2</sup> położone w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego (róg deptaku).

☎ telefon 0 601 62 86 86 ☎

**PRODUCENT OFERUJE**

- Siatki ogrodzeniowe, leśne i inne
- Gwoździe
- Śruby
- Ogrodzenia
- Konstrukcje metalowe
- Garaże
- Rury, pręty kształtowniki
- Blachy i pokrycia dachowe
- Wyroby hutnicze
- Art. budowlane, rolnicze i ogrodnicze

**tex-1**

TWÓJ STALOWY PARTNER  
czynne od 7.00 do 23.00  
Kamionka k/Kwidzyna  
tel. (055) 279-70-85 do 7  
261-99-36 do 7

Dla odbiorców hurtowych  
**RABATY**

www.tex-1.com.pl e-mail: tex-1@com.pl

## DROZD - centrum techniki

### HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH

# PROMOCJA

Promocyjna sprzedaż wodomierzy Ø 15 na ciepłą i zimną wodę  
cena netto  
METRON 52,33 zł, ROSSWEINER 43 zł  
"Po co płacić nie za siebie w dobrej wierze - załóż wodomierze"

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia  
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00





## W KNIEL... JENOT I NORKA AMERYKAŃSKA ZWIERZYŃĄ ŁOWNĄ.



10 kwietnia bieżącego roku Minister Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa wydał rozporządzenie, które zastąpiło poprzednio obowiązujące w sprawie ustalenia listy gatunków zwierząt łownych oraz określenia okresów polowań na te zwierzęta. Rozporządzenie weszło w życie 26 maja i przyniosło kilka istotnych zmian.

Jenot przywędrował do naszych łowisk z Dalekiego Wschodu



Rozporządzenie obejmuje łosia, największego z jeleniowatych żyjących w Polsce, całoroczną ochroną gatunkową. W sytuacji, gdy przedstawiciel tego gatunku jest coraz mniej - to rzecz zrozumiała. Przypomnijmy w tym miejscu, że jeszcze nie tak dawno przedymy z byłych ministrów postuluje wystrzelanie wszystkich łosi, które migrowały poza wyznaczony im obszar!

Druga, dość istotna zmiana jest skrócenie do 30 listopada okresu polowań na borsuki oraz przedłużenie do 31 marca okresu polowań na lisy, kuny i tchórze. Najważniejszym nowum jednak jest to, że został nareszcie określony status jenota i norki amerykańskiej. Są to drapieżniki obecne u nas od średniej półkuli. Pojawienie się ich w łowiskach spowodowało wymierne konsekwencje. Drastycznie zaczęła spadać populacja ptaków i zwierzyzny drobnej, głównie zające. Wpisanie tych dwóch gatunków na listę zwierząt łownych oraz określenie terminu polowań na nie, podobnie jak na lisy, w okresie od 1 sierpnia do 31 marca pomoże nam w ochronie łowisk. Ochrona ta będzie bardziej skuteczna. Poznajmy zatem jenota i norkę amerykańską.

Początkowo drapieżnik ten zasiedlał większość terytorium Ameryki Północnej. Obecnie występuje w Ameryce Północnej, Azji i Europie. Jest jednym z ssaków drapieżnych o największym zasięgu geograficznym. Tak szerokie rozprzestrzenienie się norki jest także skutkiem hodowli w celach futerkowych. Ucieczki tych zwierząt z ferm hodowlanych oraz celowe wypuszczanie w Rosji i na Białorusi zapoczątkowały liczne dziko żyjące populacje.

Gatunek ten związany jest z pobrzeżami wodnymi. Zasiedla rzeki, jeziora, kanały, rowy melioracyjne oraz niektóre wybrzeża morskie. Pierwsze potwierdzone wiadomości o zaobserwowaniu norki amerykańskiej w Polsce pochodzą z połowy lat pięćdziesiątych. Jednak dopiero na początku lat osiemdziesiątych obserwacje dziko żyjących norek były częstsze. Gatunek ten niewiele się różni od rodzimych norek europejskiej, której zasięg jest znacznie ograniczony i przesuwa się na wschód. Najprawdopodobniej nie jest już w Polsce reprezentowany. Norka amerykańska ma nieco dłuższy ogon oraz białą plamkę na dolnej wardze (u norki europejskiej biała plamka obejmuje dolną i górną wardę).

Norka amerykańska jest wszechstronnym myśliwym. Poluje głównie na myszy, szczury, pizniki, wiewiórki i króliki. Nie gardzi ptakami, płazami, rybami, gadami, skorupiakami a nawet owadami. Część diety norki stanowią różne części roślin. Schronienie jej stanowią głównie nory i norynki zwierząt, dziuple i wszelkiego rodzaju rozpadliny terenu. Szybko biega, doskonale wspina się na drzewa, dobrze pływa i nurkuje. Te cechy stawiają ją w pierwszym szeregu wśród zwierząt myśliwych. Świadomość zagrożenia pozostałych gatunków zwierzyzny drobnej spowodowała wpisanie tego gatunku na listę zwierząt łownych.

Na zakończenie uwaga podnoszona przez wielu kolegów myśliwych. Do dziś nie mamy określonej listy szkodników łowieckich. W dalszym ciągu prawdziwą plagą stanowią walepszące się w łowiskach psy i koty, a my nie mamy instrumentów prawnych, by pladze tej przeciwdziałać. Aby skutecznie chronić zwierzyznę drobną, konieczne jest określenie szkodników łowieckich.

Z nadzieją, że listę taką niebawem otrzymamy także Bór!

Leszek Parus



Norka amerykańska jest wszechstronnym myśliwym

## CO W WODZIE PISZCZY? UKLEJA



Ale przygrzało... Siódmego o czwartej rano było 20 stopni Celsjusza, o ósmej w Katowicach ponad 30 stopni - Sahara. Wieczorem woda przy powierzchni na Kłasztorku - 23 stopnie Celsjusza. Kwitnące na potęgę glony nie wróżą wodom nic dobrego. Większość morskich kąpielisk już zamknięta, woda w nich i na naszych jeziorach jak zupa, widmo letniej, niezwykle groźnej przydychy tuż, tuż, może być źle. Cała nadzieja w opadach i silnych wiatrach.

Ten nagły wzrost temperatury wody pogonił do tarła wazodoliska ukleje. Przybrzeżne, zakrążone piaszczyste mielizny gotują się od trących się rybek. Raj dla węgorzy i raków, opcha się za wszystkie czasy, to ich taki letni rybi rejd. Tarlane ogłupienie uklei wywołuje oczywiście w węgorzy dwudziestoczerwodzienny apetyt. Biorą dobrze przez całą dobę, a najlepiej chyba w ciągu dnia. Trochę to dziwne, ale prawdziwie - właśnie w lipcu.

Może ruszy się w końcu karp, leszcz i lin. Przecież już chyba ciepło nie będzie, ma w końcu swoją optymalną, książkową temperaturę wody i zera. A ja w końcu nie będę wyjeżdżał na ryby, tylko po prostu będę na nie wychodził. Zakwaterowany w Kłasztorku mam kilka jezior w zasięgu ręki, a łódkę dziesięć metrów od domu. Do wyboru, do koloru. Jeziora, lasy, grzyby, ryby, jeźny, poziomki, maliny i wiewiórki tani nabiał - żyć nie umierać. Na co mi Ameryka.

Na pogaduszki wędkarskie w Kłasztorku się nie wychodzi, tu się na nie ostatnio wypływa. Łodzie wędki nie w niedzielnym jachtowym porcie i wszystkich na wodzie. Chyba zaczęła bardziej przyjaźnić się do innych jeziorach. Jestem świeżo przekonany, że np. w Brachlewie czy Leśnym jest więcej olbrzymich ryb, niż na wszystkich innych wodach razem wziętych. Podobnie jak i na Wiśle. Preją wędki na tamte wody jest dużo mniejsza, a szkoda.

Dziwny też jest „rozkład jazdy” na Kłasztorku. Większość „nowych” próbuje łowić w południowej jego części, pozostawiając najlepsze, pozostawiając najlepsze w zapomnieniu. Niezłe jest czasem podpatrzeć, gdzie łowią stare, zasiedziały wędkarskie wagi, ale nie zawsze się na tym dobrze wychodzi. Przyznaję szczerze, że moje najlepsze łowiska to zatoki koło Międzyzylia i Moraw (Mar). Inna sprawa, że z lenistwa nie chce mi się tam często pedałować.

A teraz inna para kalendarzy. Duży ostatni ruch łódek na wodzie jest przyznaję lekkiem nieporozumieniem i niepotrzebnym nerwowości. Przepływanie w pobliżu stojących spławików jest, grzechnie mówiąc, nieeleganckie i jak każdy niezamierzony hałas - odstrasza na długo duże ryby. O zbyt bliskim kotwiczeniu przy innych łodziach nie piszę, bo dopuszczalne odległości między łowiaczami są regulowane przepisami i szanując się wędkarz je zna. Po



foto. Zbigniew Frelek

Leszek Świątek sprawdza połowy uklejek zięcia

dobne zastrzeżenia mają koleży łowiaczy z brzegu. Składają się na kotwiczące łodzie przy widocznych stanowiskach i pomostach wędkarskich, a także nagminne przepływanie po ich spławikach. Pamiętajmy - 70 procent sukcesu zależy od ciszy i spokoju na łowisku. Wędkowanie to nie imieniny u cioci.

Trochę pomarudzić, ale prosiło mnie o kilku kolegów, sam zresztą ich w tych zalach popieram. Wypłoszona hałasem ryba często nie wraca już w tym dniu na żerowisko i w tym cały szkopuł.

Odpoczywać będą ligowcy NTW. Rozpoczyna się wakacyjna lista zięcia. Nasi milusińscy poznawab będą smak zwycięstwa lub gorzcy porażek, czego oczywiście im nie życzę. Uff, jak gorąco! W niedzielę, 8 lipca, około czterdziestu zawodników brało udział w zawodach „Leśników”. Nagrodą było m.in. bezudarnie ich ukończenie (pałace bezlistości słone). Najbardziej wytrzymałym na upał i przy tym najlepszym w łapaniu drobniaków okazał się niezawodny Rafał Sitko, który zagarnął nagrodę i puchar Zefera Nadleśnictwa Kwidzyn. 8 lipca wieczorem zaczęły obloty robaczki świętojańskie. Mają spore opóźnienie, ale dobre i to, może z wolna przyroda wróci do równowagi. Oby.

9 lipca pogodę oczywiście szlag trafił, wszystko wróciło do średniej „porabanej”. Leje, zalewa i wieje. Istny Pakistan. W łódkach więcej wody niż deficytu w naszym budżecie, chyba ryby się nie potopiają?

Wróć jeszcze do uklejk. Łowienie jej jest wdziecznym zajęciem (gorzej z uciążliwą obróbką), wyrabia kapitalnie refleks i pozwala nam pobawić się z nią nawet podczas całkowitego bezrybia. Do polowań należy używać najdelikatniejszego sprzętu, a najmiększego z haczyków są podstawą dobrej brań. Nagrodą za trudny łapania i sprawnia jest nieopowtarzalny smak tej urzędowej ryby. Podawana prosto z gorącej patelni jest rarytasem, a jej mądryka włożona z dobrą zalewą otkową to już kulinarna symfonia. Obiecuje zafundować się sobie jeszcze w lipcu, do czego namawiam i innych wędkarzy mających „kontakt” z tą rybą. Tak przyrzędzona można być obaw przetrzymać ją w lodówce około 20 dni, jest awaryjna, smaczna przyzwoicie, nie wymaga dużo pracy i specjalnych kucharskich umiejętności.

A oto drugi przepis: oczyszczone i ogdłowione ukleje posypujemy grubo solą i trzymamy je tak około 2 godzin. Otrępane z grubsza z soli ryby wkładamy do słoja i zalewamy octową zalewą. Skład: 1 szklanka octu (10 proc.), 3 szklanki wody, 1 łyżka cukru, 20 ziaren pieprzu, 10 sztuk małych cebulek i z 5 łyżek białej gorczycy. Po 48 godzinach ukleja w tej drugiej wersji (moskalkowej) zadziwi największych smakoszy ryb. Smacznego.

Połamania kija życzy Zbyszek Frelek

## WAKACYJNY KONKURS NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA

Propozycje prosimy nadsyłać na kartach pocztowych z dopiskiem „Lato z Kurierem”. Zespół redakcyjny wybierze najciekawsze spośród nich. Zwycięzca otrzyma atrakcyjną nagrodę.

## Wakacje z książkami BIBLIOTEKA CZEKA

Biblioteka Miejsko-Powiatowa w Kwidzynie po raz kolejny organizuje gry i zabawy przeznaczone dla dzieci, które z różnych względów nie wyjechały na wakacje poza miasto. Zajęcia rozpoczął się w ubiegłą środę i będą odbywać się regularnie co tydzień, przez dwa letnie miesiące, w godzinach 9.00-12.00.

Niestety, na pierwszym spotkaniu nie pojawiło się ani jedno dziecko. Czy to znak, że biblioteka jest mało atrakcyjnym miejscem na spędzenie wolnego czasu? Elżbieta Muracka, która pracuje w dziale dziecięcym, absencję usprawiedliwia ładną pogodą, sprzyjającą raczej aktywemu wypoczynkowi na świeżym powietrzu.

Podobne zajęcia prowadziliśmy podczas ferii dla dzieci ze świetlic integracyjnych. Zimą, gdy na dworze panuje mróz i chłód, nie trzeba ich zbyt długo namawiać do uczestnictwa w takiego rodzaju zabawach - dodaje pani Ela.

W bibliotece na dzieci czekają specjalnie przygotowane krzyżówki, rebusy i konkursy sprawdzające na wesoło znajomość przeczytanych lektur. Licznicy mogą również sami wybrać formę zabawy, np. wykonać ilustracje do ulubionych książek. Z rysunków tworzona jest wystawa, która zdobi ścianę dziecięcej czytelnicy.

tekst i zdjęcie Justyna Szacht



Wystawa czeka na nowych autorów.

# INFORMATOR

## Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

**IV Strzeleckie wakacje dla młodzieży** trwać będą do 22 sierpnia na strzelnicy przy ulicy Strumykowej. Wszyscy chętni mogą wziąć udział w zawodach strzeleckich dla dzieci z broni pneumatycznej i dla młodzieży z karabinów sportowych K&Ks. Początek zawodów w każdą środę o godzinie 11.00.

**Stowarzyszenie Miłośników Gitary** prowadzi otwarte zajęcia dla wszystkich chętnych. Początek 18 i 19 lipca w teatrze w godzinach od 11.00 do 13.00.

**VII Konkurs Wokalistów** odbędzie się 16 września w Starogardzie Gdańskim. Wszyscy chętni proszeni są o kontakt telefoniczny pod numerem (0-58) 5612945 lub 7751375. Na zwycięzcę finału czekają atrakcyjne nagrody, między innymi nagrania płyty CD.

**Kwitające Wakacje...** Trwa już drugi turnus. Kolejny odbędzie się w terminie od 6 do 10 sierpnia. Zajęcia trwają od 10.00 do 15.00. W programie zabawy na łonie natury. Zgłoszenia przyjmowane są pod numerem tel. 116 230 17.

**W każdą niedzielę od godziny 17.00 dwugodzinna audycja na żywo z muzyką rockową z lat 70-tych.**

**Program autorski Marka Sidora**

Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszące za pomoc SMS-ów na Listę Przebojów Rockowego Wapna. Przedstawiamy notowanie z 15 lipca br.

1. Dżem „Whisky”  
2. Bryan Adams „Please forgive me”  
3. Led Zeppelin „Stairway to heaven”  
4. Omega „Dziewczyna o perłowych włosach”  
5. Scorpions „Still loving you”

lefonu. 2612216. Koszt tygodniowych zajęć wynosi 15 zł.

**Biblioteka Miejska** zaprasza wszystkie dzieci na konkursy i zajęcia: „Wierszyki i rymowanki związane z książką, biblioteką i pracą bibliotekarza”. Zajęcia odbywają się w każdą środę od godziny 9.00. Zaplanowano również konkurs rysunkowy „Mój ulubiony bohater literacki”. Chętną młodzież zapraszamy natomiast na zajęcia w Klubie Szaradzystów „Kiks”. Przypominamy, że w lipcu filia środowiskowa jest nieczynna, natomiast pozostałe filie czynne są od 9.00 do 16.00, w środy do 15.00.

**Centrum Komputerowe Językowe** Zaprasza dzieci do lat 10 na zajęcia „Bajki w mediotece”. Zajęcia odbywają się w każdy wtorek i piątek od 10.00. Wszyscy chętni mogą natomiast wziąć udział w konkursie na najciekawszą stronę internetową. Prace można nadsyłać do 1 września pocztą internetową: ckj.kwidzyn@ckj.edu.pl lub przynosić nagrana na dyskietkę do siedziby CKJ. Rozstrzygnięcie konkursu 10 września.

**Bractwo Rycerskie Ziemi Kwidzyńskiej**

zaprasza w każdą środę lipca i sierpnia na zajęcia otwarte. Spotkania odbywają się w Teatrze od 18.30 do 21.00.

**Wakacyjny Turniej Tenisa ziemnego...** o Puchar Lata 2001 już trwa. Drugi turniej zaplanowano na 21 lipca. Zawody rozgrywane są w dwóch kategoriach: do lat 18 i open. Początek na stadionie o 9.30.

**Turnieje dla dzieci i młodzieży** odbywają się na stadionie zawsze we wtorki i czwartki o 16.00. Chętni mogą wziąć udział w rozgrywkach tenisa stołowego, ringo, boce, darta, badmintona, siatkówki, minigolfa i wielu innych. Zapisy 30 minut przed rozpoczęciem rozgrywek.

**Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji** proponuje wszystkim chętnym przewozy samochodowe na kąpielisko strzeżone nad jeziorem „Kamień” w Gardel. Autobus będzie wyjeżdżał z Kwidzyna o 10.00 i 12.00 sprzed sali gimnastycznej przy ul. 11-go Listopada, przy Dworcu PKP oraz ze stadionu. Z Gardel autobus wyjeżdżał będzie o 16.00 i 18.00. Koszt przejazdu - 3 zł w jedną stronę.

**Anna Bińczak**

## Program radia PM FM

<p><b>Poniedziałek</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Najciekawsze wydarzenia tygodnia / Maria Bagard/ 10.00-11.00 Echo Dolnego Powiśla / Maria Bagard/ 10.15 Porady Prawnika / cykliczna audycja/ 10.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia / cykliczna audycja/ 11.00-12.00 „Auto świat” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia cz.I /Andrzej Fedak/ 13.15-14.00 Sportowy Flash/Rafał Cybulski, Andrzej Fedak/ 14.00-15.00 Konkurs tygodniowy /Andrzej Fedak/ 15.00-16.00 Panorama dnia cz.II /Andrzej Fedak/ 16.00-17.00 „CKM”/magazyn/ 17.00-18.00 Lista przebojów dla odbiorców - Polska / Leszek Teofilak 17.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 17.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 18.00-19.00 Panorama Dnia cz.III /Leszek Teofilak/</p> <p><b>Wtorek</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Przeboje trzech pokoleń - babci, mamy i moje /Leszek Teofilak/ 10.00-11.00 Echo Dolnego Powiśla / Maria Bagard / 10.15-11.00 Sportowy Flash - powtórka/Rafał Cybulski, Andrzej Fedak/ 11.00-12.00 „Pani domu” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia cz.I /Andrzej Fedak/ 13.00-14.00 „Inny świat” /magazyn zjawisk niewyjaśnionych 14.00-15.00 Konkurs tygodniowy /Andrzej Fedak/ -Videoteka/program autorski - Dariusz Mалеcki/ 15.00-16.00 Panorama dnia cz.II /Andrzej Fedak/ 16.00-17.00 „Popcorn”/magazyn/ 17.00-18.00 Lista przebojów dla odbiorców - świat /Leszek Teofilak/ 17.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 17.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 18.00-19.00 Panorama dnia cz.III /Leszek Teofilak/ 19.00-20.00 Poezja śpiewana „Dolina w długich cieniach”/Sebastian Kuchajda/</p> <p><b>Środa</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Przeboje z różnych stron świata /Leszek Teofilak/ 10.00-11.00 Echo Dolnego Powiśla / Maria Bagard / 10.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 10.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 11.00-12.00 „Cienie i blaski” lub „Sekrety serca” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia cz.I /Andrzej Fedak/ 13.00-14.00 „Discu 80”/Andrzej Fedak/ 14.00-15.00 Konkurs tygodniowy /Andrzej Fedak/ 15.00-16.00 Panorama dnia cz.II /Andrzej Fedak/ 17.00-18.00 Muzyczna pocztka PM FM /Leszek Teofilak/ 17.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 17.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 18.00-19.00 Panorama dnia cz.III / Leszek Teofilak/</p>	<p><b>Czwartek</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Flashback, czyli w światłach starej dyskoteki /Leszek Teofilak/ 10.00-11.00 Echo Dolnego Powiśla / Maria Bagard / 10.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 10.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 11.00-12.00 „Zza kulisy” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia cz.I /Andrzej Fedak/ 13.00-14.00 Poezja śpiewana „Dolina w długich cieniach” /S.Kuchajda/ 14.00-15.00 Konkurs tygodniowy /Andrzej Fedak/ 15.00-16.00 Panorama dnia cz.II /Andrzej Fedak/ 16.00-17.00 „Komputer Świat” /magazyn/ 17.00-18.00 Czarna zadyma na 94,8 MHz 17.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 17.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 18.00-19.00 „Cienie i blaski” lub „Sekrety serca” /magazyn/ 19.00-20.00 Perły z winyla - muzyka klubowa na 94,8 MHz</p> <p><b>Piątek</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Informator weekendowy / Maria Bagard / 10.00-11.00 Nowości radiowej płytoteki cz.I /Łukasz Teofilak/ 10.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 10.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 11.00-12.00 „Dziewczyna” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia cz.I /Andrzej Fedak/ 13.00-14.00 Piątek weekendu poczętek/Andrzej Fedak/ 14.00-15.00 Konkurs tygodniowy - podsumowanie tygodnia /Andrzej Fedak/ -Videoteka/program autorski - Dariusz Mалеcki/ 15.00-16.00 Panorama dnia cz.II /Andrzej Fedak/ 16.00-17.00 „Pani domu” /magazyn/ 17.00-18.00 Nowości radiowej płytoteki cz.III. /Łukasz Teofilak/ 17.15 Porady Prawnika /cykliczna audycja/ 17.50 Finanse, gospodarka, ubezpieczenia /cykliczna audycja/ 18.00-19.00 „CKM” /magazyn/</p> <p><b>Sobota</b> 6.00-9.00 Poranny Budzik PM FM / Rafał Pawłowski/ 9.00-10.00 Informator weekendowy /Andrzej Fedak/ 11.00-12.00 „Zza kulisy” /magazyn/ 12.00-13.00 Panorama dnia /Andrzej Fedak/ 13.00-14.00 „Popcorn” /magazyn/ 14.00-16.00 Plotki, ploteczki /Marta Chachulska i Anna Szczytowska/ 16.00-18.00 Lista przebojów /Łukasz Teofilak i Rafał Bujkowski/</p> <p><b>Niedziela</b> 8.00-9.00 Śladami Jezusa - program katolicki / Maria Bagard / 9.00-10.00 „Dziewczyna” /magazyn/ 10.00-11.00 „Babelek” - program dla dzieci / Maria Bagard / 11.00-13.00 Niedziela w Ani /Anna Szczytowska/ 13.00-17.00 Ciekawości to pierwszy stopień do piekła/Rafał Bujkowski/ 17.00-19.00 „Rockowe wapno” / Marek Sidor/</p>
---	---

## Program TTK

<p><b>18 lipca środa</b> 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 17.30 Magazyn Lokalny 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie</p> <p><b>19 lipca czwartek</b> 08.15 Wiadomości Kwidzyńskie 10.00 Powtórka programu</p> <p><b>20 lipca piątek</b> 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 17.30 Magazyn Lokalny 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie</p>	<p><b>21 lipca sobota</b> 08.15 Sobotni przegląd tygodnia</p> <p><b>22 lipca niedziela</b> 09.30 Transmisja Mszy Św. z Katedry</p> <p><b>23 lipca poniedziałek</b> 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie</p> <p><b>24 lipca wtorek</b> 08.15 Wiadomości Kwidzyńskie 10.00 Powtórka programu</p>
---	---

## CENY PALIW

<p>Kwidzyn „DEA” ul.Sportowa 4 2,55 3,22 3,22 3,52 Kwidzyn „Inbud” ul.11 Listopada 2,55 3,21 3,21 3,49 - Kwidzyn „Inbud” ul. Lotnicza 2,57 3,22 3,22 - - Kwidzyn PRN ul. Sportowa 2,55 3,22 3,22 3,52 1,16 Kwidzyn PRIMO ul. Malborka 2,55 - 3,20 - 1,15 Kwidzyn ul. Żwirzowa 2,57 3,25 3,25 3,52 1,15 Kwidzyn ul. Hallera 71 2,46 3,16 3,16 - - Gardelja-Lenkiewicz 2,50 3,20 3,20 3,55 1,01 Sadlinki-Lenkiewicz 2,47 3,17 3,17 - - Sztum Górki 2,50 3,22 3,22 - - Sztum ul. Czarnckiego 2,51 3,25 3,25 3,52 - Sztum ul. Jagiello 2,51 3,27 3,26 3,53 - Prabuty ul. Malborka 2,48 3,23 3,23 - - Prabuty ul. Warszawska 2,50 3,23 3,23 - - Rakowiec PETA 2,46 3,16 3,16 - - Rakowiec BAK 2,46 3,14 3,14 - - Brachlewo-Dudziński i Parol 2,57 3,23 3,23 - 2,42 Ryjewo-Dudziński 2,57 3,23 3,23 - 2,42 Nebrowo PRIMO 2,47 3,17 3,17 - - oprt. Krystyna Mancewicz</p>
--

**Rockowe Wapno**

6. Queen „We are the champions”  
7. Slade „Far Far Away”  
8. Deep Purple „When a blind man cries”  
9. John Lennon „Imagine”  
10. Wings „Let Me Roll It”

Dwa ostatnie utwory wypadły z listy. W tym tygodniu głosujemy na osiem pierwszych (wpisując cyferkę odpowiadającą ustawianiu na aktualnej liście) i dwa nowe nominowane.

9. Smoke „What Can I Do” - wpisujemy 9  
10. Nilsson „Without you” - wpisujemy 10

Możecie mieć jeszcze wpływ na ostateczną kolejność. Wystarczy wysłać (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100. Wstępujemy hasło: ROCKOWE WAPNO i dodatkowo umieszczamy odpowiednią cyferkę.

## ROZKŁAD JAZDY PKS WAŻNY OD 17.06.2001

PRZYJAZDY		KIERUNEK		ODJAZDY	
9:33	17:33	BYDGOSZCZ	7:45	16:20	
7:40	13:55	ELBLĄG	8:00	9:35	17:35
10:55	14:20	GDANSK	6:00	12:45	15:20
9:56	11:48	GRUDZIĄDZ	7:30	8:30	10:30
9:52	13:31	ŁAWA	9:00	11:30	
9:42		MALBORK	10:50		
5:20	6:25	6:30	7:28	4:15	5:15
7:34	7:35	7:40	8:30	7:25	7:35
8:50	9:00	9:40	10:40	9:30	10:10
10:40	11:40	12:30	13:20	12:15	12:45
14:00	15:05	15:15	15:45	14:10	14:30
16:45	18:05	18:50	18:55	15:30	15:15
20:45	21:20	22:00	23:45	18:25	20:00
6:25		SUSZ	12:45	15:30	
		SZTUM	12:00		
		KRYNICA MORSKA	6:45		
		NOWY DWOR GD.	18:37	14:10	

① - Kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
 ② - Nie kursuje 25 XII, 1 I i pierwszy dzień Wielkanocy  
 ③ - Kursuje w dni nauki szkolnej (pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)  
 ④ - Pierwszeństwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne  
 ⑤ - Nie kursuje w niedziele i święta  
 ⑥ - Kursuje w soboty niedziele i święta  
 ⑦ - Kurs przyspieszony  
 ⑧ - Nie kursuje 24, 31 XII i w sobotę przed Wielkanocą  
 ⑨ - Kursuje do Sanatorium  
 ⑩ - Zajeżdża do Osna  
 ⑪ - Obowiązuje ulga 50% dla studentów

⑫ - Kursuje od 01.07.2001 do 31.08.2001 ulga 50% dla młod. szk.

## DYŻURY APTEK

- 18.7 Apteka „Starmiejska”, ul. Targowa 5/1
- 19.7 Apteka „Millenium”, ul. Mieszka 1 12
- 20.7 Apteka „Vademecum”, ul. Bratertwa Narodów 46
- 21.7 Apteka „Lek”, ul. Sokola 7 A
- 22.7 Apteka „Pod Złotą Waga”, ul. Kopernika 25 A
- 23.7 Apteka „Medica”, ul. Staszica 22
- 24.7 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F
- 25.7 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6
- 26.7 Apteka „Nova”, ul. Chopina 9
- 27.7 Apteka „Słoneczna”, ul. Lotnicza 1
- 28.7 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B
- 29.7 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16
- 30.7 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Bratertwa Narodów 52

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### MKOL zdecydował PEKIN GOSPODARZEM IGRZYSK W 2008 ROKU

Ponad cztertnastomiesięczne starania władarzy stolicy Chin przyniosły pożądany efekt. Będą gościć olimpijczyków z całego świata w 2008 roku. Ostatnie igrzyska na kontynencie azjatyckim odbyły się w roku 1988. Wtedy gospodarzem był południowokoreański Seul.

Przedstawiciele narodowych komitetów olimpijskich zdecydowali o tym w drugim głosowaniu, gdzie przegrali Pekinowi 56 głosów, 22 kanadyjskiemu Toronto, a 18 Paryżowi. Dziesięć głosów w 2 rundzie uzyskał Sztambu, a kandydatka Osaki odpadła już po pierwszej. Dla przypomnienia - Chiny wzięły po raz pierwszy udział w Igrzyskach w 1932 roku w Los Angeles. Reprezentował je wówczas jeden zawodnik. Do Berlina w 1936 roku de-

legowano grupę 54 sportowców. W Londynie reprezentowało ten olbrzymi kraj 26 zawodników, a w Helsinkach w 1952 roku już ponownie tylko jeden. W czterech pierwszych startach Chiny nie zdobyły żadnego medalu. W latach 1956-1980 nie brały udziału w tej największej na świecie imprezie. Wystartowały ponownie w Los Angeles w 1984 roku zdobywając 32 krążki (216 uczestników). Z Seulu przywieźli 28 medali, z Barcelony już 54, z

Atlanty (1996) 50 i z Sydney 59.

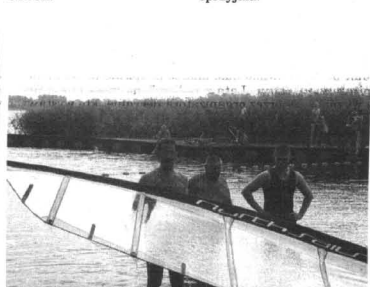
W czasie igrzysk w Pekinie wykorzystanych zostanie 37 aren sportowych, z czego pięć w innych miastach. W stolicy Chin znajduje się 5 750 różnej wielkości stadionów i sal gimnastycznych. Prawo do organizacji igrzysk w 2000 roku Pekin przegrał z australijskim Sydney zaledwie dwoma głosami. Teraz przedstawiciele najbardziej zaludnionego kraju świata mogą się czuć usatysfakcjonowanymi.

## Ubiegłej soboty w Prabutach MOTOLOTNIE NAD DZIERZGOŃSKIM



Motolotnia prezentowana na plaży w Prabutach uwyłaotla zrozumiałe zainteresowanie

Na zaproszenie działaczy Kwidzyńskiego Klubu Lotniczego, w ubiegłą sobotę gościliśmy na plaży miejskiej nad Jeziorem Dzierzgońskim w Prabutach motolotniarzy. Motolotnie z zestawem pontonowym do startów i lądowań na wodzie prezentowali Marek Rudowski z synem Jędrzejem. Natomiast na klasycznej prezentował się w pokazach nad jeziorem i plażą instruktor I klasy Ryszard Groth.



Nad jeziorem nie brakowało również amatorów windsurfingu - tutaj Jacek Rytko

## Sport niepełnosprawnych MINIGOLF DZIECI

Zawody w minigolfa odbyły się na Stadionie Miejskim w Kwidzynie pod patronatem burmistrza i przy pomocy organizacyjnej Marioli i Jarosława Kalinca oraz Kola Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym. Przewodnicząca tego koła, Kryszyna Piłkowska powiedziała, że impreza ta była bardzo udaną, ponieważ brało w niej udział aż 50 zawodników; wszyscy bawili się świetnie, a każdy z uczestników otrzymał słodczyki, pamiątkowe flagi i koszulki z nadrukiem Kwidzyna. Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe dyplomy i puchary.

Lech Chałabisi

Zdjęcia na kolumnach sportowych  
wykonał Stanisław Wolski

R E K L A M A

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

disponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18  
0 605 399 929

## KOMUNIKATY

### SPŁAWIKOWE ZAWODY WEDKARSKIE PIRANIA 2001

Polski Związek Wędkarski w Elblągu koto nr 4 w Kwidzynie

zapraszają na zawody sponsorowane

#### O PUCHAR PIRANII 2001

które odbędą się 22 lipca 2001 r. nad jeziorem Wandowo.

W zawodach mogą brać udział wszyscy wędkarze z powiatu kwidzyńskiego, posiadający kartę wędkarską bez względu na przynależność organizacyjną.

Zbiórka zawodników o godz. 5.00 nad Jeziorem.

Obowiązuje regulamin sportowego potowu ryb PZW.

Przewidziane są atrakcyjne nagrody. Dodatkowo wśród uczestników zostanie rozlosowana nagroda specjalna.



ZAPRASZAMY WĘDKARZY DO LICZNEGO UDZIAŁU I SPORTOWEJ RYWALIZACJI ORAZ OPODROCZNIU PRZY OGNISKU

**1. Wakacyjny turniej piłki nożnej drużyn 6 osobowych dla młodzieży i dzieci.**  
Stadion Miejski ul. Sportowa 19.07. (czwartek) 16.00  
Zapisy 30 minut przed rozpoczęciem. Udział bezpłatny.

**2. II Turniej koszykówki**  
Boiska przy ul. Sportowej 21.07. (sobota) 15.00  
Turniej rozgrywany jest w czterech kategoriach: dziewczęta, chłopcy r. 86 i młodsi, chłopcy r. 82 i młodsi oraz open. Zespoły max. 3 osobowe zgłaszają się na miejscu spotkań 30 minut przed ich rozpoczęciem. Udział bezpłatny.

**3. II wakacyjny turniej tenisa ziemnego o Puchar Lata 2001**  
Korty przy ul. Sportowej 21.07. (sobota) 09.30  
Kategorie: do lat 18 oraz open.  
Zgłoszenia indywidualne na miejscu 30 minut przed rozpoczęciem turnieju. Wpisowe 5 zł, od uczestników powyżej 18 lat.

**4. II wakacyjny turniej siatkówki plażowej**  
Boiska KCSiR przy ul. Sportowej 21.07. (sobota) 12.00  
Turniej rozgrywany w kategorii open. Dwuosobowe drużyny zgłaszają się 30 minut przed rozpoczęciem turnieju. Udział bezpłatny.

W okresie wakacyjnym czynna jest wypożyczalnia sprzętu sportowego, do 31 lipca w godz. 14.00-22.00. Wypożyczenie jest bezpłatne za ważną legitymacją szkolną lub dowodem osobistym. Ponadto można korzystać odpłatnie z pola do mini golfa (czynnego w godz. 14.00-22.00). Ceny biletów: normalny 4 zł, ulgowy 3 zł. Za korzystanie z kortu tenisowego do godz. 15.00 zapłacimy 4 zł, a w godzinach późniejszych 8 złotych.

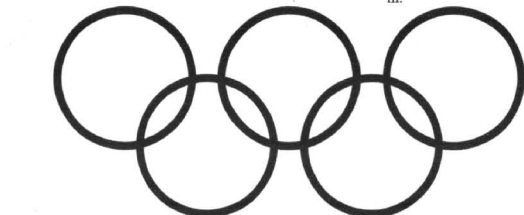
## Sportowa rywalizacja podstawówek TRZY MEDALE DLA POWIATU

Jak już podaliśmy w numerze sprzed dwóch tygodni, uczennice i uczniowie Zespołu Szkół w Sadlinkach w kategorii szkół podstawowych zajęli najlepsze miejsce spośród wszystkich podstawówek powiatu kwidzyńskiego, plasując się wśród 521 szkół województwa na 11 pozycji.

Dzisiaj pierwsza dziesiątka szkół podstawowych powiatu. Tu - ciekawostka. W klasyfikacji łącznej wśród pierwszych dziesięciu „tylko” dwie szkoły z Kwidzyna, ale również dwie z Prabut. Warto jeszcze wspomnieć o finałach. Otóż reprezentanci naszego powiatu wywalczyli na forum wojewódzkim trzy medale. Złoto dla dziewcząt ze SP nr 4 w Kwidzynie (minipilka ręczna), srebro dla duetu

Sylvia Weislo - Marta Jureczak ze SP nr 5 w Kwidzynie (tenis stołowy), a brąz dla reprezentacji dziewcząt ze SP nr 2 w Prabutach w biegach przełajowych. Gratulujemy! Na sukces reprezentantów Sadlinki złożyła się owocna praca nauczycieli wychowania fizycznego: Moniki Budyś, Ewy Niwiadomskiej, Mariusza Budyśa i Janusza Januszewskiego.

1.	ZS Sadlinki	166	pkt.
2.	SP 2 Prabuty	96	
3.	ZS Nebrowo Wlk.	91,5	
4.	SP Rakowice	90	
5.	SP 1 Prabuty	71	
6.	ZS Ryjewo	60	
7.	SP Trumieje	59	
8.	SP Tychonów	58,5	
9.	SP 4 Kwidzyn	55	
10.	SP 3 Kwidzyn	54	



## JACQUES ROGGE SZEFEM

Członek Komitetu Wykonawczego MKOL od 1998 roku. Poliglota - włada pięcioma językami. Belgijski chirurg, doktor nauk medycznych, były żeglarz (uczestniczył w igrzyskach w Meksyku), mistrz i dwu-

kratny wicemistrz świata w klasie Finn. Jest siodym z kolei szefem Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego. Godność tę w przeszłości piastowali: Dimitrios Vikelas (w latach 1894-1986), Pierre de Coubertin

(1896-1925), Henri de Baillet-Latour (1925-1942), Johannes Sigfrid Edstroem (1946-1952), Avery Brundage (1952-1972), Michael Morris Killanin (1972-1980) i ostatnio Juan Antonio Samaranch (1980-2001).

## Żużel SIÓDEMKĄ W FINALE

Wszystkim polskim młodym żużlowcom udało się awansować do finału Indywidualnych Mistrzostw Świata, który zaplanowano na 26 sierpnia w brytyjskim Peterborough. Na torze w Rybniku w obecności 7 tysięcy widzów triumfował Czech Lukas Dryml. Czejny Polacy wypadli bardzo dobrze, awansując w komplecie do finału. Kolejna trójka białoczerwonych startowała w słoweńskim Krsku. Zwyciężył junior gorzowski Pergo Rafał Okoniewski, a w czolowej ósemce znaleźli się również Tomasz Chrzanowski z toruńskiego Apatora i Dawid Kujawa z ZKŻ Zielona Góra.

Rybnik		Krsko	
1. L. Dryml	Czechy 14	1. R. Okoniewski	Polska 14
2. R. Chromik	Polska 12	2. K. Stabon	Kanada 12
3. K. Kasprzak	Polska 10	3. S. Stead	Anglia 11
4. L. Romanek	Polska 10	4. F. Eriksson	Szwecja 11
5. D. Rund	Szwecja 10	5. T. Chrzanowski	Polska 10
6. J. Hampel	Polska 9	6. D. Howe	Anglia 10
7. B. Hansen	Norwegia 9	7. M. Zagar	Słowenia 10
8. M. Fencel	Czechy 8	8. D. Kujawa	Polska 10
R. C. Harris	Anglia 8	R. H. Andersen	Dania 9

W ostatnich zaległych spotkaniach o mistrzostwo żużlowej ekstraklasy nieoczekiwanej porażki doznał lider - toruński Apator w Zielonej Górze z miejscowym ZKŻ, choć mimo tego utrzymał się na pierwszej pozycji w tabeli. Dla gospodarzy najwięcej punktów zdobyli: Billy Hamill 14 i Rafał Kurmański 10; dla torunian - Tony Rickardsson 9, Mirosław Kowalik i Jon Jansson po 8. Żużlowcy BGŻ Polonii Piła ulegli w Częstochowie miejscowemu Włókniarzowi 32:58. W zespole częstochowskim najwięcej punktów zdobyli: Ryan Sullivan 14, Grzegorz Walasek 11 i Artur Pietrzyk 9. Dla gości Jarosław Hampel 15 (6 startów) i Sławomir Drabik 8.

Tabela

1. Apator Adriana Toruń	11	18	+148
2. Atlas Wrocław	11	16	+132
3. Bractwo Polonia Bydgoszcz	11	12	+ 62
4. BGŻ Polonia Piła	11	12	- 28
5. Pergo Gorzów Wlkp.	11	9	+ 2
6. ZKŻ Polmos Zielona Góra	11	8	- 104
7. Włókniarz Malma Cz-wa	11	7	- 109
8. Unia Leszno	11	6	- 103

## Rekreacyjny turniej rodzinny JAK SPORT, TO KARGOLOWIE

Trzeci rekreacyjny turniej rodzinny z udziałem Beaty, Lukaszka i Jacka Kargolów okazał się równie szczęśliwy, jak i dwa poprzednie. Po zmaganiach w sześciu konkurencjach w pokonanym polu zostawili cztery pozostałe rodziny. Główna nagroda, wycieczka promem do Szwecji, którą ufundowało Towarzystwo Turystyczne „Liwa” powędrowała - po losowaniu - w ich ręce. To się nazywa miłe zwycięże!

1. Kargolowie, 2. Maksymowiczowie, 3. Synakiewiczowie, 4. Gosikowie, 5. Korupcy

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

## Mierzą w IV ligę INACZEJ NIŻ ROK TEMU

W Kwidzyńskim Rodle panuje obecnie zupełnie inna atmosfera, aniżeli na początku ubiegłego sezonu. Mamy jeszcze świeżo w pamięci tę niepewność jutra, wahania nastrojów u zawodników, brak trenera, 4-5 graczy na treningach... i w rezultacie (aż!) 5 punktów po rundzie jesiennej. Ale ten okres kwidzyński klub ma już (oby bezpowrotnie) za sobą.



Pilkarze Rodła oczekujący na trening

W ubiegłym tygodniu wybrałem się na trening seniorów. 20 minut przed planowanymi zajęciami był już obecny trener Józef Bujko oraz 9 piłkarzy.

- Celem jest awans do wyższej klasy rozgrywek. I to zawodnikami, którzy związani są z terenem kwidzyńskim! Wolę gry w Rodle wyraził Andrzej Jankowski, który ostatni sezon spędził w Unii Wąbrzeźno. Kolejne wzmocnienie to para Pogoni z Gardel. W barwach klubu zobaczymy Kamila Arszyskiego oraz Mariusza Kupca. Regularnie uczęszcza na treningi 20 zawodników. Jest to dużo, dużo lepiej, aniżeli myślałem pół

roku temu - powiedział Józef Bujko. - Pierwszy sparing rozegramy ok. 20 lipca, kolejne gry kontrolne planujemy w dniach 24, 25 i 28, bowiem kolejny piłkarski sezon już za pasem.



Trener Józef Bujko jeszcze za chłodniejszych czasów

## Mistrzostwa Polski juniorów w LA SZKODA, ŻE BEZ MEDALU

Nie udało się, niestety przeciw juniorom kwidzyńskiego MTS-u chociażby jednego medalu z mistrzostw kraju, jakie odbyły się w pierwszym tygodniu lipca w Zielonej Górze. Jednak ich występ należy generalnie ocenić jako dobry - stwierdził w rozmowie opiekun i trener naszych lekkoatletów Lech Kwiatkowski. Najlepsze miejsce (czwarte) wywalczył w biegu na 400 m p/plotki Jerzy Tyszkowski. Uzyskany przez niego rezultat 53.85 to I klasa sportowa. Brązowy medal przegrał zaledwie o 0,01 sekundy. Gorzej powiodło

się Jurkowi w biegu na 110 m p/pl - był tutaj czternasty. Łukasz Zieliński broił naszych barw na 3000 metrów. Uzyskał piąty czas (8.48.13), a do medalu zabrakło mu dokładnie trzech sekund. W kolejnym dniu wystartował na dłuższym dystansie 5 km, w którym zajął dziesiąte miejsce z rekordem życiowym 15.05.48. Siódma w kraju na tym samym dystansie jest Kamila Cwiek (17.53.06.). Bieg, wbrew przewidywaniom, rozgrywany był w bardzo wolnym tempie, co nie bardzo odpowiada kwidzyńskiej biegaczce (trener liczył

na lepszą lokatę). Z kolei Anna Kosinińska startująca na 400 m p/plotki była w finale 14 ze stosunkowo słabym wynikiem 69.15 sek., co zresztą odzwierciedla aktualne możliwości panny Anny.

Młodzi lekkoatleci kwidzyńskiego MTS-u zdobyli łącznie 31 punktów (o 12 więcej aniżeli w ubiegłym roku), a więc poczynili kolejny krok do przodu. Trenerem Kamili Cwiek jest Wojciech Margulewicz, natomiast Kosinińskiej, Tyszkowskiego i Zielińskiego Lech Kwiatkowski.

W trzeciej dekadzie lipca (27-29) w Poznaniu odbędą się finały Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w lekkiej atletyce. Zakwalifikowało się do nich sześć juniorów MTS-u: Anđelika Cwiek (3000 m), Jolanta Krzywdzińska (1500 m), Elżbieta Stecińska (800 m), Danuta Kopeczyńska (3000 m), Sylwia Fedus (1500 m z przeszk.) i Mariola Kroczyk w chodzie na 5 km. Trenerzy liczą szczególnie na dobre występy Cwiek, Fedus i Krzywdzińskiej, których rekordy życiowe wskazują na duże szanse medalowe. Trzymamy zatem kciuki! Obecnie zawodniczki przygotowują się do występów solidnie trenując na obizie w Suwałkach.

## Na murawie stadionu miejskiego SZCZYPIORNIŚCI JUŻ TRENUJĄ



Uczestnicy treningu podczas zajęć - tym razem na murawie boiska piłkarskiego

Piłkarze ręczni I ligowego MMTS-u Kwidzyn już od 10 dni podjęli treningi przed czekającym ich nowym sezonem. Zajęcia prowadzi nowy trener Igor Czebrow. Odbywają się one na stadionie miejskim, gdzie wykorzystywana jest większość znajdujących się tam urządzeń. Zajęcia na miejscu potrwają do piątku 20 lipca. Następnego dnia udadzą się na 10-12 dniowe zgrupowanie do Zakopanego. W sierpniu zajęcia prowadzone będą również w terenie, jednak zawodnicy wejdą już powoli do hali. Na ten okres planuje się pierwsze sparingi w ramach przygotowań taktycznych.

W dalszym ciągu niepewna sytuacja panuje u jednego z sąsiadów zza meczy, mianowicie w gdąskiej Spójni. Do dnia dzisiejszego zarząd klubu nie wpłacił bowiem wymaganego tysiąca złotych, który jest równocześnie zgłoszenie sekcji do rozgrywek w przyszłym sezonie. Kolegium ligi ZPRWP przygotowało już awaryjne cztery warianty na wypadek wycofania się gdąskiego zespołu z udziału w rozgrywkach. I tak - wariant 1: w serii A pozostanie MSPR Łódź, jako zespół który przegrał rywalizację ze Spójnią; wariant 2 - decydujący turniej z udziałem czterech drużyn (MSPR AZS Białą Podlaską, MOSiR (Pogoń) Zabrze i AZS Warszawa - 4 m. w serii B); wariant 3: mecze barażowe MSPR - MOSiR (Pogoń) Zabrze lub wariant 4: mecze barażowe MPR Łódź (11 m.) - AZS B. Podlaska (12 m.).

Grupa juniorów starszych kwidzyńskiego klubu znacznie udają się w ich miejsce na oboz kondycyjny.

Juniorzy młodsze MTS-u wznowią treningi praktycznie dopiero w połowie sierpnia. Jedną z grup wspólnie z siatkarkami i ich kolegami wyjedzie na oboz do Czerska, druga natomiast wraz z młodzieżkami tego klubu trenować będzie w Wałcu. Po zgrupowaniach młode piłkarki udadzą się na coroczny, tradycyjny turniej do Szczecina.



Trener zespołu Igor Czebrow



Grzegorz Pietrasik (ex MSPR Łódź)



Grzegorz Sibiga (ex Spójnia Gdańsk)

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Mancewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (Za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.com.pl, www.wpomorskie.com.pl. Prezes Czesław Czyżewski tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. prasy Krzysztof Myjkowski tel. (058) 530-24-69. Druk: WPP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099





## Rowery pod kłódką?

W okresie wakacyjnym kroniki policyjne notują najwięcej włamań oraz kradzieży. Niechlubną palmę pierwszeństwa w tej statystyce stanowią kradzieże rowerów. Okazuje się jednak, że większość towarzyszy ubezpieczeniowych nie oferuje tego typu polis. Można ubezpieczyć rower, ale w ramach polisy mieszkaniowej. Odszkodowanie otrzymuje się wtedy, gdy rower zostanie skradziony z mieszkania czy piwnicy. Polisę dla rowerów ma w swojej ofercie jedynie PZU, jednak warunki, na jakich zawierane są umowy, są takie same, jak dla drogiego autocasco. W przypadku kradzieży rowerzysta musi postąpić tak samo, jak kierowca samochodu, czyli wezwać policję, spisać protokół.

## A-1 ruszy za rok

Dobiegają końca negocjacje dotyczące umowy koncesyjnej między Gdańsk Transport Company a Agencją Budowy i Eksploatacji Autostrad na budowę i przystosowanie do eksploatacji 152-kilometrowego odcinka autostrady A-1 z Gdańska do Torunia.

Nieoficjalnie wiadomo, że najtrudniejszą sprawą w negocjacjach było i nadal jest ustalenie warunków zaangażowania finansowego budżetu państwa, ze względu na prognozowane stosunkowo niskie natężenie ruchu na odcinku koncesyjnym tej autostrady.

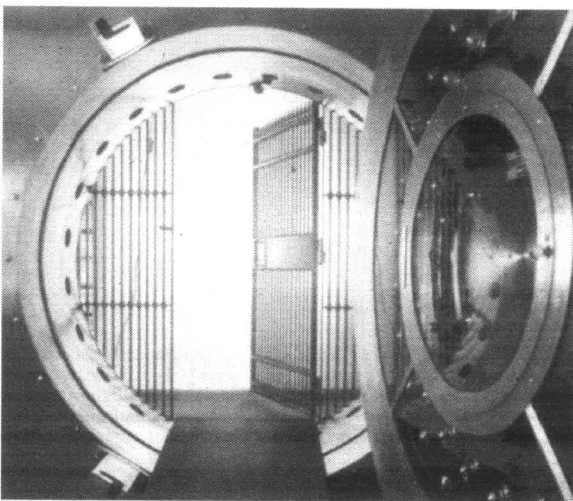
Wstępne szacunki wskazują, że koszt inwestycji wyniesie blisko 3 mld zł. Tymczasem kapitał akcyjny spółki wynosi zaledwie 75 mln zł, ale akcjonariusze

(Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych, Bank Gospodarki Żywnościowej, południowoafrykański Intertol i amerykański Bechtel) zobowiązują się do podniesienia kapitału akcyjnego do wymaganej przez instytucje finansowe kwoty, po uzgodnieniu wstępnych warunków umowy kredytowej.

Kapitał akcyjny Gdańsk Transport Company mógłby wzrosnąć nawet do 600 mln zł. Niewykluczone, że przy tej wielkości emisji akcjonariat rozszerzy się o inwestorów pasywnych - fundusze emerytalne lub firmy ubezpieczeniowe. Wiadomo natomiast, że budowa - w sprzyjających okolicznościach - może ruszyć najwcześniej latem przyszłego roku.

Bilans pierwszego półrocza w gospodarce nie może być niestety pozytywny. Z jednego przede wszystkim powodu: deficytu budżetowego, który - i to jest jedyne, co naprawdę wiadomo - będzie znacznie wyższy od planowanego. O ile, dlaczego i jak sobie z tym poradzic - tu już nie ma zgodności. Rozbieżności są, niestety, zasadnicze, co dodatkowo komplikuje obraz sytuacji, w jakiej się znajdujemy.

## W IMADLE RECESJI



mówiło się o 5,1 proc.). Tymczasem tempo wzrostu PKB w pierwszym kwartale wyniosło 2,3 proc., a wyniki produkcji przemysłowej w kwietniu i w maju (spadek o 1 proc. w porównaniu z majem roku ubiegłego) świadczą o tym, że w drugim kwartale tempo wzrostu PKB spadnie w okolice 1 proc.

Tu już można mówić o prawdziwej stagnacji, by nie powiedzieć recesji. Założone więc na cały rok tempo wzrostu PKB obciążone jest ogromnym błędem, bo miast planowanego 4,5 proc. można spodziewać się wykonania na poziomie 2-2,4 proc.

cd. na str. 2

## Gdyńska w Elblągu

Stocznia Elbląska to nowa spółka, którą zamierza powołać Stocznia Gdynia. Stocznia Elbląska zajmie się produkcją sekcji okrętowych. Prefabrykaty będą potem transportowane drogą wodną do stoczni w Gdyni lub Gdańsku. Produkcja w Elblągu ruszy prawdopodobnie we wrześniu tego roku. Przedstawiciel grupy Stocznia Gdynia nie ujawnił kapitału akcyjnego nowej stoczni.

Również port w Elblągu przymierza się do rozwoju działalności. Przyszłość swą chce związać m.in. z Kaliningradem, gdzie powstaje światowe centrum handlu syberyjskim drewnem.

Coraz bardziej pusta państwowa kasa i skrywany przed społeczeństwem jej faktyczny stan powodują, że nie sposób przewidzieć czy i ewentualnie kiedy grozi nam kryzys finansowy, ani też jak się przeciwko niemu zabezpieczyć

Rząd szacuje lukę w budżecie na 4,5 do 8 mld złotych, ale po poprzednich poczynaniach nikt już jego obliczeniom nie ufa, a ponadto można podejrzewać istnienie „optymizmu urzędowego”. Analitycy są znacznie bardziej realistyczni i mówią o dziurze w budżecie wielkości 11-15 mld złotych.

Tegoroczny budżet obciążony jest grzechem pierworodnym - tak naprawdę ani jedno z założeń, które legły u podstawy jego konstrukcji, nie sprawdzilo się w praktyce. Przede wszystkim tempo wzrostu gospodarczego. W ustawie budżetowej zapisano średnie tempo wzrostu produktu krajowego brutto na poziomie 4,5 proc. (i to już po autokorekcie, bo w założeniach

## Strefa Stańczyków

Dwa lata temu słupska firma Leann, należąca do rodziny Stańczyków (hurtownia stali i wyrobów metalowych), oraz koncern De Sluis Groep, którego udziałowcami są holenderskie gminy i instytucje rządowe, realizujące program pozyskiwania miejsc pracy dla niepełnosprawnych, utworzyły spółkę Słuzan. Wybudowała ona od podstaw halę produkcyjną w Słupskiej SSE, liczącą 1 tys. mkw. powierzchni.

Obecnie cała produkcja trafia na Zachód i najczęściej jest sprzedawana pod inną marką. Holendrzy zapewniają rynek zbytu. Gama produktów obejmuje głównie wyposażenie dla domu i ogrodu, ale także papierowe zabawki oraz popularne w supermarketach kontenery kwiatowe. Plany na najbliższą przyszłość przewidują, że w Słupsku powstanie centrum logistyczne spółki na Europę Wschodnią i Środkową.

Do tej pory spółka, w której 51 procent udziałów należy do strony polskiej, zainwestowała w słupskiej strefie 3,5 mln zł. Docelowo na gruntach Słuzana ma powstać osiem hal produkcyjnych i centrum magazynowe. Zgodnie z planem, za pięć lat w firmie ma pracować 400 osób, w tym niepełnosprawni. Zatrudniani będą stopniowo, w miarę budowy kolejnych obiektów.

**Agora** PRODUCENT  
**OKNA PVC, AL**  
PPH. 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28  
tel./fax 684 03 82  
posiadamy aprobatę techniczną

Walczyliśmy z pleśnią!  
stosując wentylację higrosterowaną aereco

Wykonujemy montaż:  
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.  
Szukamy partnerów handlowych

**SUPER CENY**

**NISSAN**

**TERAZ WÓZKI WIDŁOWE  
NOWEJ GENERACJI  
NOWE I UŻYWANE**

sprzedaż wózków:  
• elektrycznych  
• gazowych  
• diesel

ISO 14001  
ISO 9002  
Certyfikat B

Dealer regionalny  
**KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom.0501 722 161**

**2 LATA GWARANCJI**

**OKNA Z PCV STYROMUR - SYSTEM PUSTAKÓW ZE STYROPIANU**

Zbuduj swój własny, ciepły, tani, solidny  
**DOM W 6 TYGODNI !!!**

\*łatwość montażu  
\*oszczędność w eksploatacji  
\*oszczędność do 40% wartości inwestycji

**NOWOCZESNA TECHNOLOGIA**  
PRODUCENT (058) 622 09 70 w godz. od 9.00 do 17.00

# POWÓDŹ '2001

Poniedziałek, 9 lipca br., stał się dla wielu mieszkańców Gdańska dniem wielkiej osobistej tragedii. Tysiące ludzi straciło w ciągu kilku sekund dorobek całego życia. Klęska dotknęła głównie dzielnice zamieszkałe przez ludzi niezamożnych.



W środę, 11 lipca br., w siedzibie filii oddziału Towarzystwa Ubezpieczeń i Reasekuracji „Warta” SA w Gdańsku przy ul. Heweliusza 11 odbyła się konferencja związana z likwidacją szkód oraz przyspieszoną wypłatą odszkodowań dla osób, które ucierpiały w wyniku powodzi w woj. pomorskim.

- Do pomocy zaangażowaliśmy pracowników naszych oraz agentów z innych oddziałów - powiedział nam Igor Nowak rzecznik prasowy TU i R „Warta” SA. - Musimy szybko i sprawnie dotrzeć do wszystkich naszych klientów. Niewielkie szkody do 1 tys. zł. poškodowani mogą zgłaszać w poszczególnych oddziałach telefo-

nicznie, faksem bądź Internetem. W ciągu kilku dni pieniądze znajdują się na kontaktach bankowych. W takich przypadkach poszkodowani otrzymują odszkodowania bez oględzin. Jeśli straty przekraczają 1 tys. zł, wypłacamy 20 - 25 proc. sumy odszkodowania. Jednocześnie zapewniamy, że brak polisy nie stanowi problemu przy wypłacie, ponieważ osoby ubezpieczone figurują w głównym komputerze. Do czwartku 12 lipca zgłosiło się do TU i R „Warta” SA już kilkadziesiąt firm i osób fizycznych.

Do akcji pomocy przyłączyli się również pracownicy Nadbałtyckiego Centrum Kultury, którzy zapro-

ponowali wydanie serii pocztówek obrazujących powódź w Gdańsku i okolicach. 16 różnych zdjęć wykonanych przez fotoreporterów gdańskich gazet ukazałyby się w nakładzie 100 egzemplarzy. Całkowity dochód ze sprzedaży pocztówek zostanie przekazany na specjalne konto Caritas Polska - patrona akcji. NCK prosi o pomoc szczególnie: drukarnie, hurtownie papieru, kolporterów prasy, pracowników Poczty Polskiej, hipermarketów, wolontariuszy, którzy wspólnie z pracownikami Caritas Polska będą sprzedawać pocztówki.

Joanna Witek  
Zdjęcie z internetowego serwisu informacyjnego AG

## W imadle recesji

cd. ze str. 1

Jedną z przyczyn kłopotów budżetu jest, paradoksalnie, niższa - niż planowano - inflacja. Tu zresztą jest coś nie zrozumiałego i świadczącego o braku współpracy instytucji dbających o naszą walutę. Rada Polityki Pieniężnej, wyznaczając cel inflacyjny, ustaliła go na poziomie 6-8 proc.

Z dotychczasowego wykonania i rysującej się taktyki postępowania ze stopami procentowymi wynika, że faktyczna inflacja wyniesie na koniec roku od 5,5 do 6,0 proc.

Tak więc znowu rada nie trafi w wyznaczony przez siebie cel (jeszcze się to jej nie udało), ale tym razem błąd nie będzie duży. Chyba jednak Ministerstwo Finansów utraciło zaufanie do prognoz RPP i w swoich założeniach do budżetu przyjęło średnioroczną inflację na poziomie 7 proc. Ta różnica to oczywiście pomniejszenie rzeczywistych wpływów budżetowych i, być może, całego produktu krajowego brutto o kolejne miliardy.

Utrzymywanie wysokich stóp procentowych przy niskim poziomie inflacji spowodowało bezprecedensowe umocnienie złotego tak wobec dolara, jak i euro. Utrudniło to znakomicie działanie polskich przedsiębiorstw, które zostały zmuszone do radykalnego cięcia kosztów; by utrzymać opłacalność eksportu swoich wyrobów na jakimkolwiek poziomie. A do eksportu zmusza je schłodzenie popytu wewnętrznego.

Ku zaskoczeniu analityków, jak na te warunki wyniki handlu zagranicznego, a szczególnie bilans obrotów bieżących, pozostają na bardzo przyzwoitym poziomie. Ostrzegają jednak, że utrzymywanie tak wysokiego kursu złotego oznacza naciąganie sprężyny, której zerwanie może zakończyć się kryzysem walutowym.

Recesja, schłodzony popyt wewnętrzny, wysoki kurs złotego, wysokie stopy procentowe i koszt kredytu zmusiły przedsiębiorstwa do redukcji kosztów na wszystkich poziomach, w tym obniżania kosztów pracy i poprawy wydajności. Generalnie są to zjawiska pozytywne, ale w sytuacji, gdy nie powstają nowe miejsca pracy, lawinowo rośnie bezrobocie. Ostrożne prognozy mówią, że na koniec roku bez pracy będzie pozostawało ponad 17 proc. chętnych do pracy Polaków, co oznacza ponad 3 mln bezrobotnych.

Na pytanie, czy to początek trwalszej recesji czy środek cyklu stagnacji, znacznego spowolnienia gospodarczego, odpowiedź poznamy niebawem. Duży wpływ na to będzie miał przyjęty sposób poradzania sobie z deficytem budżetowym i kształtowanie się kursu złotego do dolara i euro. Nerwowe ruchy przy budżecie mogą bowiem zaowocować kryzysem finansowym - wtedy niczego nie sposób przewidzieć. Jeśli nie spełni się ten czarny scenariusz, dadzą o sobie znać zjawiska pozytywne (niska inflacja, wzrost eksportu, niski deficyt obrotów bieżących) i stosunkowo szybko możemy wrócić na ścieżkę wzrostu.

K. Krupa

## MATURA W 2 LATA

(wg. starych zasad w styczniu lub w maju)

System zaoczny - rozpoczęcie nauki

**1 września 2001**

(przyjmujemy na wszystkie semestry!)

Termin spotkań do wyboru:

albo piątek 15.30-20.00, sobota 8.00-17.00  
albo sobota 15.30-20.20, niedziela 8.00-17.00

Szkola prowadzi również kurs przygotowujący do egzaminów eksternistycznych szkoły średniej i egzaminu dojrzałości.

**Matura w 1 roku!** (wg starych zasad)

Zajęcia w niedzielę w godz. 8.00-17.00

! Liceum Ogólnokształcące Zaoczne w Gdyni

Zapisy:

Gdynia, ul. Władysława IV/54 lub 51

(Budynek szkół sportowych)

tel. 781-47-05 w godz. 8.30-16.00

tel. 620-56-55, 620-72-55 w godz. 8.00-15.00

20/09/2001



**GDAŃSKA WYŻSZA  
SZKOŁA HUMANISTYCZNA**

ul. Biskupia 24B, 80-875 Gdańsk

zapraszamy na studia  
dienne i zaoczne na wydziałach:

- PEDAGOGIKA
- ZARZĄDZANIE I MARKETING
- POLITOLOGIA I DZIENNIKARSTWO

Zapraszamy również  
na Studia Podyplomowe

**Tel. 322-39-89, 302-40-95**

28/05/2001



WFSiA

**Wyższa Szkoła  
Finansów i Administracji  
z siedzibą w Sopocie**

utworzona Decyzją Ministra Edukacji i wpisana do rejestru niepaństwowych uczelni zawodowych

**ZAPRASZA**

wszystkich zainteresowanych do podjęcia wyższych studiów  
dziennych, wieczorowych lub zaocznych w specjalności:

**ZARZĄDZANIE ORGANIZACJĄ  
GOSPODARCZĄ**

Oferujemy:

- nowoczesną wiedzę ekonomiczną
- naukę dwóch języków obcych
- rozszerzony zakres informatyki
- stypendia naukowe
- praktyki zawodowe, także zagraniczne
- dla dobrych studentów indywidualny tok studiów

oraz

**SPECJALNY KREDYT EDUKACYJNY  
„STUDENT” 12%**

i system ulg, który obniża opłaty za:

- studiaienne do 372 zł miesięcznie
- studia zaoczne do 347 zł miesięcznie

w skali roku

**Biurowie rekrutacyjne:**

tel. 550-97-00, 550-97-02 Sopot ul. Władysława IV 22

28/05/2001

**B**ramą wjazdową na półwysep jest Władysławowo. To nietypowe miasto powstało z kilku osad. Turyści najchętniej podążają na zachodni falochron, traktowany jako molo spacerowe. Na tle niskiej zabudowy miasta okazałe prezentuje się, przypominający wyglądem kościół, Dom Rybaka. Jego wieża stanowi wspólny punkt widokowy na morze i Zatokę Pucką.

Wielbiciele windsurfingu kierują się do położonych najbliższe stałego lądu Chałupy. Są tam rozległe pola namiotowe i więcej ponoć najlepsze dla surfingowców wiatry w Europie. Poza świetnymi warunkami do pływania na desce, Chałupy mają do zaoferowania spokój rybackiej wioski i przepiękne szerokie plaże. Atmosfera niezdrzewnej sensacji, jaką przywieźli w latach osiemdziesiątych naturyści, odeszła w zapomnienie.

Ośrodkiem turystycznego życia na półwysepie jest Jastarnia, w której administracyjnych granicach leży



Muzeum Rybaków

Położony pomiędzy Małym (Zatoka Pucka) a Dużym (Bałtyk) Morzem Półwysep Helski należy do unikalnych zakątków Europy. Na tym 34-kilometrowym pasczku lądu o szerokości od 200 metrów do paru kilometrów na wysokości miasta Hel, każdy znajdzie coś dla siebie.

## ZAPROSZENIE NA PÓŁWYSEP

także Jurata. Centrum Jastarni rozciąga się wokół kościoła Nawięzienia NMP. Warto zajrzeć do świątyni. Godna uwagi jest ambona imitująca łódź rybacką. Niedaleko kościoła, przy ul. Rynkowej 10, jest niewielkie muzeum, w którym odtworzono wnętrze chaty rybackiej.

W porcie można zobaczyć - jeśli wstaniemy przed świtem - widowiskowe wypływanie kutrów w morze. Godzinny spacer plażą wystarczy, by znaleźć się w la-

tach trzydziestych naszego stulecia. Na wakacje przyjeżdżał wówczas malarz Wojciech Kosak ze sławnymi córkami - Magdaleną Samozwaniec i Marią Pawlikowską-Jasnorską. Gościł w Juracie również prezy-

naukowców z Warszawy, Krakowa i Lwowa.

Juracie pozostał wierny po wojnie znany aktor Edward Dzierżewski, którego pamiątkowe zdjęcie z balu w Cafe Casino w 1938 roku, wisi teraz w hotelu

jedna chata. Warto tu przyjechać, żeby poczuć klimat maleńkiego portu rybackiego. Może wyobraźnia przeniesie nas na chwilę w świat fantazji i legend. Jedną z nich mówi o morskiej bogini Juracie, ukaranej przez Neptuna za miłość do rybaka zburzeniem jej bursztynowego pałacu. Odtąd morze wyrzuca na brzeg jego okrucy.

Na krańcu półwyspu usadowiło się najbardziej morskie z polskich miast - Hel. Rybacką atmosferę tworzą przycumowane do przystani łodzie, suszące się sieci i XIX-wieczne domki, przypominające budownictwo holenderskie. Od helskich rybaków można usłyszeć interesujące opowieści o dalekich rejsach i morskich przygodach. Opowieści o zmaganiach z morzem, walce z żywiołem podczas sztormów i wyprawach na dorsze nagrano na taśmy. Można ich posłuchać w Muzeum Rybołówstwa przy Bulwarze Nadmorskim 2.

Atrakcją krajobrazową półwyspu są wydmy, dochodzące do 20 m wysokości. Porastają je sosnowe lasy, turzyce i podobne do ostu mikołajki. Wydmy leżą na obszarze Nadmorskiego Parku Krajobrazowego, ciągnącego się od Helu aż do ujścia rzeki Piaśnicy w Dębku.

Na półwysep warto popatrzeć od strony Zatoki Puckiej. Niezwykle malowniczą helską kość widać w całej okazałości, wyruszając w rejs z Helu do Gdańska statkiem białej floty.

### DOJAZD

Koleją. Z Gdyni przez Półwysep Helski kursują 4 pociągi dziennie. Podróż trwa 2 godziny. W czasie wakacji uruchamiane są dodatkowe bezpośrednie połączenia a Hellem, np. z Warszawy.

Autobusem. Z Gdyni do Helu autobusy kursują co godzinę. Podróż trwa 2 godziny.

Statkiem. Z Gdańska, Gdyni lub Sopotu można podczas wakacji dopłynąć do Helu statkiem Żegluga Gdańskiej, tel. (058) 301-63-35 lub kasa (058) 301-49-26.

### ZAKWATEROWANIE

Kwatery prywatne 25-50 zł za łóżko zależnie od standardu pokoju (najtaniej w Chałupach). Ceny na wszystkich kempingach są zbliżone. Chałupy. „Polaris”, tel. (058) 647-11-86, „Kaper”, tel. (058) 647-08-08 wew. 110.

Jastarnia. „Maszoperia”, tel. (058) 675-23-48. Przy kempingu działa też wypożyczalnia sprzętu wodnego i szkoła windsurfingu; PTTK, ul. Bałtyckiej 3, tel. (058) 675-20-84.

Hel. Dwa ośrodki kempingowe - wojskowy koło kasyna i prywatny w pobliżu latarni morskiej. **cd. na str. 4**

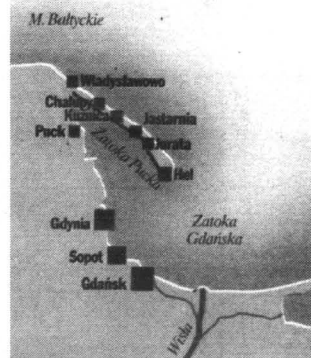


Centrum Helu

dent II Rzeczypospolitej Ignacy Mościcki, minister Józef Beck oraz plejada artystów, literatów i

„Bryza”, wówczas jeszcze nie istniejącym. Wypoczynek w Juracie chwalał sobie Daniel Olbrychski, Jan Englert, Magda Zawadzka, Gustaw Holoubek, Teresa Żylis-Gara, Maryla Rodowicz, Seweryn Krajewski. Widocznie kurort ma w sobie coś z uroku Lazurów Wyrbeża.

W granicach Jastarni leży również Kuźnica. Właśnie tu Półwysep Helski jest największy - ma zaledwie 200 metrów. Dawne kroniki mówią, że jeszcze w XVII wieku Kuźnica była wyspą, na której stała tylko



29/53  
 **hale: produkcyjne  
 sportowe  
 magazyny  
 biura  
 pawilony handlowe**



**Hale Stalowe**

Gdańsk, Budowlanych 8, tel. (0-58) 769 79 79, www.llentab.com.pl

4601 60812  
**Remus**  
 Księgarnia

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo  
 tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43  
 tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429  
 e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

**PROMOCJA NA LIPIEC!**



+



+



**FELGI ALUMINIOWE  
 W CENIE SAMOCHODU**

• Tylko teraz w cenie VW Polo i VW Golfa pakiet elektryczny, pakiet ubezpieczeniowy oraz kredyt Volkswagen Bank Polska od 1%.

• VW Golf wyposażony w felgi aluminiowe.



**Kulikowski**  
 Autoryzowany Dealer Volkswagen

Gdynia, ul. Morska 314 tel. 663 99 98  
 serwis tel. 663 99 84

Rekomendowany sklep

\* Kredyt sfinansowany w euro. Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.

**Volkswagen.**  
 Wiesz, co masz.



# ZAPROSZENIE NA PÓŁWYSEP



cd. ze str. 3

**Pensjonaty**  
Chałupy „Polaris”,  
ul. Sztormowa 3, tel.  
(058) 674-16-47. Pokoje 2-, 3-osobowe, salonik telewizyjny, jadalnia, widok na zatokę.

Hel. Pensjonat „Helios”, ul. Lipowa 2, tel. (058) 675-10-13.  
Jastarnia. A.W. Olejniczak, ul. Wymdowa 21, tel. (058) 675-25-22.

**Hotele**  
Jastarnia. Hotel „Jurata w Jastarni”, ul. Wojska Polskiego 30, tel. (058) 675-23-29.

**Rezerwacje miejsc**  
Chałupy. Są obsługiwane przez biuro promocji miasta w Władysławowie, tel. (058) 674-05-22.

Jastarnia i Jurata. El-Tur, Jastarnia, ul. Portowa 17, tel. (058) 675-21-78.

Hel. Biuro „Koral”, tel. (058) 675-07-11 w. 225 (w sezonie).

## WYŻYWIENIE

Chałupy. W sezonie działa 5 prywatnych stołówek.

Kuźnica. Punkty małej gastronomii przy ul. Helskiej; świeże ryby (B.H. Dawidowscy) i wędzarnia

(B. i E. Konkel) przy ulicy Szymaniewskiego.

Jastarnia. Jurata. Całodzienne wyżywienie w ośrodkach wczasowych i stołówkach domowych. W Jastarni najlepsze ryby można zjeść przy ul. Kościuszki 4 i Wymdowej 11.

Hel. Kasyno Wojskowe, wyżywienie całodzienne lub same obiady 15-20 zł. Obiady domowe u pani Budzisz, ul. Kuracyjna 3, tel. (058) 675-05-40.

## ROZRYWKA

Jastarnia. Dyskoteki w hotelu

„Neapol”, ul. Sychty 56.

Chałupy. Dyskoteki w night club „Huta”, ul. Sztormowa 9.

## Bałtycka współpraca

Jeśli uważnie przeanalizować wielkość obrotów z poszczególnymi krajami byłego ZSRR i bałtyckimi, to z pewnością zaskakuje fakt, że trzy małe państwa bałtyckie: Litwa, Łotwa i Estonia, są dzisiaj dla Polski tej samej wielkości rynkiem zbytu co Rosja.

Oceniając przemiany ostatnich dziesięciu lat we współpracy gospodarczej Polski z państwami na Wschodzie, należy wydzielić te państwa, dzisiaj znacznie różniące się od innych byłych republik radzieckich. Litwa, Łotwa i Estonia zdecydowanie wkroczyły na drogę przemian i w krótkim czasie osiągnęły sukcesy w procesie transformacji rynkowej. Ich miarą

mogą być bardzo wysokie notowania Estonii jako kandydata do Unii Europejskiej.

Drugą cechą wyróżniającą jest otwartość na świat państw bałtyckich. Z Polską łączą je umowy o wolnym handlu, które praktycznie zniosły cła na towary przemysłowe. Konsekwencją powyższych czynników był szybki i stały wzrost wymiany towarowej między Polską a Litwą, Łotwą i Estonią oraz rosnąca rola tych państw wśród naszych partnerów handlowych. Dlatego też ocena stanu współpracy gospodarczej z państwami bałtyckimi jest jednoznacznie pozytywna, dobre też są prognozy na przyszłość.

## Wpływ na płace

Skąd się biorą wielkości wynagrodzeń? Dane do siatek plac pochodzą z rynku ogólnego, branżowego, regionalnego i indywidualnych wymagań płacowych wysoko kwalifikowanej kadry specjalistycznej. Indywidualne wymagania dotyczą w szczególności osób wyłowionych z rynku, tzn. z innych organizacji w celu spełnienia określonej funkcji (zadania), ważnej i strategicznej dla organizacji, która chce je zatrudnić.

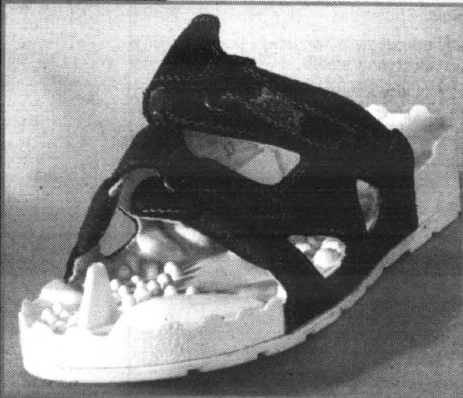
Przejrzyście skonstruowany system wynagradzania z pewnością jest elementem, na którym zależy wszystkim pracownikom oraz osobom zarządzającym budżetem płacowym. Wiele firm jest w trakcie tworzenia siatek plac

dla całych załóg. Można wtedy jasno określić różnice w obszarze jednej grupy zawodowej (stanowisk), co fachowo określa się widełkami. Awanse płacowe są z góry wiadome. Aby znaleźć się w kolejnym przedziale, należy spełnić wymagania dla określonej kategorii zawodowej, ustalone przez pracodawcę w porozumieniu z organizacjami pracowniczymi. Nie ma wtedy konieczności negocjowania wyższego niż określone wynagrodzenia.

Oczywiście w takim przypadku w lepszej sytuacji jest pracodawca, który płaci powyżej średniej, ponieważ znacznie łatwiej utrzymać mu wartościowych pracowników o kluczowych dla firmy kompetencjach.

## SANDAŁY ZDROWIA

Lewandowicz



**ICH POTRÓJNE WYPROFILOWANE WYPUSTKI ODPOWIADAJĄ IDEALNIE POŁOŻENIU RECEPTORÓW W STOPACH**

**STUDIO ZDROWEGO CIAŁA**

ul. Kopernika 16

76-270 USTKA

(059) 814 49 58

0602 73 80 92

**RZUĆ WYZWANIE SWOIM STOPOM**

**LECZA m.in.:**

- przemięnię materii, nerki, wątrobę, jelita, tarczycę
- płaskostopie i opadanie stopy
- jako jedyne prostują haluksy
- zalecane przy odchudzaniu i złykach
- sprawiają, że stopy stają się ciepłe i lżejsze, a krążenie ulega poprawie

**BEZPŁATNA DIAGNOZA STÓP!**

## Mieszaniowe ubezpieczone

Cigna STU będzie ubezpieczać kredyty mieszkaniowe udzielane przez BIG Bank Gdański. Polisa obejmuje ryzyko spłaty kredytu do czasu ustanowienia hipoteki. Cigna STU ubezpiecza już kredyty udzielane przez PKO BP, LG Petro Bank, BISE Invest-Bank, Mazowiecki Bank Regionalny i niektóre oddziały BGŻ. Udział Cigny STU w rynku ubezpieczeń kredytu wynosi 13,7 proc.

## „Złote” Gniewino

Gmina Gniewino znalazła się na 77 miejscu w „złotej setce” gmin polskich. Ranking taki przeprowadzony został przez „Rzeczpospolitą” i Centrum Badań Regionalnych. Wpływ na tak wysoki wynik miały wydatki na inwestycje w latach 1998-2000. W Gniewinie na jednego mieszkańca wydatkowano 1717 złotych. W „złotej setce” samorządowców z województwa pomorskiego znalazły się jeszcze: Krynica Morska (21 miejsce - wydatkowano 2629 zł), Leba (m. 28 - 2361 zł), Ustka - gmina (m. 33 - 2190 zł), Stęzna (m. 52 - 1960 zł), Kosakowo (m. 59 - 1859 zł) oraz Gdańsk (m. 99 - 1508 zł).

**PARALOTNIA**

To przyjemność dostępna dla każdego, kto ukończył 16 lat i nie choruje na serce czy padaczkę. Pierwszy lot odbywa się z instruktorem na tzw. tandemie. Jest całkowicie bezpieczny. Wznosimy się wtedy na kilkaset metrów i możemy podziwiać zapierające dech w piersiach krajobrazy. Ucząc się samodzielnego latania, zaczniemy od unoszenia się na metr czy dwa nad powierzchnię ziemi.

Żeby wzbic się w przestworza, nie musimy mieć specjalnego stroju. Wystarczą buty dobrze trzymające kostkę (chroni przed skręceniem nogi przy lądowaniu) i zwykły sportowy dres. Osoby, które chcą jedynie spróbować nowych wrażeń i latają z instruktorem, a nie zamierzają uprawiać tego sportu wyczynowo, nie muszą się wykazywać ponadprzeciętną sprawnością fizyczną. Jeżeli chcemy nauczyć się latać, możemy zapisać się na kurs, podczas którego uzyskamy stopień pilota. Kursów paralotniarskich szukajmy w biurach turystyki sportowej i młodzieżowej. Jest też wspaniała szkoła, ale aż w Zakopanem. Podniebną przygodę najbezpieczniej jest zacząć przy słonecznej pogodzie i niezbyt silnym wietrze. 2-tygodniowy kurs - od 700 zł, jeden lot - od 60 zł.

**NURKOWANIE**

Mogą się nim rozkoszować wszyscy od 12 roku życia, o ile nie cierpią na poważne schorzenia układu oddechowego, np. astmę i nie mają wady wzroku (większej niż plus/minus 4 dioptrie). Jeśli nigdy dotąd nie uprawialiśmy tego sportu, nie należy ryzykować zanurzania bez towarzystwa instruktora.

Gdy podwodny świat nas oczaruje, możemy doskonale nasze umiejętności na kursie nad

W czasie wakacji warto spróbować czegoś nowego, niezwykłego. Nad morzem czy jeziorem mamy szansę zanurkować, posurfować czy popływać skuterem. Na wzniesieniach Szwajcarii Kaszubskiej, niczym w górach, możemy natomiast zasmakować podniebnych lotów.

**NOWE SMAKI WAKACJI**

jeziorem lub nad morzem. W Polsce na Wybrzeżu i Mazurach szkolenie trwa tydzień, za granicą, np. w Egipcie czy Tajlandii, mamy szansę ukończyć taki kurs w ciągu trzech dni. Nauczmy się na nim posługiwać specjalistycznym sprzętem oraz zachowania w sytuacjach zagrażających życiu, np. powiedzą nam, co robić, jeśli zapłacemy się w sieci rybackiej. Ponadto dowiemy się, jak uniknąć choroby dekompresyjnej. Większość sprzętu zapewni nam instruktor. Musimy zaopatrzyć się tylko w fajkę ( rurkę do oddychania), maskę, płetwy oraz ostry nóż, aby w razie potrzeby uwolnić się z wodorostów. Jednorazowe nurkowanie - od 100 zł. Kursy: tygodniowy nad jeziorem - od 600 zł; 3-miesięczny na basenie - od 300 zł.

**WINDSURFING**

Spróbować szczęścia na desce może każdy, kto ma ochotę zmagać się z wiatrem i z falami. Na obozy przyjmowane są dzieci od 12 lat, górnej granicy wieku nie ma. Choć organizatorzy obozów



szlaki zaledwie po 2-3 godzinach ćwiczeń. W największych ośrodkach surfingowych, np. w Dębku lub Chałupach, organizowane są dwutygodniowe szkolenia, ale można również wykupić godzinna lekcję z instruktorem. Sprzęt i kombinezon ze specjalnej pianki zapewniają organizatorzy.

Wypożyczenie sprzętu - od 20 zł/godz., 2-tygodniowy kurs (bez wyżywienia i zakwaterowania) - od 500 zł. 2-tygodniowy obóz młodzieżowy z wychowawcą - od 1500 zł, indywidualna godzinna lekcja z instruktorem - od 50 zł.

**SKUTERY**

Na skuterze samodzielnie mogą pływać tylko posiadacze licencji wydanej przez Polski Związek Motorowodny. O jej uzyskaniu można się starać dopiero po ukończeniu 18 lat. Kursy odbywają się na jeziorach lub zalewach. Organizowane są najczęściej w soboty i niedziele. Najpierw jest 7 godzin wykładów (poznamy budowę sprzętu, zasady poruszania się po wodzie i udzielaniu pierwszej pomocy), a potem 2 godziny pływania skuterem.

W wakacyjnych wypożyczalniach można jednak spróbować swych sił podczas 15-minutowej przejażdżki szkoleniowej. Pamiętajmy jednak, że samodzielne pływanie bez wcześniejszego przygotowania może okazać się bardzo niebezpieczne. Do pływania skuterem nie trzeba się specjalnie przygotowywać fizycznie, konieczna jest jednak umiejętność pływania, gdyż zdarzają się upadki do wody. Nawet jeśli wydaje nam się, że pływamy doskonale, warto włożyć kapok, ponieważ skutery rozwijają bardzo dużą prędkość (ponad 100 km/godz.) i po upadku może nas na chwilę zamroczyć. Konieczny jest też kombinezon z pianki ochronnej.

Kurs weekendowy - od 280 zł, 15-minutowa przejażdżka - od 50 zł.

**STRZEŻONEGO...**

Organizatorzy kursów zapewniają jego uczestnikom ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków. Zawsze warto jednak o to zapytać, zwłaszcza biorąc tylko jedną lekcję.

**MEDYCZNA NOWOŚĆ XXI WIEKU**

Ma kilka lat porażenie mózgowie i ataki epilepsji. Ostatnio powtarzały się coraz częściej. Czy naprawdę nie można temu dziecku pomóc - pytali rodzice. Czuli się bezradni.

O biorezonansie dowiedzieli się przypadkiem. Znajomy opowiadał, że po kuracji zapomniał o bólach kręgosłupa, gdy wszystkie poprzednie zażywane medykamenty okazały się bezskuteczne. Po kilku zabiegach zapomniał jakie dręczyły go bóle. Potem zaprowadził żonę nękaną reumatyzmem, bo przestał wierzyć w maści i pastylki. Żona już nie cierpi.

Czy aparatura skonstruowana przez niemieckich naukowców pomoże również dziecku?

Gdy nie ma już żadnego ratunku, każda szansa się liczy. Dziecko poddano terapii. Podłączono je do aparatu BRT, dostosowując odpowiednie programy terapeutyczne. Zajęli się tym dyplomowani lekarze. Elektroniczny aparat zaczął wygaszać wibracje patologiczne, pobudzając zarazem wibracje fizjologiczne. Na tym polega leczenie. Celem tego leczenia jest polepszenie procesów biochemicznych w organizmie, a w konsekwencji normalizacja i wyleczenie. W tym jednak przypadku .... Przecież porażenie mózgowie to szczególne schorzenie. Po pierwszej terapii ataków epilepsji było jeszcze więcej. Rodzice byli bliscy rozpacz, lecz pod wpływem opinii lekarza zdecydowali się na drugą kurację. Dopiero po trzecim zabiegu organizm zaczął reagować wyciszeniem, terapia biorezonansowa przyniosła skutek. Dziecko jest już po siódmej terapii. Ataki już dłuższy czas się nie powtarzają.

BRT - specjalna aparatura, z której korzysta się przy terapii biorezonansowej, doskonale wpływa na odporność organizmu, likwiduje nawracające uporczywe choroby, przed którymi osłabiony organizm nie może się obronić.

Tak do końca nie byłam przekonana - mówi matka

Łukasza. Ale człowiek chwytą się wszystkiego. Mój syn od urodzenia miał kłopoty ze zdrowiem. Okazało się, że Łukasz jest alergikiem. Nie wolno mu jeść owoców, mąki, serów. Pół roku odczuł go szczeniokami w poradni. Nie pomogło. Tutaj po odczuleniu pszenicy i mleka czuje się bardzo dobrze. W nocy śpi, zniknęły uciążliwe wysypki. Tutejsi lekarze twierdzą, że są w stanie go wyleczyć. Obserwujemy właśnie teraz, w czasie wielkiej agresji rozmaitego typu alergenów pokarmowych, wziewnych zwłaszcza zaś pyłków traw i drzew - przypadek szybkiej i wyraźnej ulgi, jaką przynosi odczulanie alergii za pomocą BRT. Najlepszy okres na odczulanie alergenów wziewnych i pyłków traw i drzew to właśnie jesień i zima, ponieważ brak kontaktu z danymi alergenami daje prawie 100% skuteczności odczulania. Oprócz ww. przypadków metodą biorezonansową leczy się wiele innych schorzeń, o których informacji udzieli Państwu nasz Gabinet.

**Informacja i reiestracja:**  
BYDGOSZCZ, ul. ks. Popiełuszki 28,  
tel. (052) 375 51 59  
GDAŃSK-WRZESZCZ,  
ul. Dubois 85, tel. (058) 520 12 90.

nie zawsze żądają okazania karty pływackiej, dla własnego bezpieczeństwa decydując się na surfowanie, trzeba umieć dobrze pływać. Początkujący często wpadają do wody i muszą potem jakos dostać się do brzegu lub złapać deskę, z której spadli. Niedługo sprawność w pływaniu zdobywałoby się dopiero po kilku tygodniach, dzisiaj lekkie, nowoczesne sprzęt pozwala na opanowanie tej

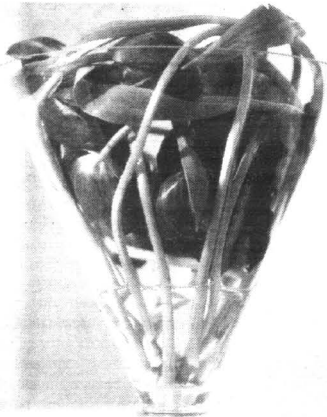
**medium® meble**  
ZAPROJEKTUJEMY I KOMPLEKSOWO WYPOSAŻYMY TWÓJ SKLEP, SUPERMARKET, PENSJONAT, WNĘTRZE GASTRONOMICZNE  
Gdynia, ul. Portowa 6  
TEL / FAX (058) 61 47 69  
www.medium.pl

pracownia projektowania wnętrz

gastromiejska

**O**d pewnego czasu dyktatorzy kwietnej urody - jako ważnego elementu wystroju naszych mieszkań - lansują teorię, że najistotniejszą częścią kwiatu nie jest już pączek, ale... łodyga i liście. Na naszych stołach, etażerkach i komodach nie powinny stać bukiety, ale wodne kompozycje w szklanych wazonach, misach, a nawet... próbkach (hitem jest od paru lat gałązka konwalii utopiona w takiej rurce). Kwiaty upycha się w nich i płacze, stosując niekiedy nawet barwną wodę.

- Rynek kwiatów na świecie nie różni się od rynku mody - tłumaczy Marijo, właścicielka amsterdamskiej kwiaciarni, licytująca tulipany i róże na największej na świecie giełdzie kwiatowej w Aalsmeer. Przeboje pojawiają się i znikają. Niedawno wszyscy szaleli na punkcie Gipsy Rose, bardzo drogiej i dziwnej róży,



najpiękniejszej w chwili przekwitania. Kwiat tracił wtedy lososio- wy kolor, zieleniał i mocno bladł. Płatki wyginały się nienaturalnie i stroszyły. Trzeba było złapać właściwy moment, ściąć różę, schłodzić i tą hibernacją przedłużyć jej życie. Bukiety z róż Gipsy osiągały zawrotne ceny, samoloty rozwoziły je w najdalsze krańce świata. Dziś interesują się nimi tylko amatorzy kuriozów.

Teraz awangardowi stylisci nie tylko zatapiają kwiaty w przezroczystych naczyniach, ekspozując ich łodygi, nawet proponu-

Najwięcej nowych pomysłów z kwiatami pojawia się zawsze wiosną i zazwyczaj w Holandii. Najprościej zaś można je zrealizować latem, nie tylko ze względu na obfitość i różnorodność, ale też przystępność cen kwiatów.

## PŁATKAMI W DÓŁ

ją układanie ich pączkami w dół. Pączki kwiatów tylko trochę wystają nad wodę, splecione łodygi widoczne są pod jej powierzchnią. Awangardowi stylisci proponują nawet topienie kwiatów pączkiem w dół. Takie wodne oczka można stawiać na stole lub układać ich kompozycje na podłodze. Nadają się do tego różowe tulipany, białe anemony i goździki Rendez-Vous. Ich kremowe płatki obwiedzione są różowym brzeżkiem. Oczko z samych pączków Rendez-Vous pływających po powierzchni misy to dziś marzenie każdej Holenderki.

- Oczywiście można układać też bukiety - pociesza Marijo wracająca do rozmowy między kolejnymi licytacjami. - Ale mają to być bukiety luźne, przejrzyste i lekkie. Żadnych liści, asparagusów i mgielek. Jeśli decydujemy się na wiązankę, musimy pamiętać, że w tym sezonie ważne są nie tylko pączki, ale też łodygi kwiatów. Dlatego rośliny wkładamy tylko do przejrzystych wazonów.

Z wygnania wrócił pachnący bez i z jego różnych odmian układa się regularne kompozycje. Świetnie wygląda jedna gałązka tego krzewu w butelce z czystego szkła.

Z kolei tegoroczne lato będzie miodowożółte, przesiane światłem słonecznym - rumianki, słoneczniki, żółte lewkonie i złociste gerbery będziemy układać tak, jakbyśmy przed chwilą zerwały je na łące. W swobodnym bukiecie ma być mniej kwiatów, więcej traw, zielonych zbóż, można nawet dodać gałązkę fasolki czy grochu z zielonymi strączkami, a na-

wet ozdobną kapuszę.

Pod żadnym pozorem nie owijamy kwiatów w plastikowe

folie, nie wiążemy ich sztucznymi wstążkami. Najmodniejsze jest najprostsze: szary papier i lniany sznurerek. Na stole zamiast bukietu będziemy stawiać kilka wąskich wazonów na pojedyncze kwiaty, które nie dotykają dna, tylko opierają się o wylot naczynia. Nigdy nie



nalewamy wody do pełna! Najwyżej do połowy wysokości wazonika. Jeśli na stole stoi kilka przejrzystych naczyń, poziom wody musi być we wszystkich taki sam.

KR-MS

BARBARA HUCIŃSKA

PROFESJONALNE URZĄDZENIA CZYSZCZĄCE

### LETNIE CENY NA UPALNE DNI

\* WAKACYJNY RABAT  
NA WSZYSTKIE URZĄDZENIA



al. Grunwaldzka 481, 80-309 Gdańsk

Tel. 552-12-89, 511-06-21(22),

serwis 552-50-11 w. 208, fax 511-06-20

Czynne: pon.-piąt. 8.00-17.00, sobota 8.00-13.00

e-mail:hucinska@karcher.gda.pl

www.karcher.gda.pl

## ALLCON

OSIEDLA

81-537 GDYNIA UL. ŁUŻYCKA 6 TEL. 622-75-83, 622-53-36, E-MAIL: OSIEDLA@ALLCON.PL

www.allcon.pl.

BIURA SPRZEDAŻY:

81-537 GDYNIA, UL. ŁUŻYCKA 6, TEL. 622-75-83, 622-53-36, e-mail: osiedla@allcon.pl  
80-244 GDAŃSK, UL. GRUNWALDZKA 102, TEL. 345-13-28, www.allcon.pl

GDYNIA - WITOMINO

2200-2400  
zł/m<sup>2</sup>

GDAŃSK - ZAKONICZYN

1950-2150  
zł/m<sup>2</sup>

PRESTIŻ



BEZPIECZEŃSTWO



FUNKCJONALNOŚĆ

NIEZWYKLE CENY



NIEZWYKLE MIESZKANIA



DLA NIEZWYKLYCH LUDZI

### APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA



ATA-TECH s.c.



manometry, termometry

- K.F.M. Włocławek  
zawory regulacyjne,

POLNA Przemysł

siłowniki PKA, ZAP

rejestratory

- KFAP, LUMEL

przetworniki

- KFAP, Falenica

przekazniki, styczniki



lampki, przyciski

- PROMET Sosnowiec

przetłaczalniki

- PROMET Sosnowiec

wodomierze, ciepłomierze

- METRON, POWOGAZ

ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP

SOPOT, ul. 3 Maja 6A, tel./fax (058) 551-54-32, tel. (058) 550-38-41

Powinna być nie tylko ładna, ale też tak urządzona, by wykonanie każdej czynności wymagało jak najmniej pracy. Ułatwi nam to zarówno sprzęt elektryczny, jak i odpowiednie ustawienie mebli oraz ich specjalne wyposażenie.

## POMYSŁY NA KUCHNIĘ

**N**ajwygodniej jest, jeśli meble i sprzęty w kuchni są ustawione w kształcie litery L, w ta-

można wykonywać szybko i bezkolizyjnie (patrz np. fot.1). Tu ciąg kuchenny na dolnej krawędzi „L” rozpoczyna niewi-

padłej krawędzi „L” widzimy zastępującą kuchenkę elektryczną płytę wpuszczoną w blat szafek. Powierzchnia wokół pozwa-



kiej kolejności, w jakiej odbywa się przygotowywanie posiłków - wtedy czynności związane z prowadzeniem gospodarstwa

dochodzą na zdjęciu dwukomorowa lodówka obudowana szafkami, za nią stoi zmywarka z blatem stołowym. W środku prostok-

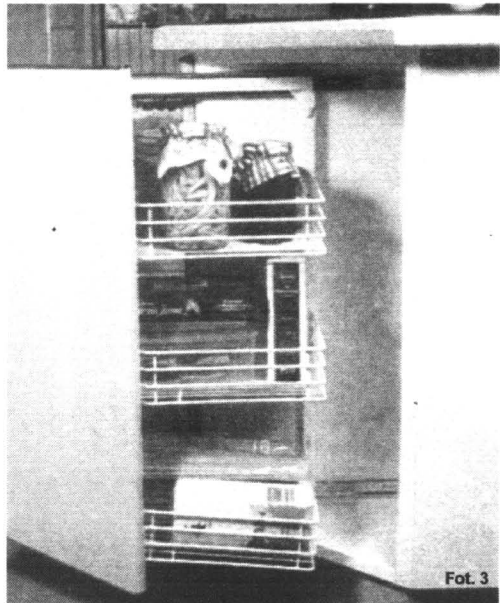
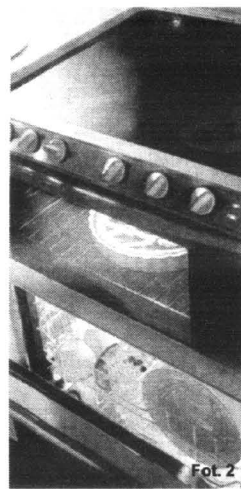
ła na dowolne czynności. Liczne szuflady kryją bogate wyposażenie „narzędziowe”.

Jeżeli kształt i metraż kuch-

ni wymuszają przerwanie ciągu roboczego, najlepiej po jednej stronie zainstalować zlewozmywak i kuchenkę, a naprzeciwko blat do pracy i lodówkę. Przestrzeń między nimi nie może być mniejsza niż 120 cm.

Godnym uwagi jest kombajn kuchenny, który określić można: trzy w jednym - płyta do gotowania, piekarnik i zmywarka. Zestaw o wymiarach tradycyjnej kuchenki polecany jest zwłaszcza do bardzo małej kuchni. Ceny: zestaw (prod. Candy) z płytą elektryczną - 3200 zł; z płytą gazową - 2800 zł (fot.2).

Przybory kuchenne i sprzęt należy lokować blisko miejsc, w których najczęściej są używane. Im skromniejsza przestrzeń, tym ważniejsze jest, aby każdy przedmiot miał swoje miejsce. Na wierzchu należy



postawić tylko te, których często potrzebujemy. Niektóre urządzenia elektryczne, np. mikser, można zawiesić nad blatem, a pod wiszącą szafką ulokować w wspornikach kuchenkę mikrofalową.

Ciąg kuchenny może zamykać ukośna szafka z wysuwanymi lekkimi koszami zamiast półek (fot.3). Cena: 500 zł. Szafka, w których przechowujemy żywność, lodówka i zamrażarka powinny stać tak, by drzwiczki nie otwierały się na ścianę, a wyjmowane z nich produkty można było wkładać bezpośrednio na blat - np. wysuwany.

Powierzchnia do pracy powiększy się jeśli będziemy używać cedzaków oraz desek do krojenia nakładanych na komory zlewozmywaka.

cd. na str. 8

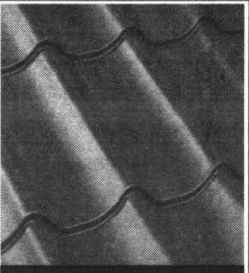


03/042

# BALEXMETAL

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C  
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

**Oddział Tczew**  
ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02  
**Oddział Gdańsk**  
ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90  
**Oddział Bydgoszcz**  
ul. Grunwaldzka 105 A, tel /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14



**Blachodachówki**

<b>Producent</b>	<b>Blachodachówki</b>	<b>Blachy trapezowe</b>
<b>Kasety ściennie</b>	<b>Panele ściennie</b>	<b>Płyty warstwowe</b>
<b>Belki żelowe</b>	<b>Hale ZET</b>	<b>Profile zamknięte</b>

# POMYSŁY NA KUCHNIĘ

cd. ze str. 7

Wśród „żelaznych” sposobów na zorganizowanie ładnej i funkcjonalnej kuchni należy też zawsze brać pod uwagę fakt, że jeśli między szafkami zamontujemy pół-

niem wiklinowych koszy na produkty spożywcze lub drobny sprzęt czy serwetki i ściereczki. Wówczas warto też pomyśleć o drewnianej podłodze z desek.

Polecamy też stelaż i bar-ki z chromowanej, nierdzew-

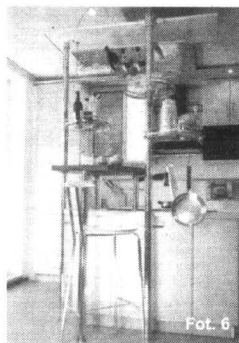
nej stali (fot.6). Uzupełnione w blaty, np. z imitacji marmuru, mogą z powodzeniem pełnić też funkcję ścianki działowej, wyznaczającej umowną granicę choćby pomiędzy kuchnią a jadalnią. Użyteczność sprzętu mogą podnieść ruchome wieszaki i półeczki.

Zwracamy też uwagę, że do łask wracają kuchnie niczym z babcinego domku (fot.7). Osłonięta kolorową zasłonką przestrzeń pod blatem to dobre miejsce na na-



Fot. 4

ki (fot.4), regał nabierze lekkości. Wtajemniczeni wiedzą też, że mурowane i oklejane glazurą szafki (fot.5) mają tę zaletę, że łatwo dopasować je do wymiaru pomieszczenia. Jeśli ktoś nie ma środków na zamieszczenie drzwiczek, sprawę można załatwić jeszcze lepiej - dopasowa-



Fot. 6



Fot. 7

czynia, produkty spożywcze, różne gospodarskie akcesoria. Takie rozwiązanie umożli-

wia szybką zmianę wyglądu pomieszczenia - wystarczy uszyć nowe zastonki.

PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRODUKCYJNO-USŁUGOWE

**POLBET**  
Rok zał. 1993 Czynne  
poniedziałek - sobota

**PRODUCENT MATERIAŁÓW  
BUDOWLANYCH**

**OFERUJE:**

- ▶ PŁYTY DACHOWE KORYTKOWE
- ▶ KRĘGI I RURY BETONOWE
- ▶ NAKRYWY NASTUZIENNE
- ▶ NADPROŻA L-19
- ▶ PUSTAKI BETONOWE I KERAMZYTOWE
- ▶ BŁOCKI FUNDAMENTOWE
- ▶ ELEMENTY NAWIERZCHNI DROGOWYCH
- ▶ PŁYTY BETONOWE, ELEMENTY GRANICZNE
- ▶ WYROBY ZBROJARSKIE, STAL ZBROJENIOWA

Podstawny  
CERTYFIKAT Nr 024/25/90

Wydajemy  
świadectwa jakości, deklaracje zgodności

83-250 SKARSZEWY, ul. DROGOWCÓW 7  
tel./fax (058) 588-22-61, 588-29-11  
e-mail: polbet@ds.com www: polbet.ds.com

BIURO OBSŁUGI KLIENTA:  
- Tczew, ul. Głowackiego 13 (Górki), tel. 532 42 53  
- Starogard Gd., ul. Gdańska 29 (PKS), tel. 775 54 74

PRODUKCJA:  
- Rywałd k. Starogardu, tel. 562-14-43

**OKNA PCV**  
MALUKS  
PRODUCENT

parapety zaw. wewnętrzne  
montaż-doradztwo

**KOLBIS**  
PRODUCENT POKRYĆ DACHOWYCH

**NIE MUSISZ  
BYĆ  
BOGATY**

**KUPUJ  
W  
KOLBISIE  
NA  
RATY**

**LUKAS RATA**

TRANSPORT GRATIS • OBIAR I KOSZTORYSOWANIE GRATIS  
10 LAT PISEMNEJ GWARANCJI • APROBATY ITB, ATESTY PZH

Elbląg ul. Królewiecka 140a, tel. (055) 234 00 60  
Gdańsk Trakt Św. Wojciecha 165, tel. 0605 290 391  
Gdynia ul. Lniana 16, tel. (058) 663 81 84  
Starogard Gdański ul. Piłsudskiego 3, tel. (058) 562 93 56  
tel. kom. 0607 038 070  
Tczew ul. 30 Stycznia 31, tel. (058) 531 65 72

**DACHÓWKI CERAMICZNE  
DACHÓWKI CEMENTOWE  
BLACHODACHÓWKI  
OKNA DACHOWE  
W PROMOCYJNYCH CENACH**

oraz inne materiały na Twój dach

**DACH - DEK**

ul. Nowowiejskiego 35 A, 83-000 Pruszcz Gd.  
tel./fax (058) 682 35 59,  
tel. (058) 683 53 23, 0602 220 629,  
www: toi.com.pl/dach-dek

OFERUJEMY: TRANSPORT I WYKONAWSTWO, KALKULACJE MATERIAŁOWE



ODNAJMIĘ M-1. Tel. 530-21-59.

05/04/16.07

**LOKAL** o pow. 35 m<sup>2</sup>, tanio wynajmę. Tczew, al. Zwycięstwa 9, tel. kom. 0607-338-536 lub wieczorem (058) 533-79-79.

01/34/16.07

**SPRZEDAM** działkę ogrodniczą, powierzchnia 300 m<sup>2</sup>, altana murowana, energia elektryczna. Tczew, ul. Rokicka, tel. (058) 777-54-81.

05/06/16.07



**SPRZEDAM** działkę 2000 m<sup>2</sup> w Borzechowie, tel. (052) 363 36 33, 0502314 171

210116XXXX

**SPRZEDAM** działkę rzemieślniczą z pozwoleniem na budowę, siła 50 kW, woda, cena za 1 m<sup>2</sup> 30 zł, Starogard Gd., ul. Rolna obok Forda, tel. 0600 500 150

02/6821XXXX

**SPRZEDAM** atrakcyjną działkę produkcyjną - gospodarczą, uzbrojoną, 7 000 m<sup>2</sup>, była ceglownia Nowa Wieś, tel. 0603 866 190

02/6889XXXX

**DZIAŁKI** letniskowe, tel. (058) 562 33 58

02/6902XXXX

**SPRZEDAM** działki letniskowe, nieuzbrojone, blisko las, jezioro, lipy, tel. 687 65 23

02/7056XXXX

**DZIAŁKA** budowlana uzbrojona 1400 m<sup>2</sup> osiedle Piaski na obrzeżach Starogardu, tel. (058) 561 39 78, 0605 409 882

02/7168XXXX

**DZIAŁKI** budowlane - rzemieślnicze w Rokocinie, tel. (058) 775 10 01, 0601 831 468

02/7122XXXX

**TANIO** sprzedam 6517 m<sup>2</sup> działkę budowlaną z murowanym budynkiem gospodarczym przy ul. Hermanowskiej w Starogardzie Gdański. Cena 40.000 zł.

Budowlaną 791 m<sup>2</sup> - Kokoszkowy, uzbrojona. Pilnie kupię dom do remontu Starogard lub okolice w cenie do 60 000 zł, tel. (058) 561 06 85, 0606 312 919

210170XXXX

**OCYPEL** - sprzedam działki letniskowe - budowlane, las jeziora, tel. (058) 588 58 91

02/7133XXXX

**DZIAŁKA** rzemieślnicza - budowlana, uzbrojona 1599 m<sup>2</sup> z pełną dokumentacją budowlaną, tel. (058) 561 21 71

02/7136XXXX

**STAROGARD**, działki 1 - 3 ha sprzedam, tel. 0602 644 150

02/7139XXXX

**DZIAŁKI** rekreacyjno - letniskowe w Szeklinie, sprzedam, tel. (058) 588 57 41

02/7142XXXX

**SPRZEDAM** działki budowlane; Malbork - Kaldowo; tel. (055) 272-86-97

04/13/2106

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku, 1190 m<sup>2</sup>, uzbrojona; tel. (055) 272-37-24, 061 630 560

04/02/2706

**SPRZEDAM** budowlane od 500 do 2000 m<sup>2</sup>; Malbork - Nowa Wieś; atrakcyjne lokalizacje; 20 zł/m<sup>2</sup>; tel. 0606 612 838

04/07/0207

**SPRZEDAM** działkę budowlaną. Subkowy, os. Witosa, 770 m<sup>2</sup>. Tel. 0604-658-966.

01/02/25.07

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Tczewie. Wiadomość, tel. (058) 531-32-36.

05/01/14.07

**SPRZEDAM** działki budowlane o pow. 800-1100 m<sup>2</sup>, w Boleszewie (gm. Wejherowo), ul. Polna 55, tel. (058) 778-34-94.

PO463

**SPRZEDAM** działkę budowlaną o powierzchni 1224 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 536-82-43.

01/21/25.07

**BUDOWLANA** 923 m<sup>2</sup>, projekt, przyłącza, wylane ławy. Tczew, os. Staszki, tel. (058) 531-78-50.

01/05/20.08

**SWAROŻYŃ** - budowlana, 1100 m<sup>2</sup>, uzbrojona. Tel. 661-89-14, 0601-65-35-67.

01/08/12.07

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Lubiszewie, uzbrojona, 1142 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-06-97.

05/03/12.07

**SPRZEDAM** ogrodzoną działkę budowlaną, uzbrojoną, pow. 1618 m<sup>2</sup>. Pelpin, tel. (058) 536-15-32.

01/09/13.07



**GARAZE** blaszane produkcja, montaż, te. 0 602 337 317

210011XXXX

**SPRZEDAM** dwa garaże obok siebie przy ul. Zblewskiej w Starogardzie Gd., tel. 0606 287 067

07/7013XXXX

**WYNAJMIĘ** garaż pod domem ogrzewany w Starogardzie, tel. (058) 588 52 47

02/7065XXXX

**SPRZEDAM** garaż murowany koło bazy MPK (Suchostrzygi), kanał, prąd, cena 8800 zł. Tel. (058) 777-06-21, 0602-645-162.

01/01/13

**SPRZEDAM** garaż murowany przy ul. 30 Sycznia w Tczewie, z kanałem, prądem, cena 8000 zł. Tel. (058) 777-54-07.

01/24/13.06

**SPRZEDAM 2 garaże blaszane przeznaczone:** 1) dł. 6,50 x 4,50 szer. na osobowy; 2) dł. 5 m x 4 m szer. na dostawczy. Cena 2100 i 1900 (do uzgodnienia). Tel. 0603-301-135, (058) 530-22-31.

01/06/10.07



**ANTYKI**, starocie, dobrze płacę, Starogard i okolice, tel. 0606 213 621

02/6842XXXX

**ANTYKI** - meble, obrazy, zegary, porcelanę również uszkodzone i niekompletne, tel. (058) 562 12 22, 0600 507 657

02/6842XXXX

**STAROCIE**, tel. 775 43 69

02/7114XXXX

**STÓŁ** do tenisa, tel. 561 37 80

02/7127XXXX

**SKUPIJĘ** auta po wypadku - 0601 641 977, 645 31 23.

03/01/02.07

**ABSOLUTNIE -** auta Audi lub każde inne auto powyppadkowe, zniszczone KUPIĘ; tel. 0604 228 214

04/04/3003

**ANTYKI** - stare meble, porcelana, zegary, militaria i inne starocia; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54

04/15/1106

**SYPIALNIE** ciecior, białą lub bezową - kupię; tel. (055) 272-86-97

04/13/2206

**KUPIĘ** płyty (jumbo). Tel. (058) 536-85-22.

01/11/3.07



**ZATRUDNIĘ** emeryt technic specjln. Łożyska - części maszyn przemysłowych, pilnie, info 0605 934 943

02/6808XXXX

**ZATRUDNIĘ** pracownika do działu spedycji międzynarodowej. Wymagania: biegła znajomość języka niemieckiego, obsługa komputera, komunikatywność, tel. 560 90 35 od 8.00 do 18.00

210159XXXX

## UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

zawarta w dniu ....., pomiędzy

### SPRZEDAJĄCYM:

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejsowość) (kod poczt., poczta)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### a KUPUJĄCYM:

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejsowość) (kod poczt., poczta)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### §1 PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNEGO POJAZDU)

Marka: ..... Nr silnika: .....

Rok produkcji: ..... Nr podwozia: .....

**30-LETNI** kierowca, dyspozycyjny ze stażem, kat. A, B, C, D, E, ADR, podejmie pracę, tel. (058) 588 54 91

02/6839XXXX

**WOKALISTKĘ** zatrudnię - wesela, zabawy, tel. 0501 775 492

02/7034XXXX

**SOLISTKA** do zespołu muzycznego poszukiwana, tel. 561 38 06

02/7067XXXX

**ZATRUDNIĘ** mężczyznę w wieku 25 - 45 lat z prawem jazdy kat. B. na stanowisko sprzedawcy, tel. 0602 615 769

02/7058XX

**ZATRUDNIĘ** pracownika do obsługi komputera oraz pracownika działu marketingu, wykształcenie średnie, samochód, wiek do 25 lat, kontakt tel. 0601 621 311

210170XXXX

**POPROWADZĘ** dom lub zaopiekuję się osobą starszą, chorą, sprzątanie na godziny, tel. 562 88 60

02/7098XXXX

**CHĘTNIE** zaopiekuję się dzieckiem obojętnie w jakim wieku. Na terenie Starogardu, tel. 0600 587 345

02/7107XXXX

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, Starogard, tel. 561 28 81

02/7115XXXX

**CHAŁUPNICZWO**, tel. (058) 561 10 12

02/7122XXXX

**MŁODY** mężczyzna, odbył wojsko, prawo jazdy kat. B, poszukuje stałej pracy, tel. (058) 588 33 39

02/7132XXXX

**KIEROWCA** kat. B, C, E szuka pracy, tel. 561 28 56

02/7133XXXX

**CHAŁUPNICZWO** - 3.000 tys. zł miesięcznie, zapewniamy materiały, zbytni, ogłoszenia listowne, koperta + znaczki 2x1 zł na adres: „Clean-Business-Z” ul. Kasprzowicza 20G/13 82-500 Kwidzyn, (poważne osoby).

03/05/31.05

**ATRAKCYJNE** chałupnictwo; tel. 0606 853 452

04/230008/1806

**ZATRUDNIMY** kowala - prostowacza od zaraz i monterów z praktyką stoczniciową; tel. (0-1044-58) 536-93-02, 0604 633 321

04/230020/1607

**BUS** 8 osób - podejmę współpracę; tel. 0607 722 001, (055) 273-33-36

04/02/1207

**PRACA** przy udzielaniu kredytów; Zgłoszenia w Biurze Kredytowym; Malbork, ul. Główna 2A (Dom Towarowy EDEKA) od pon. Do piątku w godz. 900 - 1600; tel./fax. (055) 647-28-88

04/230023/1607

**PRACOWALEŚ** - Niemcy, Europa Zachodnia - odyskujemy podatek. Tel. (071) 385-20-18.

04/0462

**CHAŁUPNIKÓW**, kilka ofert pracy, zarobek 2100-2900 zł miesięcznie. Informacje listownie bezpłatnie, prosimy znaczki 5 zł luzem. Remus, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuszy.

01/18.06

**TRANSPORT** krajowy i zagraniczny, 1300 kg, 15 m<sup>3</sup> + kraj, przyczepa 1400 kg, 20 m<sup>3</sup>, inne propozycje. Tel. 0605-858-866.

04/0515

**DO PRAC** wykończenia domu - zatrudnię. Tel. (058) 531-58-92.

05/03/29.06

**SPAWACZY** wykwalifikowanych w osłonie CO<sub>2</sub> do produkcji sekcji okapowych zatrudni renomowana firma. Możliwość zakwaterowania. Tel. 0602-263-829.

04/0521

**ROZLICZ** niemiecki podatek 1999/2000. Informacje: Tczew, "Daw" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01.

43/29/2.07

**CHAŁUPNICZWO**. Tel. 0608-232-644

PO461

**RENCISTA**, kierowca, wszystkie kategorie, dużo uprawnień - poszukuje pracy. Tel. (058) 532-50-33.

01/02/3.07

**PRZYJMĘ** na umowę zlecenie stolara z doświadczeniem w wykonywaniu stolarki ogrodowej, nachejnej renciste. Tel. 0606-805-950.

01/03/4.07

**FARMACEUTĘ** zatrudnię - pilnie, na dobrych warunkach. Tel. 0503-810-452 lub 322-00-21 po 21.00.

02/9102

**W ZWIĄZKU** z tworzeniem biur Amplico Life w Kwidzynie, Kościerzynie, Malborku i Starogardzie Gdańskim, zapraszamy do współpracy agentów z licencją PUNU i kandydatów do przeskolenia. Mile widziani kandydaci na menadżera. Zgłoszenia kierowca do Ilony Waszczur, Asystentki Dyrektora Regionalnego tel. (058) 345-29-70 lub 0502-597-610.

04/0538

**KIEROWCA** kat. B, C, E, świadectwo kwalifikacji, 31 lat, uprawnia do prowadzenia sztaplerek, fiat punto II, broń gazowa + pozwolenie, paszport, pełna dyspozycyjność - podejmie stałą współpracę lub etat. Tel. 0601-056-887, 536-42-70, Pelpin.

01/13/29.07

**MŁODA**, 22-letnia, wyksz. wyższe, doświadczenie, znajomość kadr, podstaw księgowości, komputera, język rosyjski, prawo jazdy. (058) 532-64-42, 0605-107-629.

01/04/12.07

**EKONOMISTKA**, 25 lat, wyksz. wyższe, znajomość księgowości, kadr, komputera, język angielski, niemiecki, prawo jazdy, doświadczenie, miła aparycja. Tel. (058) 532-64-42, 0608-783-401.

01/02/12.07

**TRZECH** akwizytorów i kandydatów na akwizytorów OFE "Dom" Gnień i okolice. Tel. 0602-526-838.

01/08/12.07

**POTRZEBNA** pani do opieki nad dziećmi i pomocy w domu w Subkowach, wyłącznie osoba miejscowa. Tel. (058) 536-83-49, dzwonić po 20.00.

01/16/07

## OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE

## STR. 2

§4 SPRZEDAJĄCY przenosi na rzecz KUPUJĄCEGO własność pojazdu, określonego w §1 niniejszej umowy na kwotę określoną w §3 niniejszej umowy, której otrzymanie SPRZEDAJĄCY kwituje: KUPUJĄCY kwituje jednocześnie odbiór ww. pojazdu.

§5 KUPUJĄCY oświadcza, że stan techniczny pojazdu jest mu znany.

§6 STRONY ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustalení niniejszej umowy oraz koszty opłaty skarbowej obciążają KUPUJĄCEGO.

§7 W SPRAWACH nie uregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy Kodeksu cywilnego.

§8 NINIEJSZĄ umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## MIEJSCE NA UWAGI I WPISY URZĘDOWE:

## PODPISY

Sprzedający

Kupujący

FIAT 126p, na części. Tel. (058) 530-22-99. 01/14/9.07

CINQUECENTO 700; 1994 r.; tel. (055) 272-92-01 04/07/0607

CINQUECENTO 700, 1994 rok; tel. 02/7147XXXX 02/7147XXXX

FIAT 126 p, Elegant, 1995 r., zielony. Cena 3 800 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7125XXXX

SPRZEDAM Fiata 126 p, rok produkcji 1996, tel. (058) 562 24 12 lub 0606 212 117 02/7081XXXX

CINQUECENTO 900, rok 1993, pierwszy właściciel, alarm z pilotem, stan bdb, bogata wersja, tel. (058) 562 16 35 02/7151XXXX

FIAT Uno 1,3 D, rok 1985, stan bdb, cena 5 400 zł, Lubichowo, tel. 0504 939 954 2/7103XXXX

FIAT Cinquecento 1996 r., Ceynowy 25 02/7108XXXX

FIAT 126 p, rok prod. 1988, oryginalny lakier, mały przebieg, stan bdb, tel. (058) 562 00 52 02/7122XXXX

FIAT 126 p Elegant, 1997 r., I właściciel. Cena 5 700 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7125XXXX

FIAT Punto, listopad 95, poj. 1,1 poduszka pow., szyber dach, immobilizator, alarm, radio, lakier metalik. Stan bardzo dobry, tel. (058) 562 89 15 po 15.00 02/7134XXXX

UNO Van, 1996, 1000. Cena 9 000 zł, tel. (058) 561 67 24 02/7130XXXX

CINQUECENTO 1996 700, w rozliczeniu może być maluch, tel. (058) 561 67 24 02/7130XXXX

FIAT Uno, Typ 1.0, 1993 r., tel. (058) 562 54 19 02/6852XXXX

SEICENTO 1998 900. Cena 15 700, tel. (058) 561 67 24 02/7103XXXX

FIAT 126 p 650 FL, 1988 r. po remoncie, tel. (058) 562 00 81 02/7140XXXX

FIAT 126 p, 93 r., turki, 1988, 058) 562 00 81 01/05/10.07

FIAT 126p, 84 rok. Tel. (058) 533-10-16. 01/07/16.07

FIAT punto, rok prod. 97, przebieg 74 tys. km, wiśnia, metalik, 5-drzwiowy, R, AA, stan b. dobry, pełna dokumentacja. Tel. 0504-867-313. 01/05/10.07

FIAT 126p, rok prod. 1989. Tel. 0503-593-705 lub (058) 533-82-93. 05/04/10.07

FIAT 125p, rok prod. 1987, stan techniczny bardzo dobry. Tel. (058) 536-75-02. 01/08/11.07

FIAT 126p, rok 1990. Tel. (058) 532-14-05. 01/38/16.07

SPRZEDAM tanio ford transita, rok 1993. Tel. kont. 0607-406-947 po 18.00. 05/09/16.07

FORD fiesta, 1988 r., niebieski metalik, białe tablice, 1700 zł. Tel. 0604-855-667. 01/28/16.07

SPRZEDAM Ford Escort 1,8 D, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7129XXXX

SAMOCHÓD osobowy marki Ford Mondeo 1,8 TD, rok prod. 1994, zielony metalik, cena 18,8 tys. zł, tel. (058) 561 40 92 02/7100XXXX

FORD Escort CL, 1993 r., poj. 1,3, tel. (058) 562 21 18 02/7102XXXX

FORD Fiesta 92, czerwony, bezypadkowy, tel. (058) 563 01 11 02/6953XXXX

FORD Scorpia 2,5 TD, 92 r., 16 700 zł, tel. 0502 816 042 02/7087XXXX

FORD Fiesta, 1993 r., 5 drzwi, 5 biegów, poj. 1,1, kupiony w salonie w Polsce. Najbogatsza wersja, radiomagnetofon z wyświetlaczem, auto - alarm na pilota + immobilizator. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7128XXXX

FORD Escort 1.8 D, rok prod. 1990, radiomagnetofon, II właściciel, stan b. dobry, garażowany. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 562 40 94 02/7147XXXX

FORD Ka, 1997, I właściciel, z salonu, tel. (058) 562 94 53 02/7124XXXX

FORD Probe 2,2 rok prod. 1994, stan bardzo dobry, 2 xairbag, AC, elektr. Lusterka, alu felgi, sportowy wydech, atrakcyjny wygląd. Cena do uzgodnienia, tel. 0609 221 350 02/7134XXXX

FORD Escort 1,3 rok prod. 1986, stan b. dobry, 4600 - do uzgodnienia, tel. (058) 562 40 94 02/7147XXXX

SPRZEDAM Ford Escort Kombi 94 rok 1,8 diesel, wspomaganie, cental, poduszki, relingi, czerwony, tel. (058) 588 46 62 02/7143XXXX

FORD escort 1995 rok; 1,8 TDI; niebieski metalik; KLIMATYZACJA; sprostowany; tydzień w Polsce; cena 17 tys. zł; tel. 0603 333 222 04/16/1607

PILNIE - ford sierra; 1983/84 rok; ciemnosiyw metal; CZ; radiomagnetofon; hak; cena 4300 zł; garażowany; tel. (055) 273-33-70 04/03/1007

FORD sierra combi; 1,8 TD; 1992 rok; 1 miesiąc w kraju; tel. 0606 612 838 04/04/1607

SPRZEDAM forda fiestę 1.8D, rok 1998. Tel. 0608-458-674, po 19.00. 01/08/28.08

SPRZEDAM Forda Escorta 1,6, olej napędowy, rok 1988, wiadomość: tel. (055) 279 31 09 do godz. 15.00, (055) 279 71 57 po godz. 15.00. 03/30/10.07

HONDA civic - 1995 - nowy typ z dodatkowym wyposażeniem, pierwszy właściciel - sprzedam, cena 22 tys. zł, tel. 0601 76 51 53. 180080

MOTOROWER Honda, poj. 50, 6-biegowy, szosowo - krosowy, cena 900 zł, Lubichowo, tel. 0504 939 954 02/7103XXXX

SPRZEDAM motocykl Honda 550, cena 3,6 tys. zł, tel. 0600 724 756 02/7115XXXX

SPRZEDAM samochód Jelcz wywrotka, skoda na części, siedło do ciągnika, tel. 588 44 49, t. k. 0605 320 780 02/7064XXXX

SPRZEDAM Liaz wywrotka lub zamianna, tel. (058) 561 23 76 02/7148XXXX

MERCEDES 410, 2,9D, 1992, skrzynia, plandeka lub zamiennie. Tel. 0602-787-254. 01/10/16.07

MERCEDES 123 D, 1983 r. z małym przebiegiem, zadbany, tel. (058) 563 78 11, 0502 247 190 02/7050XXXX

MERCEDES 208, siln. 2,3D, długi, wysoki, wsp. układ kier., rok prod. 1989. Tel. (058) 536-86-02. 01/14/59.07

MOTOROWER Ogar, (055) 275 19 68. 03/03/13.06

OPEL kadett kombi, 1992/95, biały, 1,7D. Tel. 0602-787-254. 01/09/16.07

OPEL astra 1,6i, r. prod. grudzień 95, sprowadzony w całości, I właściciel, AA, CZ, EW, KT, R, S, WS, 6 x głośniki, 21 tys. Tel. (058) 531-15-29 na 18.00, kom. 0502-665-848. Bezwypadkowy, 58 tys. km. 05/05/10.07

OPEL kadett sedan, 1,7D, rok produkcji 90. Tel. 0604-340-594. 05/03/9.07

SPRZEDAM opła astrę, 1,6, rok 1995. Tel. 0608-458-674, po 19.00. 01/07/28.08

OPEL astra, 1,4, 93 r., 5 drzwi. Tel. (058) 777-27-57, 0606-750-789. 01/12/9.07

OPEL kadett combi; 1,7 D; 1989 rok; tel. (055) 272-64-27 o20-tel. 04/03/1607

FIRMA zatrudni: murarzy, tynkarzy. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33. 040546

FACHOWCÓW do dociepleń. Tel. 0602-570-652. 01/38/16.07

PRACA w rodzinnych domach włoskich w charakterze pomocy domowej. Tel. (056) 462-42-01. 01/1607

POSZUKUJĘ opieunki do 6-miesięcznego dziecka. Tczew, tel. (058) 532-77-23. 01/40/16.07

FIRMA zatrudni kierownika budowy z uprawnieniami. Tel. (058) 531-09-35, 531-22-33. 040546

MOTORYZACYJNE 09 

AUTOSKUP samochodów powyypadkowych, uszkodzonych, zniszczonych, częściowo spalonych, płać gotówką; tel. 0604 412 810 04/04/3003

SKRZYNIĘ biegów 5-biegową do fiata uno - sprzedam; tel. (055) 271-55-02 04/10/1207

MOTORYZACYJNE usługi 10 

AUTOGAZ montaż - serwis, tel. (058) 682 83 35 Trąbki Wielkie 02/6312XXXX

SPAWANIE plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, proski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9.00 - 17.00 210138XXXX

AUTOBLACHARSTWO ramowe, wszelkie prace blacharskie, konserwacja pojazdów. Jabłowo, ul. Bobowska 3, tel. (058) 561 81 77 02/6926XXXX

ABSOLUTNIE - auta powyypadkowe, zniszczone, do remontu - KUPIE; tel. 0604 412 810 04/04/3003

ZACHODNIE samochody powyypadkowe, uszkodzone, zniszczone KUPIE; tel. 0602 157 399 04/04/3003

MECHANIKA pojazdowa; blacharstwo, lakiernictwo, konserwacja, regeneracja sworzni, wachaczy; Dąbrówka Malborska (skrzyżowanie); tel. (055) 277-19-26 w godz. 8 - 18 04/04/2706

PPHU "DALLAS" oferuje: montaż kompleksowego zabezpieczenia przed kradzieżą, systemów antyponarwanowych, znakowania, CAR AUDIO. MONTAŻ TAKŻE U KLIENTA! Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123 04/230017/0907

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Debica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11 VAT

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty. Swarzyn, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374. 049506

AUTO-BLACHARSTWO. Tczew, tel. 0603-188-334. 01/01/11.07

MOTORYZACYJNE sprzedaż 11 

AUDI B4; 1992 rok; 1,9 TDI; niebieski metalik; bogate wyposażenie; sprowadzony; 3 tygodnie w Polsce; cena 25 tys. zł; tel. 0603 333 222 04/16/1607

AUDI 80 B-4, 1,9 TD, 1992 r., 18500 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/29/16.07

DAEWOO Ianos 1,5, rok prod. 1998, wrzesień, niebieski metalik, cena do uzgodnienia. Tel. po godz. 16.00 532-50-51. 01/02/11.07

DAEWOO Tico 1997, I właściciel, tel. (058) 562 96 31 02/7124XXXX

FIAT uno 1,0, rok 1993. Tel. (058) 532-14-05. 01/37/16.07

SPRZEDAM fiata uno, poj. 1400, rok 1995, stan idealny, kol. czerwony, cena 11500. Tel. (058) 531-07-06. 05/13/16.07

SPRZEDAM fiata siena, 1,6, HL, 16V, 1998 r. Tel. (058) 531-58-93. 05/02/16.07

FIAT 126p, rok 1996. Tel. 0605-530-848. 01/37/16.07

FIAT 126p, FL, 1991 r., s. bdb., cena 2550. Tel. 0602-535-690. 01/31/16.07

SPRZEDAM samochód cinquecento 700, rok prod. 1994, czerwony. Tel. (058) 561-91-82. 01/43/9.07

SPRZEDAM fiata 126p, rok produkcji 1990, mały przebieg. Tel. (058) 535-16-03. 01/54/2.07





**J**uż za dwa, góra trzy lata Fiat i General Motors (w USA - Cadillac) dysponować będą wspólnie skonstruowanym samochodem terenowym z napędem na cztery koła, który ma być szlagierem pierwszych lat XXI wieku w tej klasie. Blue car lub G130 (bo takie nazwy nadano mu roboczo) już został zatwierdzony do produkcji seryjnej. Symbol preferowany przez GM - G130 oznacza cel konstruktorów silnika, tj. ograniczenie emisji CO<sub>2</sub> do 130 g na je-

# FIATOPEL W KOLORZE BLUE

den przejechany kilometr.

W praktyce auto musi spalać niewiele paliwa, najlepiej poniżej 5 l/100 km. Tak drastyczny parametr wymaga zarazem radykalnego zmniejszenia masy pojazdu do zaledwie

1000 kg (o blisko 700 kg mniej niż np. Suzuki Grand Vitara V6).

W tej drakońskiej kuracji odchudzającej decydującą rolę odgrywa nadwozie na aluminiowej ramie przestrzennej, tzw. spaceframe.

i G90 udowodnił swoje kompetencje w kwestii projektowania lekkich konstrukcji i nowoczesnych zespołów napędowych, dlatego prace nad „błękitnymi samochodami” dla wszystkich marek koncernu sterowane będą z nowego centrum rozwojowego GM w Niemczech.

General Motors nie chce wytwarzać nowego modelu samodzielnie, lecz w kooperacji z dostawcami aluminium i którymś ze

sne i podzielić się ewentualnym ryzykiem. Przy wyborze miejsca produkcji istotne będzie oczywiście także zdanie partnera systemowego - Fiata.

Włoski koncern zaangażuje zapewne w projekt swoje trzy marki. Fiat włączy do oferty nadający się do jazdy w terenie popularny model dla szerokiego odbiorcy. Alfa Romeo zaproponuje rasowy wariant dla kierowców o sportowym zacięciu, natomiast Lancia przystąpi do elegancją wersję integralki. Ponadto Grupie Fiata powierzono zadanie dostarczenia silników wysokoprężnych do „błękitnych samochodów” wszystkich marek.

Ktoś dociekliwy mógłby zadać pytanie: dlaczego diesle dla General Motors produkować ma Fiat, a nie Isuzu? Odpowiedź jest prosta. Japończycy spóźniają się ze swoim wcześniejszym projektem, jednostką V6 z bezpośrednim wtryskiem paliwa. Dlatego działania dotyczące silników wysokoprężnych mają w przyszłości przejść pod kontrolę turyńczyków.

W obecnych warunkach odpowiednie pre-dyspozycje do takiego samochodu miałyby jednostka pięciocylindrowa. Jednak z uwagi na niską masę pojazdu i jego dobrą aerodynamikę wy-starczyłyby cztery cylindry. Plany przewidują silnik o pojemności skokowej 2,1 l i mocy ok. 130 KM.

Inaczej rozwiązana zostanie kwestia jednostek benzynowych. Tu sprawy mają się toczyć dwutorowo. Nowoczesny 3,5-litrowy V6 z bezpośrednim wtryskiem paliwa zakupiony ma być od Hondy. Natomiast silniki czterocylindrowe będą produkowane przez Opla. Przewidziane są trzy: 1,6/100 KM, 1,8/125 KM i 2,0/150 KM. Napęd na cztery koła oferowany będzie seryjnie, tylko wersja hybrydowa w trybie napędu elektrycznego ogranicza się do napędu na jedną oś.

(na podst. „Auto-Bild”)



Jeden z najbardziej zaawansowanych projektów „fiatopla” G130

Ponieważ Opel swoimi modelami specjalistów od produkcji karoserii. Takie postępowanie pozwalało zaoszczędzić środki wla-

specjalistów od produkcji karoserii. Takie postępowanie pozwalało zaoszczędzić środki wla-



Jest wielce prawdopodobne, że do budowy prototypu G130 zostaną wykorzystane rozwiązania zastosowane przez Alfę Romeo w modelu bertone sport



## Potrójnie premiowany



**BONUS  
AC, OC,  
NW, KR**

**PAKIET  
ELEKTRYCZNY**

**KREDYT  
1%**

### FELGI ALUMINIOWE EKSTRA!

◆ Tylko teraz w cenie Golfa otrzymasz jednocześnie pełen pakiet ubezpieczeń oraz pakiet elektryczny. Kupując Golfa na kredyt Volkswagen Bank Polska gwarantuje oprocentowanie już od 1%.\*

Szczegóły oferty w naszym salonie.

autoleasing

VW Golf



www.groblewski.com.pl



**Groblewski**

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A Tel. (058) 557 55 15

## Dacia wróciła?

Obroty koncernu Renault w kw. br. przekroczyły 9 mld euro i były o 14 proc. mniejsze niż w porównywalnym okresie 2000 r. Blisko 8,5 mld euro wpłynęło do kasy firmy ze sprzedaży samochodów osobowych i ich akcesoriów. Na całym świecie sprzedano w tym czasie 596 837 pojazdów, w tym 83 453 dostawcze. W raporcie Renault podkreśla dość istotny, bo przekraczający 34 proc. wzrost zainteresowania rumuńskimi samochodami dacia. W minionych trzech miesiącach sprzedano ich 11 918 sztuk.

## Fiat AP sprzedał prawie 125 tys. aut

Mimo spadku sprzedaży samochodów w pierwszym półroczu Fiat Auto Poland zamierza w 2001 roku utrzymać 28-proc. udział w polskim rynku motoryzacyjnym. Tymczasem po sześciu miesiącach tego roku wyprodukował 124,6 tys. samochodów. Dla porównania, w pierw-

szym półroczu 2000 koncern ułokował ponad 171,7 tys. samochodów.

Spółka liczy na poprawę koniunktury i osłabienie kursu złotego. W pierwszym półroczu firma zwołała 580 pracowników. W spółkach zależnych pracę straciło 170 osób.

# PORZĄDKI U PEUGEOTA

**P**o sprawdzającym się na europejskich drogach Peugeocie 607 i doskonałych recenzjach rewolucyjnej „trzystasiódemki”, koncern zajął się porządkowaniem swoich pozostałych modeli w kolejnych segmentach.

Na uwagę zasługuje zwłaszcza „kombinowana” wersja Peugeota 206 o nazwie break. Można się tylko dziwić, że ujrzał on światło dzienne tak późno, jako że auto od samego początku cieszyło się o wiele wię-

szym zainteresowaniem niż 306, zaś w tej klasie już od dawna istnieje wiele samochodów kombi opartych na popularnych małych hatchbackach.

Wersja break będzie swego rodzaju „pierwszą jaskółką” restylingu. Jako że właśnie tu znajdziemy planowane do nowej „dwieścieczóstki” zmodyfikowane zawieszenie tylne.

Do napędzania małego kombi zastosowana będzie ta sama



paleta silników, co w modelu podstawowym - z jednym wyjątkiem. Będzie tu bowiem dostępny tak-

że silnik 2.0 HDi o mocy 110 KM z filtrem cząstek stałych.

Prezentację auta zaplanowano na rok bieżący, a debiut rynkowy na rok 2002. Kolejno wprowadzane będą 60-137-konne silniki benzynowe i diesle. Z kolei następcą mniej znanego

Peugeota 106, Peugeot

107, pojawić się ma na rynku dopiero w końcu

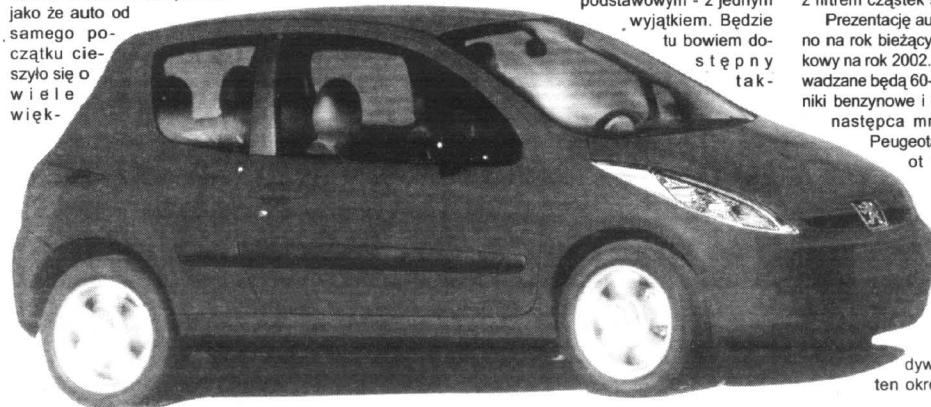
roku 2003. Będzie on miał identyczną bazę konstrukcyjną, jak przewidywany także na

ten okres minicitroen

C2. Już ze zdjęcia wynika, że

spodziewać się należy dużej przestronności wnętrza przy zminimalizowanym bagażniku (skrajnie małe zwisy przedni i tylny, daleko w przód pociągnięta przednia szyba), a więc auto to będzie typowo miejskim pojazdem. Prawdopodobnie więc wykorzystane w aucie silniki dostosowane będą wyłącznie do potrzeb ruchu miejskiego.

I jeszcze kilka słów o Peugeocie 307, który - po polskim debiucie na salonie poznańskim - wzbudza coraz większe zainteresowanie klientów. I nic dziwnego, gdyż jest to na wskroś nowoczesne auto o atrakcyjnej, agresywnej stylistyce, predestynujące je do miana rynkowego hitu.



## Sprawdź teraz ceny !!!



- AC, OC, KR, NW - GRATIS w VW Caddy i Transporter
- **VW Caddy Furgon 1.4** 35 000 zł 33 000 zł
- Obniżka cen samochodów VW T4 Mixt i Escapade '01
- **VW Transporter Mixt 1,9 TD** 68 200 zł 60 250 zł
  - **VW Transporter Escapade 2,5 TDI** 86 000 zł 76 500 zł
- W salonie dostępne jeszcze samochody z roku '00
- **VW Transporter Furgon 1,9 TD** 57 900 zł 53 000 zł
  - **VW Transporter Furgon 2,5 TDI** 77 000 zł 68 900 zł
- Teraz nowe promocyjne ceny VW LT
- **VW LT 35 2,5 TDI** 79 100 zł 72 770 zł



autoleasing

Volkswagen. Wiesz, co masz.



## Gajos

Sopot, Kasztanowa 4

tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789 www.gajos.com.pl

Rekomendujemy oleje SHELL



## GROBLEWSKI JR

### zaprasza na DNI SEDANA 16-21 lipca



Octavia

Felicia

Fabia Sedan

### SKOMPONUJ SOBIE SKODĘ DARMOWE WYPOSAŻENIE DODATKOWE

wybierz 3 z 9 dodatków

- dywaniki gumowe
- dywaniki welurowe
- znakowanie szyby

- listwy boczne
- listwy progowe
- chlapacze

- apteczka
- kpl. żarówek
- owiewki szyby

## GROBLEWSKI JR

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00  
http://www.groblewski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 14  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 556 07 49

# MA WSZYSTKO

**H**ispanie wciąż przyspieszają. Ich seaty stają się coraz szybsze i cennie. Tak też jest z alhambą 1.8 20 V turbo. Na pewno jej zdolności docenią zwłaszcza ci, którzy nie tylko lubią jeździć szybko i wygodnie, ale też rodzinie.

Najnowsza wersja alhambry (jest to drugie wcielenie produkowanego od 1996 roku vana) pojawiła się na polskim rynku pod koniec ub. roku. W stosunku do poprzednika ma zmieniony przód (z charakterystycznym dla wszystkich modeli Seata dużym logo), inne lampy.

Mocno odmienione jest wnętrze, a szczególnie deska rozdzielcza. Bógatsze jest też wyposażenie standardowe.

Alhambra to pojazd z najwyższej półki, zarówno pod względem silnikowym, jak i wyposażenia. Duża moc - 150 KM oraz wysoki moment obrotowy 210 Nm zapewniają mu doskonale przyspieszenia, elastyczność na wyższych biegach oraz wysoką prędkość maksymalną.

Dość powiedzieć, że zażęca

ok. 1800 kg alhambra (z jednym pasażerem) przyspieszała do „setki” w 12,1 sekundy przy automatycznej skrzyni biegów. Ta sama wersja ze skrzynią manualną do „setki” potrzebuje zaledwie 10,9 sekundy. Prędkość maksymalna wersji z „automatem” wynosi 196 km/h.

Dobre osiągi okupione są jednak wysokim zużyciem paliwa.

W jeździe miejskiej - ok. 15 litrów na 100 km. W trasie jest lepiej - nawet przy dynamicznej jeździe można zmieścić się w 10 litrach na 100 km, co w przypadku vana z tak mocnym silnikiem należy uznać za wynik przyzwoity.

Oprócz dynamicznego silnika

bardzo pozytywnie oceny

zbiera wyposażenie alhambry sport. Ma ona - w cenie łącznej ok. 130 tys. zł - wszystko, a poza tym: czujniki parkowania w zderzakach, elektryczną regulację



sca kierowcy jest znakomita we wszystkich kierunkach, siedzenia są bardzo wygodne. Można je przestawiać lub wyjmować, powiększając w ten sposób pojemność bagażnika. Złożone oparcia tworzą stoliki z zagłębienia-

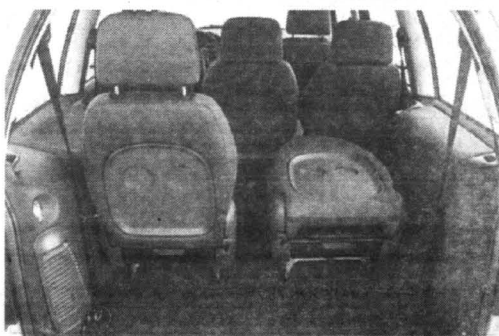
tylnych szyb bocznych, dobry sprzęt audio, komputer pokładowy. Wersja sport ma obniżone o 25 mm zawieszenie, powiększone stabilizatory poprzeczne oraz szerokie niskoprofilowe opony w rozmiarze 215/55 R16. Jazda tym autem jest przyjemna. Dzięki wysokim fotelom widoczność z miej-



mi na kubki lub butelki. Na pochwałę zasługują też materiały wykończeniowe.

#### Dane techniczne:

Silnik	t. benz. R4/20
Pojemność skokowa (ccm)	1781
Średnica x skok (mm)	81,0 x 86,4
Stopień sprężenia	9,5
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	110/150/5500
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	210/1850
Skrzynia biegów	aut. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	215/55 R 16 V
Pojemność bagażnika (l)	256/852/2610
Pojemność zbiornika paliwa (l)	70
Dł./szer./wys. (mm)	4634/1810/1762
Masa własna/ładowność (kg)	1701/730



RENAULT Mégane

Cena od 44 100 PLN



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, szyby przednie opuszczane elektrycznie, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

A. OSSOWSKI

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,  
fax (055) 232 61 76  
[www.ossowski-renault.com.pl](http://www.ossowski-renault.com.pl)

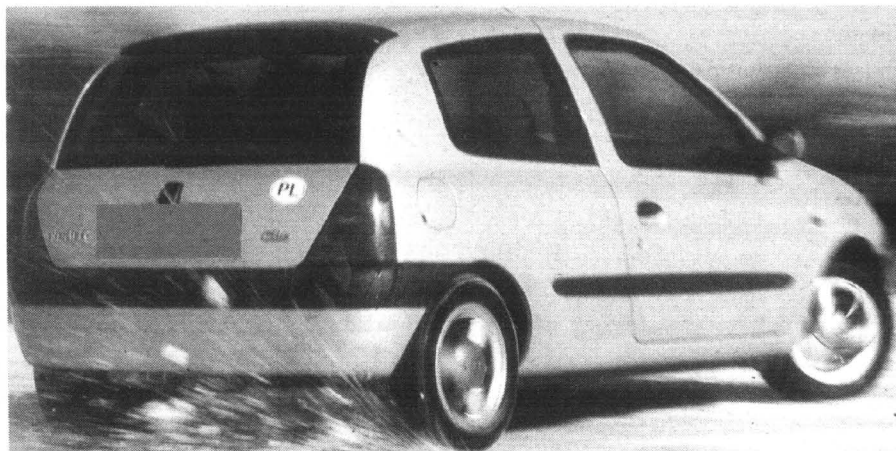
PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57  
fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

**C**oraz więcej osób przekonuje się do nowego Renaulta Clio. Lubić daje się zwłaszcza ten z silnikiem 1.6 16V, który do „setki” dociera w czasie poniżej 10 s, a rozpędzić go można do 195 km/h. Pali przy tym niezwykle skromnie, bo średnio niewiele ponad 7,2 l/100 km. Mocny, 110-konny silnik ma przy tym doskonale wsparcie ze strony twardego, wręcz sportowego zawieszenia, zachęcającego do dynamicznej jazdy.

Niestety, to cacko sporo kosztuje. Za wersję standardową (jest w niej m.in. ABS, airbag kierowcy, elektrycznie sterowane szyby i lusterka, wspomaganie układu kierowniczego, felgi aluminiowe i centralny zamek) trzeba zapłacić ok. 56 tys. zł. Jeśli zechcemy auto z wyposażeniem dodatkowym i metalicznym lakierem, trzeba się liczyć z wydatkiem przekraczającym

## KOMFORT NA DWÓCH



żywą reakcją na ruch pedału gazu w każdym zakresie obrotów. W jeździe miejskiej ma się dużą frajdę w wyścigach od świateł do świateł (oczywiście,

nie przekraczając dopuszczalnej „pięćdziesiątki”), a poza miastem spokojną głowę przy wyprzedzaniu. Jedyńm zastrzeżeniem wobec silnika jest jego nadmierna hałaśliwość. Wada ta ujawnia się od prędkości 130 km/h i na dłuższych dystansach po prostu męczy. Obsługę lewarka skrzyni biegów ocenić trzeba dość wysoko



65 tys. zł. Pytanie czy warto?

Doskonale wyprofilowane fotele sprawdzają się podczas dalekich podróży, jak i w krótkich

sprintach, zapewniając przy ostrej jeździe dobre trzymanie. Clio sprawdza się także jako auto na dalsze podróże, nawet z cztere-

ma osobami na pokładzie.

Komfort podróży dwóch pasażerów z tyłu jest zadowalający. Troszkę przeszkadza za małą pojemność bagażnika (255 l), dlatego też przy pakowaniu się trzeba myśleć jedynie o niezbędnych rzeczach.

Nic nie stuka, nic nie puka. Dobrze świadczą to o jakości,

spasowaniu, a także wysokiej sztywności nadwozia.

Clio 1.6 16V co prawda nie należy do grupy aut GT, ale osiągi silnika ma prawie takie, jak samochody tej klasy. Jednostka ma doskonale dobraną charakterystykę momentu obrotowego (148 Nm przy 3750 obr./min). Taki przebieg daje

(oprócz jego nadmiernych ruchów przy zmianie obciążenia). Przełożenia skrzyni dobrze zestrojono z charakterystyką silnika. Skoki lewarka są krótkie i precyzyjne.

Pomimo twardej charakterystyki zawieszenia doskonale daje sobie radę z tłumieniem nierówności.



### Dane techniczne:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Dwa górne wałki rozrządu umieszczone w głowicy. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Średnica x skok 79,5 x 80,5 mm. Stopień sprężania 10,0. Pojemność skokowa 1598 ccm. Moc maksymalna 79 kW (110 KM) przy 5750 obr./min. maksymalny moment obrotowy 148 Nm przy 3750 obr./min.

Napęd na koła przednie, skrzynia biegów 5-biegowa, manualna. Przełożenia: I - 3,36; II - 1,86; III - 1,32; IV - 1,03; V - 0,82; R - 3,55. Przełożenie główne 4,07. Prędkość przy 1000 obr./min na V biegu 31,6 km/h.

Układ jezdny: Niezależne zawieszenie kół. Z przodu trójkątne wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu oś skrętna, sprężyny śrubowe, amortyzatory, stabilizator. Układ kierowniczy ze wspomaganie. Dwubońdowy układ hamulcowy ze wspomaganie. ABS. Hamulce tarczowe wentylowane, z tyłu bębnowe. Obręczki kół 5,5 J. Opony 185/60 R 14.

Nadwozie: Trzydrzwiowy pięciomiejscowy hatchback. Masa własna od 995 kg. Pojemność bagażnika 255/1037 l. Poj. zb. paliwa 50 l. Rozstaw osi 2470 mm. Rozstaw kół przód/tył 1392/1372 mm. Dł./szer./wys. 3773/1639/1417 mm.



RENAULT Mégane

## Cena od 44 100 PLN



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, szyby przednie opuszczane elektrycznie, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

### AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

81-002 Gdynia,  
ul. Morska 517 A  
tel. (058) 664 08 88  
[www.auto-nowak.pl](http://www.auto-nowak.pl)

84-242 Luzino  
Kębtowo,  
ul. Wejherowska 30,  
tel. 678 25 37/38  
salonkeblowo@poczta.wp.pl

### R.R. Adamowscy

Starogard Gd.,  
ul. Zblewska 33  
tel. (058) 563 33 33,  
fax (058) 562 77 60  
[www.adamowscy.com.pl](http://www.adamowscy.com.pl)

Grudziądz,  
ul. Szosa Toruńska 29a  
tel. (056) 463 57 70,  
fax (056) 463 58 10  
[renault@adamowscy.com.pl](mailto:renault@adamowscy.com.pl)



**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji.  
Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DRÓBNE OGŁOSZENIA DRÓBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

Imię i nazwisko: .....  
 Adres: .....  
 Dział: .....  
 Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przesłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DRÓBNE OGŁOSZENIA DRÓBNE

**OD 1 CZERWCA**

**PROMOCJA**

Wykupując 4 ogłoszenia drobne w Dzienniku Pomorskim

5 otrzymujesz GRATIS

Zapraszamy do naszych biur reklamy



**SPRZEDAM** w Żelgoszycy 26 ha gruntów, ok. 2500 m<sup>2</sup> pow. Budynków mieszkalnych, energia 250 KW - na każdą działalność, tel. 0049 170 311 17 13

**SPRZEDAM** lub wydzierżawić pomieszczenie magazynowe podpowinoczne, ok. 600 m<sup>2</sup>. Starogard Gdański, ul. Droga Owidzka 1 (Centrum Hurtowe), tel. (058) 561 15 58 do 16.00

**SPRZEDAM** działkę 50 000 m<sup>2</sup> w tym 0,6 ha stawu 3 złm<sup>2</sup>, Starogard, os. Przylesie, tel. (058) 563 77 28

**KAMIENICĘ** nową 280 m<sup>2</sup> pasaż Usługowo - Handlowy, Starogard - sprzedam, tel. (058) 562 78 73

**SPRZEDAM** 1 ha ziemi przy szosie 4 km od Starogardu z prawem zabudowy, tel. (058) 562 49 77

**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 1,38 ha z zabudowaniami gosp. możliwość prowadzenia sklepu spożywczego. Jezierzce, gm. Zblewo, tel. (058) 561 40 92

**SPRZEDAM** 1 ha ziemi z możliwością dokupienia ze stawem. Teresa Błażyńska, Koteże 39, dojazd ul. Korytybską k/Starogardu.

**SIEDLISKO** 1,7 ha, 6 km od Starogardu przy Berlince sprzedam - Szpegawsk 42, tel. 0600 670 345

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne na Kociewiu, 17,5 ha w tym 5 ha lasu z budynkami, tel. 0607 849 781

**REPRYWATYZACJA - MŁYNY, DWORY, itp., (056) 46 48 798.**

**SPRZEDAM** nowe zabudowania, dom 220 m<sup>2</sup>, budynek mieszkalny i gospodarczy, działka 0,37 ha, zadbane do lasu i stawu 50 m, Ryjewo, (055) 277 40 20 po 20-tej.  
**KUPIĘ** małe gospodarstwo, tel. (055) 279 11 87.

**PÓŁ** bliźniaka po kapitalnym remoncie o pow. całkowitej 260 m<sup>2</sup> + 45 m<sup>2</sup> garaż - sprzedam, tel. (055) 272-22-54

**SPRZEDAM:** a) działkę pod zabudowę, mieszkalna z istn. budynkami, warsztat 300 m<sup>2</sup>, wod.-kan., gazowe, elektryczne w Malborku; b) lakiernię proszkową; c) pawilon segmentowy 8 x 4 m; d) okna wtryskowe aluminiowe; tel. 0600 650 223  
**SPRZEDAM** 1 ha ziemi z możliwością na siedlisko, w pobliżu woda, gaz, prąd, odległość od głównej trasy 300 m, cena 1 m<sup>2</sup> - 3 zł. Tel. (058) 536-69-48.

**KWADRAT Nieruchomości, Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratsc.pl**

**"DAW"** Nieruchomości D. Trochowska, W. Fryca poleca szeroki wybór ofert. Tu znajdziesz czego szukasz. Zadzwoni! Tel. (058) 533-80-01, Tczew, ul. Jagiellońska 21, od 9.00 do 17.00.

**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 23 ha wraz z budynkiem. Tel. (058) 535-16-03.

**SPRZEDAM** tanio domek letniskowy nad jeziorem w Borzechowie. Tel. (058) 532-78-68, po 20.00.

**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 13 ha z zabudowaniami i z maszynami albo same zabudowania z dowolną ilością ziemi sprzedam. Tel. (055) 271-27-03.

**SPRZEDAM** pawilon handlowy 54 m<sup>2</sup>, piętrowy, wolno stojący. Tczew, Manhattan, tel. 0607-649-927.

**TCZEW** - Suchostrzygi sprzedam lub wydzierżawić sklep murowany, podpiwniczony, co, K, CW, o powierzchni 112 mkw. Tel. (058) 531-20-51.

**DOM** w Sztutowie o powierzchni mieszkalnej 210 m<sup>2</sup>, na działce 800 m<sup>2</sup>, wysoki parter i dwa piętra - sprzedam. Tel. (055) 247-85-94.

**SPRZEDAM** ziemię 7 ha i las stosowny 3 ha w Waćmierzu. Tel. 0604-340-585.

**W GORZĘDZIEJU** mieszkanie, ogród, zabudowanie gospodarcze w zamian za mieszkanie Tczew, Gniew. Tel. 0607-580-035.

**NIERUCHOMOŚCI** Władysz sprzeda: działki bud. na Górkach i Szpegawie; 3 pokoje na Czyżykowie; kawalerkę na Czyżykowie - tania; 2 pokoje na Suchostrzygach, ul. Sobieskiego; domy na Górkach, w Baldowie, centrum; dom w budowie na os. Staszica i na Rokitkach; wynajmę mieszkania i pow. biurowe. Tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605.

**SPRZEDAM** pawilon na Manhattanie, 120 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 533-87-46, po 20.00.

**SPRZEDAM** duży dom usługowo-mieszkalny, centrum Tczewa. Tel. (058) 777-55-12 do 19.00, 0503-784-274.



**DOM** w centrum Starogardu na każdej działalności sprzedam, tel. 0605 409 824

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę, Starogard Gd., tel. (058) 626 37 59

**DOM** w Starogardzie, ul. Lubichowska, do wykończenia, 3 kondygnacyjny, powierzchnia mieszkalna 210 m kw. + pryznice, działka 1350 m. Możliwość skorygowania z ulgi budowlanej, tel. 0603 178 084, (058) 562 45 83 po 18.00

**SPRZEDAM** dom, Starogard Gd., os. Łąpiszewo, tel. 0502 326 954

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia domu wolnostojącego w Czarnsku tel. (058) 588 15 09

**OKAZYJNIE** sprzedam dom + duże pomieszczenia gospodarcze na działce 0,4 ha i 8 ha ziemi w Osiecznej, tel. (058) 588 15 09

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę w Starogardzie, tel. (058) 626 37 59, 0504 897 518

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny w Starogardzie Gd., tel. 0604 872 191

**ODDAM** w najem bliźniak z garażem, Droga Nowowiejska, Starogard, tel. (058) 562 98 76

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym w Starogardzie, tel. 0602 476 492

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym z budynkiem gospodarczym. Czarnocin 7 km od Starogardu, tel. 0604 280 477

**KUPIĘ** dom z dostępem do jeziora, teren Kaszub, tel. 0604 280 477

**SPRZEDAM** dom z budynkami gospodarczymi 30 mx10 m z wysokim strychem 2200 m<sup>2</sup>, ładnie usytuowane, tel. (058) 561 29 43

**SPRZEDAM** dom z warszatem samochodowym razem lub osobno, tel. (058) 562 48 74

**SPRZEDAM** dom wolnostojący, nowy w Kwidzynie, 260.000 PLN, tel. (0048) 230 513 445 po 18.00-tej.

**SPRZEDAM** dom wolnostojący do wykończenia w miejscowości Prabuty (woj. pomorskie). Cena 99.000,00 zł, tel. 076/ 845 07 10, kom. 0605 419 603.

**PIĘTROWY** domek w gmienię (110 m<sup>2</sup>) - sprzedam lub zamienię na pół parterowego; tel. (0-1033-55) 272-29-43

**GAZETA ELBLĄSKA**

**GAZETA GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA KOCIEWSKA**

**GAZETA MALBORSKA**

**GAZETA NADMORSKA**

**GAZETA POWIŚLA**

**GAZETA Tczewska**

**GAZETA Żukawska**

**GŁOS OSTRÓDY**

**KURIER Iławski**

**KURIER Władysławski**

**KURIER WEJHEROWSKI**

**Dziennik Pomorski**

**Dziennik Warmii i Mazur**

W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** dom; Malbork; tel. 0602 707 064 04/08/1307  
**SPRZEDAM** dom w Uśnicach. Tel. do 15.00 277-29-89, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087. 160808  
**DOM** w Tczewie os. Słaziska - sprzedam. Tel. (058) 531-26-43, po 18.00. 01/39/16.07



**SPRZEDAM** M-4 lub inne propozycje - Starogard, tel. 775 44 49 do 16.30 lub (058) 561 23 74 02/6829XXX  
**MIESZKANIE** własnościowe w Starogardzie sprzedam, tel. (058) 562 70 53 02/6829XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie 3p., Starogard, tel. (058) 562 62 64 02/6831XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe (os. Kopernika w Starogardzie), III piętro lub zamiennie na kawalerkę z dopłatą, te. (058) 562 59 16 02/6999XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie w centrum Starogardu, 50,5 m<sup>2</sup>, tel. 562 60 93 lub 775 42 06 02/7030XXX

**SPRZEDAM** kawalerkę 26 m<sup>2</sup> bądź zamiennie na mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie, tel. 563 93 54 lub 0608 125 798 02/7035XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie na Alei Wojska Polskiego o powierzchni 56 m<sup>2</sup>, Starogard, tel. 562 39 06 02/7045XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie 2 pokoje, II piętro, powierzchnia 44 m<sup>2</sup> na os. Kopernika, Starogard, tel. 775 03 04, 0605 831 888 lub (058) 562 39 55 do godz. 18.00 02/7075XXX

**STAROGARD** Gd., sprzedam mieszkanie 70 m<sup>2</sup>, 3 p., z dużą kuchnią, os. Konstytucji 3 Maja, IV p., tel. (058) 562 90 36, 800 940 493 02/7082XXX

**SPRZEDAM** kawalerkę 26 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd., ul. Osiedlowa. Cena 1 m<sup>2</sup> - 1250 zł, tel. (058) 562 50 95 02/7121XXX

**STAROGARD** Gd. - mieszkanie pow. 70 m<sup>2</sup>, własne CO, łazienka, wynajmę, tel. Poznań (061) 866 55 19, komórka 0602 481 415 210172

**MIESZKANIE** własnościowe sprzedam, pow. 50 m. I piętro, zadbane, Aleja Wojska Polskiego, tel. 0609 221 357 02/7113

**SPRZEDAM** M-5, tel. (055) 279 02 76, 0 607 521 735. 03/01/11.06

**SPRZEDAM** kawalerkę, działka, garaż, 11 tys., (089) 648 12 28. 03/03/11.06

**MIESZKANIE** bezzwyciszone, trzy pokojowe, Białki, 0 608 325 419. 03/02/22.06

**SPRZEDAM** mieszkanie M-5, 72 m<sup>2</sup>, parter, tel. (055) 279 13 18 po godzinie 19.00. 03/01/26.06

**KWIDZYN** - M-5, tel. (055) 261 30 40 po 17.00. 03/03/04.07

**ZAMIENIĘ** 76 m<sup>2</sup> na kawalerkę lub sprzedam na biura, tel. (055) 279 43 55, (055) 645 37 08. 03/02/02.07

**SPRZEDAM** mieszkanie trzykondygnacyjne 50 m<sup>2</sup>, telefon: (055) 279 49 27. 03/04/13.07

**PILNIE** sprzedam M-4, Szturm os. Parkowe, tel. (055) 645 23 83 po godz. 20.00. 03/02/16.07

**MALBORK** - Śródmieście - lokal użytkowy, 154 m<sup>2</sup>, parter, nowe budownictwo - na gabinety lekarskie, aptekę, biura lub handel; tel. (055) 272-40-53, (055), 272-63-57 04/230010/2506

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe - 73 m<sup>2</sup>; przystępna cena; Malbork; tel. (055) 272-21-60 04/04/0907  
**TANIO** sprzedam pawilon handlowy w Malborku; tel. (055) 273-15-39, (055) 272-66-50 04/13/1607  
**KAWALERKA** 36 m<sup>2</sup> - sprzedam; Malbork; tel. (055) 272-97-20 04/09/1607

**SPRZEDAM** pawilon handlowy przystosowany do prowadzenia każdej działalności gospodarczej; tel. (055) 272-75-37 04/08/1607

**SPRZEDAM** 2-pokojowe; Malbork; tel. (055) 272-32-41 04/08/1307

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 2-pokojowe na Starym Mieście w Malborku; tel. (055) 272-16-18, 0606 948 970 04/03/1107

**PILNIE** sprzedam mieszkanie po generalnym remoncie, 48 m<sup>2</sup>, Tel. (058) 531-39-97 lub 0605-950-789. 01/29/18.08

**SPRZEDAM** mieszkanie, 76 m<sup>2</sup>, w starym budownictwie. Tel. (058) 531-34-58. 05/01/21.08

**SPRZEDAM** M-5, I p., w bud. 4-piętrowej w Tczewie, ul. Jarzbinowa. Tel. (058) 533-75-89. 01/02/28.06

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 52 m<sup>2</sup>, II piętro, osiedle Bajkowe. Tel. (058) 530-20-35. 01/43/32.07

**MIESZKANIE** 2-pokojowe 55 m<sup>2</sup>, w Gręblinie (garaż i telefon) sprzedam po atrakcyjnej cenie. Tel. (058) 777-27-05 po 18.00. 05/01/3.07

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, 50,42 m<sup>2</sup>, wysoki parter z garażem (blaszak) - Tczew, osiedle Czyżykovo, 65 tys. zł. Tel. (058) 531-49-88. 05/02/4.07

**SPRZEDAM** pawilon handlowy w centrum Tczewa o pow. 65 m<sup>2</sup>, nadający się na każdą działalność. Możliwość rozbudowy i nadbudowy pom. mieszkalnych o pow. 93 m<sup>2</sup>. Aktualne pozwolenie na budowę, własność hipoteczna. Tel. (058) 531-26-58. 04/05/40

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 2-pokojowe, spółdzielcze - lokatorskie (os. Garnuskiego) na większe. Tel. (058) 531-47-51. 01/29/9.07

**ZAMIENIĘ** mieszkanie kwatunkowe, 50 m<sup>2</sup>, stare budownictwo, na większe, 3-pokojowe, może być zadłużone. Tel. po godz. 17.00 (058) 531-08-73. 01/53/9.07

**SPRZEDAM** mieszkanie 40,5 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-72-89. 05/05/9.07

**KUPIĘ** mieszkanie w Pelplinie 1-lub 2-pokojowe. Tel. 0504-86-73-13, 323-93-10. 01/07/10.07

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 44 m<sup>2</sup>, IV/IV, okna PCV, Tczew, os. Czyżykovo, cena 60 000 zł. Tel. (058) 531-11-65, 0608-638-940. 01/01/12.07

**NOWE**, 2-pokojowe, częściowo wyposażone, os. Bajkowe w Tczewie - odnajmę. Tel. (058) 531-47-08. 01/07/12.07

**KAWALERKĘ** na Suchostrzygach wynajmę małżeństw. Tel. (058) 531-76-40. 05/01/13.07

**SPRZEDAM** pawilon handlowy 50 m<sup>2</sup>, Tczew, aleja Zwycięstwa. Wiadomość od 10.00 do 18.00 tel. (058) 531-26-27, Tczew. 05/15/18.06

**SPRZEDAM** lub zamiennie mieszkanie własnościowe, os. Suchostrzygi M-5, 61 m<sup>2</sup> na dwupokojowe, może być stare budownictwo. Mieszkanie może być przeznaczzone również na biura lub inną cichą działalność. Tel. (058) 533-75-09. 01/14/16.07

**SPRZEDAM** mieszkanie 57 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-59-79. 01/15/16.07

**SPRZEDAM** mieszkanie 80,69 m<sup>2</sup>. Tel. 0604-093-855. 01/17/16.07

**ZAMIENIĘ** własnościowe, 42 m<sup>2</sup>, Tczew na Starogard. Tel. (058) 586-01-37. 01/18/16.07

**SPRZEDAM** mieszkanie przy ul. Warszawskiego 1 o pow. 41,7, cena 1300. Wiadomość 531-35-03. 01/24/16.07

**ZAMIENIĘ** M-3 na M-4. Tel. 0607-540-019. 43/14/16.07

**MALBORK** - 3-pokojowe, pilnie sprzedam lub wynajmę. Tel. (058) 530-22-19, 0604-393-966. 05/03/16.07



**WYNAJMĘ** pomieszczenia, tel. (058) 562 97 19 02/6789XXX  
**LOKAL** 150 m<sup>2</sup> na handel, usługi, biuro - oddam, tel. (058) 561 41 22 02/6798XXX

**STAROGARD** Gd. ładny duży pokój umeblovany, 35 m<sup>2</sup> możliwość korzystania z kuchni i łazienki dla panienek 300 zł, tel. 0604 353 434 02/6811XXX

**WYNAJMĘ** pokoje panienkom, panom w Starogardzie, tel. (058) 588 52 47 02/6832XXX

**DOM** do wynajęcia plus 2 garaże w centrum miasta oczekuje propozycji, tel. (058) 562 45 98 02/6842XXX

**LOKALE** do wynajęcia w Rynku, Starogard, tel. (058) 562 76 07, 060 321 467 02/701XXX

**ODDAM** w najem lokale użytkowe po 150 m<sup>2</sup> i mniejsze w piwnicy oraz na II piętrze nowo rozbudowanej kamienicy w rynku Starogardu Gdańskiego. W parterze i I piętrze istnieje duży ruch handlowy, tel. 0606 287 067 02/7014XXX

**ODDAM** w najem pokój panience, Starogard Gd., tel. 561 15 24 02/7074XXX

**MIESZKANIE** do wynajęcia, Starogard, tel. (058) 561 03 58, 0603 522 767 02/7052XXX

**LOKAL** do wynajęcia, tel. (058) 562 85 52 02/7056XXX

**POMIESZCZENIE** usługowo - handlowe - wynajmę, Starogard, tel. (058) 562 78 73 02/7067XXX

**ODDAM** w najem kawalerkę Starogard, ul. Mickiewicza, tel. 0606 909 787 02/7067XXX

**ODDAM** w najem lokale 115 m<sup>2</sup> i 29 m<sup>2</sup> w atrakcyjnym punkcie w Starogardzie. Tanio, tel. (058) 561 06 14, (058) 561 36 97 21/07/13XXX

**ODDAM** w najem mieszkanie 2-pokojowe, 53 m<sup>2</sup> na os. Piastów w Starogardzie Gdańskim, tel. 0605 159 045, 562 95 25 po 16.00 02/7110XXX

**MY JESTEŚMY** zawsze tańsi - lokal centrum Starogardu o pow. 115 m<sup>2</sup>. Nowe budownictwo, parking i więcej, tel. (058) 562 95 66, 561 36 97 21/0169XXX

**MIESZKANIE** 120 m<sup>2</sup> trzy pokoje, trzy łazienki, kuchnia, centrum Starogardu, wysoki standard wyposażenia, pościel, sprzątanie, faktury VAT, garaż. Od zaraz, Starogard, tel. 0607 377 444 21/0170XXX

**KAWALERKI** w pełni umeblovane i wyposażone w sprzęt AGD, RTV, ewentualnie pościel, sprzątanie w centrum Starogardu. Faktury VAT, tel. 0607 377 444 21/0170XXX

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 2 pokoje z kuchnią i telefonem, Starogard, tel. 562 05 68 02/7121XXX

**MIESZKANIE** samodzielne: pokój, kuchnia, łazienka dla samotnych, tel. (058) 562 53 96 02/7126XXX

**WYNAJMĘ** pokój osobie samotnej, Starogard, tel. (058) 562 47 04 02/7141XXX

**ODDAM** w najem lokale koło "Kupca" 32 m<sup>2</sup>, dojeżdżać do Bazaru w Starogardzie z możliwością sprzedaży w bramie, przed sklepem, tel. (058) 775 13 61 02/7136XXX

**ODDAM** w najem atrakcyjne, małe mieszkanie, 36 m<sup>2</sup> umeblovane, I p., tel. 562 29 87 02/7142XXX

**DO WYNAJĘCIA** hale magazynowe 680 m<sup>2</sup>, Kwidzyn, (055) 279 22 42, 0 601 918 908. 03/02/25.05

**WYNAJMĘ** sklep pow. 80 m<sup>2</sup> plus zaplecze 30 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna, tel. 0 503 674 011. 180067

**RABKA**, (centrum), wynajem pokoi, tel. (018) 268 00 14. 03/03/08.06

**WYNAJMĘ** pawilon 90 m<sup>2</sup>, w Jamniku-Kwidzyn, ul. Kopernika, 0601 65 60 36. 03/04/02.07

**ODNAJMĘ** mieszkanie w Kwidzynie, 42 m<sup>2</sup>, II piętro, tel. (055) 261 03 11. 03/01/04.07

**WYDZIERŻAWIĘ** lokal o pow. 50 m<sup>2</sup> z ogrzewaniem przy ul. Słowińskiej 25, telefon: (055) 279 21 43. 03/01/10.07

**DO WYNAJĘCIA** 400 m<sup>2</sup> pow. przy ul. Boczneg 11 w Malborku; tel. (055) 273-28-54 04/13/02/07

**LOKAL** do wynajęcia (sklep, biuro), 32 m<sup>2</sup>; Malbork, pawilon ul. Sienkiewicza 61; tel. (055) 272-76-35 04/10/16/07

**ORGANIKA** Propex S.A. wynajmie pomieszczenie magazynowe w Malborku przy ul. Dalekiej 155. Powierzchnia użytkowa wynosi 2475 m<sup>2</sup>. Magazyn jest przelotowy z możliwością wjazdu samochodów ciężarowych. W magazynie znajduje się pomieszczenie biurowe; cena za m<sup>2</sup> - 2,50 zł; kontakt: tel. (058) 321-80-41; e-mail - kpawlik@organikapropex.pl 04/230021/1607

**MALBORK** - NOCLEGI, POKOJE; tel. (055) 272-44-59 04/20/1607

**WYDZIERŻAWIĘ** boxy handlowe od 12 do 200 m<sup>2</sup> na Manhattanie, Tczew, tel. 0602-611-345, (058) 531-33-56. 01/31/18.06

**DO WYNAJĘCIA** lokal handlowy 100 m<sup>2</sup>, parter "wolny", Tel. (058) 531-37-76, kom. 0606-789-440. 01/35/2.07

**SKLEP** z mieszkaniem w centrum Tczewa - wynajmę, Tel. 0609-353-554. 02/01/04

**ODDAM** w najem mieszkanie 2-pokojowe w Tczewie. Tel. (058) 682-95-51. 01/05/6.07

**ODNAJMĘ** M-3 Tczew, umeblovane, samotnym, płatne 1/2 roku + kaucja. Tel. (058) 683-72-45. 01/07/9.07

**NOWY** lokal na każdą działalność, 63 m<sup>2</sup>, na nowym osiedlu w Tczewie - tanio oddam w najem. Tel. (058) 532-71-54, 0602-360-386. 04/05/41

**BOKS** handlowy na Manhattanie w Tczewie - wynajmę. Tel. (058) 532-70-67. 01/28/9.07

**MIESZKANIE** do wynajęcia. Tczew, tel. 0606-120-525, po 21.00 531-44-58. 02/01/09

**MIESZKANIE** 3-pokojowe do wynajęcia - niedrogo, Tczew, ul. Saparska. Tel. 0601-70-53-54 lub (055) 272-11-42. 01/01/10.07

**WYDZIERŻAWIĘ** kiosk (6 m<sup>2</sup>) na os. Bajkowym w Tczewie. Informacja: tel. (058) 777-15-95. 01/03/11.07

**WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenie o powierzchni 180 m<sup>2</sup> na osiedlu Suchostrzygi. Tel. (058) 532-68-74. 01/05/11.07

**DWUPOKOJOWE** w domu na Czyżówce - oddajmę. Tel. 0504-924-450. 01/05/12.07

**ODDAM** w najem mieszkanie 2-pokojowe w centrum Tczewa. Tel. (058) 536-76-26 lub 0607-478-959. 01/01/13.07

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego do wynajęcia na Manhattanie, w hali. Tel. kont. (058) 532-14-04, 0602-680-135. 05/02/11.07

**ODNAJMĘ** M-3. Tel. 0608-370-015. 05/03/11.07

**KAWALERKA** do wynajęcia. Tczew - Suchostrzygi, tel. 0502-604-190. 01/06/13.07

**POKÓJ**, młodej osobie - wynajmę od zaraz. Tel. (058) 533-76-68, po 16.00. 01/03/16.07

**ODNAJMĘ** dwupokojowe na Abisyinii. Tel. (058) 531-62-97. 01/05/16.07

**POSZUKUJĘ** mieszkania z osobnym wejściem, może być z dostepem do garażu. Tel. (058) 531-62-97. 01/22/16.07

**POSZUKUJĘ** 2-pokojowego mieszkania do wynajęcia na Suchostrzygach lub os. Bajkowym. Tel. 0503-161-694. 01/20/16.07

**WYNAJMĘ** samodzielny pokój, 320 zł/miesiąc. Tczew, tel. 0608-684-961. 01/27/16.07

**SKLEP** do wynajęcia pl. Hallera. Tel. 0609-349-798. 05/10/16.07

**MIESZKANIE** 2-pokojowe, umeblovane, w okolicach Kolbudy, Kowale, Pruszcz Gdański. Tel. (058) 531-39-21. 02/01/12

**ODNAJMĘ** M-3, płatne za rok z góry. Tczew, tel. (058) 531-32-38. 05/08/16.07

**WYNAJMĘ** pokój z kuchnią osobom samotnym. Tel. (058) 531-07-06. 05/12/16.07

Grupa **WYDAWNICTWO POMORSKIE** Sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

*oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe w budynku w Tczewie przy ul. Gdańskiej 32*

- atrakcyjne położenie  
 - własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu 532 40 02, 530 24 62

www.

USŁUGI transportowe Lublin - Kontener (faktury VAT), tel. (055) 272-22-67, 272-20-39

SZPACHLOWANIE, malowanie, montaż płyt k/g; tel. (055) 272-14-86, 0602 499 639

SPAWANIE plastiku; Malbork, al. Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818

NAPRAWA plastiku - TANIO; tel. 0603 681 647

TANIO. SZYBKO I SOLIDNIE układam kostkę Polbruk (duże i małe powierzchnie); tel. (055) 272-42-84

ALARMY - instalacja w domach, firmach i sklepach; tel. 0502 157 282 lub (055) 272-96-62 po 17-tej

REMONTY, usługi budowlane, hydraulika, glazura, panele, zabudowy wnek, szpachlowanie, płyty gipsowe, tapety. Tel. 0602-77-14-26.

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie, profesjonalnie, tanio, część zdjęć gratis. Tel. (058) 533-82-73.

KOMINKI. Tel. (058) 531-12-80.

WIDEOFILMOWANIE i fotografowanie. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.

NAPRAWA: pralki, chłodziwo. Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423.

BUDOWLANE, kafelkowanie, solidnie. Tel. (058) 532-79-56.

OGRODZENIA, balustrady, kraty, bramy, piece co. Tel. (058) 531-68-85.

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie - tanio. Mirosław Szycia - skrót wesela na płycie CD gratis! Tel. (058) 533-75-28, 0502-314-214.

ZESPÓŁ muzyczny - promocja. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.

CEKOLOWANIE, malowanie, panele, tapetowanie, płyty k/g. Tel. (058) 531-15-38, tel. kom. 0600-234-218.

BUDOWĘ domu parterowego w Tczewie zlece: wojpiotr@poczta.onet.pl

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 533-73-85.

USŁUGI ogólnobudowlane. Tel. (058) 533-86-06.

PANELE szwedzkie, cokolowanie. Tel. 0606-157-549.

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.

USŁUGI instalacyjno-budowlane, instalacje elektryczne i odgromowe, alarmy, TV, woda, gaz, ogrzewanie. Tel. (058) 530-25-01.

KUCHARKI. Tel. (058) 531-58-06.

NADZORY budowlane i remonty, adaptacje pomieszczeń, docieplenia budynków, sprzedaż okien drewnianych, PCV. Tczew, tel. (058) 777-66-05, 0501-11-48-91.

KOMINKI. Tel. (058) 531-67-54.

MONTAŻ, spawanie, tania, własnym sprzętem. Tel. (058) 533-82-73.

CYKLINOWANIE, polerowanie. Tel. (058) 532-13-24, 0602-840-490.

CYKLINOWANIE i polerowanie. Tel. (058) 530-28-63, 0605-947-648.

CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, tapicerki meblowej, samochodowej. Tel. (058) 532-27-39, kom. 0608-067-869.

UKŁADANIE paneli podłogowych (5 zł), ściennych, montaż drzwi. Tel. (058) 536-40-27, 0501-625-031.

TRANSPORT 1,5 t. Tel. 0602-215-178.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0606-250-905.

POL-BRUK układam, 20 zł/m². Tel. (058) 532-83-56.

DACHY i pokrycia dachowe, wykończenia mieszkań. Tel. (058) 532-09-54.

WIDEOFILMOWANIE Adam Żółtowski, tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526.

MONTAŻ anten TV-SAT. Tel. 0602-837-344.

TYNKI gipsowe i wapienno-cementowe, posadzki. Tel. (058) 536-37-97.

CIESIELSTWO - konstrukcje dachowe. Tel. (058) 531-04-62.

TRANSPORT 1,5 t. Tel. 0604-400-710.

MALOWANIE, szpachlowanie, kafelkowanie, murowanie, posadzki, zabudowy, tapetowanie. Tel. (055) 271-26-54.

PRZEPISYWANIE komputerowe prac. Tel. (058) 532-63-80.

PRZEPROWADZKI. Tczew, tel. (058) 531-21-88.

KAFELKOWANIE, hydraulika. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600.

PRODUKCJA i układanie kostki brukowej, roboty budowlane, transport sam. starz przyczepą, kamaz wywrotka, roboty ziemne, żwir, czamozem. Tel. (058) 532-27-90, tel. kom. 0502-54-21-91.

PIELĘGNACJA ogródków przydomowych. Doradztwo - Tczew. Tel. (058) 533-88-01.

USUWANIE owłosienia na stałe. Tczew, tel. 0606-785-765.

SPECJALISTYCZNY gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom 348-59-04.

SPECJALISTYCZNY Gabinet Lekarski lek. med. Krzysztof Leszczynski - internista, specjalista medycyny rodzinnej: diagnostyka i leczenie; ekg; uprawnienia do badań kierowców; umowa z Kasą Chorych na refundację recept. Wtorki, czwartki 16.00 - 18.00, Tczew, ul. Wyspiańskiego 8, tel. (058) 531-09-00.

MEDICUS - lekarze specjaliści uprawnieni do badań kierowców, profilaktycznych, wysokościowych. Tel. (058) 624-26-36, 777-41-98, 562-26-29, 0603-548-079.

UROLOG Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuski 5 w Starogardzie Gd., w poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00.

NATURALNEJ medycyny gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwice, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. Med. Aleksander Białocewowski - masaż, akupunktura, zioła, hipnoza, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00 Starogard Gd. ul. Derdowskiego 3a, tel. (058) 562-15-96, 562-77-81.

DERMATOLOG, dr med. Mario Smętek, Starogard, os. 60-lecia 14 (1 piętro, nad sklepem), wtorki 15.30 - 17.00, tel. 0502 064 868.

MASAŻ, rehabilitacja, tel. (058) 562 33 58.

SKUTECZNE leczenie jaskini dzieci i dorosłych, tel. (058) 562 53 99, 090 393 703 www.jakanie.uniserver.pl

SPRZEDAM lampę Bioptron z gwarancją, tel. (058) 561 16 47, 0602 759 071

INTERNISTA Piotr Marciński, wizyty domowe, EKG, pomoc w uzależnieniach Skórcz i okolice, tel. (058) 582 51 69 lub 0601 871 022 codziennie.

REHABILITACYJNE i zdrowotne hydro masaże w domu u klienta, tel. 0503 630 581, 0609 424 633

GINEKOLOG - zabiegi. Tel. 0605-389-680.

GINEKOLOG - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680.

PROFESJONALNE odtwarzanie poalkoholowe. Tel. 0601-670-398, (058) 348-02-32.

CENTRUM ODCHUDZANIA poszukuje 30 osób chętnych schudnąć 5-10 kg. Tel. 0503-974-378.

WCZASY, weekendy, las, jezioro, tel. (058) 562 33 58

TANIO - pokoje. Ocypel, tel. (058) 582 13 08

OCYPEL - pokoje do wynajęcia na weekendy i wczasy, tel. (058) 562 31 68, 0608 314 363

BORY Tucholskie - wczasy na wsi z wygodami - tanio, tel. (058) 562 31 20

BIAŁKA TATRZAŃSKA - tanie noclegi, domowe obiady; tel. (018) 265-45-13

DOM letniskowy nad jeziorem, przy lesie - oddam w najem; tel. (055) 272-84-66

BORY Tucholskie - domek wczasowy - wynajmę - TANIO; tel. (055) 272-16-60

WŁADYSŁAWOWO - wolne pokoje, blisko morza; tel. (058) 674-19-39

NOCLEGI - przytulnie, niedrogo - "U Błażeja"; Malbork, ul. Saperów 4; tel. (055) 272-80-31

DOM letniskowy nad jeziorem, przy lesie - oddam w najem; tel. (055) 272-84-66

DO WYNAJĘCIA domek letniskowy; Wrony, k. Giżycka; tel. (087) 428-20-31

MALBORK - NOCLEGI; tel. (055) 272-44-59

PROSIE pieczone, nadziewane. Tel. (058) 536-75-66.

MAZURY - tanie pokoje. Tel. (087) 421-05-65.

DOM WCZASOWY w Jaromierzu k. Kwidzyna; pokoje 20 zł/osob./doba. Jeziora, cisza, raj dla wędkarzy. Tel. (055) 275-19-91, 0602-653-093.

KRYNICZANKA - wynajem pokoi z łazienkami. 82-110 Sztułtowo, ul. Kwiatowa 10, tel. (055) 247-80-65.

BORÓWNO - domek wynajmę, VIII-IX. Tel. (058) 532-57-71.

ŁOWISKO dla wędkarzy k. Godziszewa. Tel. 0604-340-585.

ZGUBIONO leg. studencki nr 136 na nazwisko Anna Zabłewska.

ZGUBIŁEM bilet miesięczny na miesiąc lipiec. Kontakt tel. 0606-111-287 na nazwisko Młodziński Krzysztof.

WYNAJMĘ pokoje, apartamenty, konie, tel. (058) 582 13 85, Ocypel

NAUKA 21

UCZYĆ się masz chęć, do "Rotex-u" pędź!!! Policealne Studium Obsługi Celnej, Spedycyjnej, Gdańsk, tel. (058) 30-74-400, Elbląg, tel. (055) 233-57-82, Kwidzyn, tel. (055) 279-39-35, Tczew, tel. (058) 532-41-79, Starogard Gd., tel. (058) 562-96-09, Wejherowo, tel. (058) 672-16-46.

ZDROWIE 22

UROLOG Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuski 5 w Starogardzie Gd., w poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00.

MATRYMONIALNE 23

ZGUBY 24

TURYSTYKA 25

KUPON RABAT 5% OLDREW sp.c. SCHODY wykonujemy: schody policzkowe, schody policzkowe gięte, okładzina betonu drewnem, schody kręte na konstrukcji metalowej i drewnianej, toczenie w drewnie, balustrady drewniane i metalowe. Pszczółki ul. Tczewska 21 tel. (058) 682-91-83 tel. kom. 0602 379 206

REHABILITACYJNE i zdrowotne hydro masaże w domu u klienta, tel. 0503 630 581, 0609 424 633 GINEKOLOG - zabiegi. Tel. 0605-389-680. GINEKOLOG - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680. PROFESJONALNE odtwarzanie poalkoholowe. Tel. 0601-670-398, (058) 348-02-32. CENTRUM ODCHUDZANIA poszukuje 30 osób chętnych schudnąć 5-10 kg. Tel. 0503-974-378.

WYNAJMĘ pokoje, apartamenty, konie, tel. (058) 582 13 85, Ocypel 02/6863XXX

Centrum Finansowo Biurowe w Kwidzynie, ul. Chopina 26 oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro) - atrakcyjne położenie w centrum miasta - wysoki standard pomieszczeń - własny parking tel. (055) 261-50-18 0605 399 929

**T**akże od „zwykłego” yaris jest o 24 cm dłuższe, o 11 cm wyższe i o 3 cm szersze, osiągnęło bowiem rozmiary 3860 mm długości, 1680 mm wysokości i 1660 mm szerokości.

W efekcie znacznie zwiększono tym samym również zakres

## YARIS WCIĄŻ ROŚNIE

Spośród coraz popularniejszych fun-vanów, czyli aut mogących służyć zarówno za dostawce jak rodzinne, toyota yaris verso 1.3 16V szczyty się jedną z największych w tej klasie przestrzonością wnętrza.



możliwości wykorzystywania wnętrza tego auta, także dzięki pomysłowo zaprojektowanej tylnej kanapie, którą w bardzo prosty sposób można w ciągu kilku sekund złożyć i schować pod przednimi fotelami. Po takiej operacji otrzymujemy płaską podlogę bagażnika, który urasta do pojemności 1930 l. Standardowa wielkość przestrzeni ładunkowej to 390 l. Takiej pojemności mogą verso pozazdrościć nawet niektóre mniejsze auta typowo dostawcze.

Plusem jest też dość niskie położenie krawędzi. Dostępna seryjnie siatka zabezpiecza przez przesuwaniem drobnych przedmiotów. Na te ostatnie zresztą znajdujemy sporo miejsca w bardzo licznych schowkach, również zamykanych, rozmieszczonych w całym aucie, m.in. w desce rozdzielczej, przy fotelach, w drzwiach, półce pod dachem czy nad lusterkami wstecznymi (na okulary). Ich łączna pojemność to, bagażnika, 230 l.

### Dane techniczne:

Silnik -	benz. R4/16
Poj. skok. (ccm) -	1299
Stopień spręż. -	10,5
Moc maks. (kW/KM/obr./min) -	63/86/6000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min) -	124/4400
Skrzynia biegów -	man. 5
Napęd na koła -	przednie
Hamulce przód/tył -	tw/b
Ogumienie -	175/65 R 14T
Pojemność bagażnika (l) -	390/1930
Pojemność zbiornika paliwa (l) -	45
Masa własna/ładowność (kg) -	1065/435

Standardowe wyposażenie samochodu, poza wspomaganiami ABS, stanowią jeszcze m.in. dwa airbagi, centralny zamek, elektrycznie sterowane szyby z przodu i lusterka oraz klimatyzacja. Niestety, wszystko to sporo kosztuje, bo prawie 60 tys. zł.

## Cło i podatki

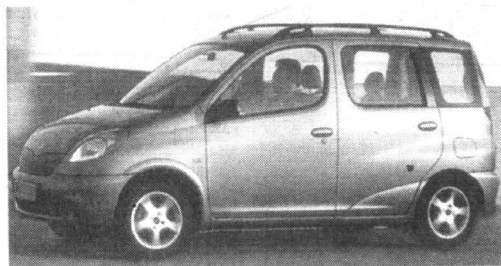
Polski rynek używanych motocykli ciągle jest w fazie rozwoju. Wiąże się z tym fakt, że niektóre marki lub modele, jako nowe, są w naszym kraju nieosiągalne. Również znalezienie używanego egzemplarza w satysfakcjonującym stanie technicznym może okazać się kłopotliwe. Najprostszym sposobem na zdobycie takiego motocykla jest indywidualny import z zagranicy.

Sprawdzenie motocykli i motorowerów nie jest (jak w przypadku samochodów) ograniczone wiekowo, wolno sprowadzić dowolny jednoślad. Podstawowa stawka celna wynosi 9 procent, nie obowiązuje cło minimalne. Jednośladów nie obejmuje również podatek akcyzowy. Motocykle i motorowery wyprodukowane na terenie krajów należących do Unii Europejskiej i EFTA (i z nich sprowadzone) zwolnione są z opłaty celnej. Tak więc koszty sprowadzenia ograniczają się do cła (o ile pojazd nie jest z niego

zwolniony) oraz 22-procentowego podatku VAT, naliczonego od wartości przyjętej do odprawy celnej, powiększonej o zapłacone cło.

Warunki wpuszczenia do kraju importowanego motocykla są takie same jak w przypadku samochodów - muszą one być zarejestrowane i posiadać ważne badania techniczne.

Należy pamiętać, że koszty rejestracji będą większe, niż w przypadku jednośladu kupionego jako używany w Polsce. Wpływa na to opłata za tłumaczenie dokumentów przez tłumacza przysięgłego (około 200 zł) i dwukrotnie większy koszt pierwszego przeglądu. Rynki zachodnie oferują bardzo dużą różnorodność pod względem modeli i ich wieku, jak również cen. Jednak w większości przypadków ceny motocykli za granicą są większe niż porównywalnych egzemplarzy w Polsce. Mimo to niekiedy warto zdecydować się na sprowadzenie, nawet jeśli nie ma to finansowego uzasadnienia, gdyż łatwiej tam znaleźć egzemplarz w idealnym stanie technicznym.



jeździe apetyt mała do poniżej 6 l/100 km. Napęd przenoszony jest na przednią oś przez pięciostopniową manualną skrzynię biegów, do której precyzji pracy nie można mieć większych zastrzeżeń.

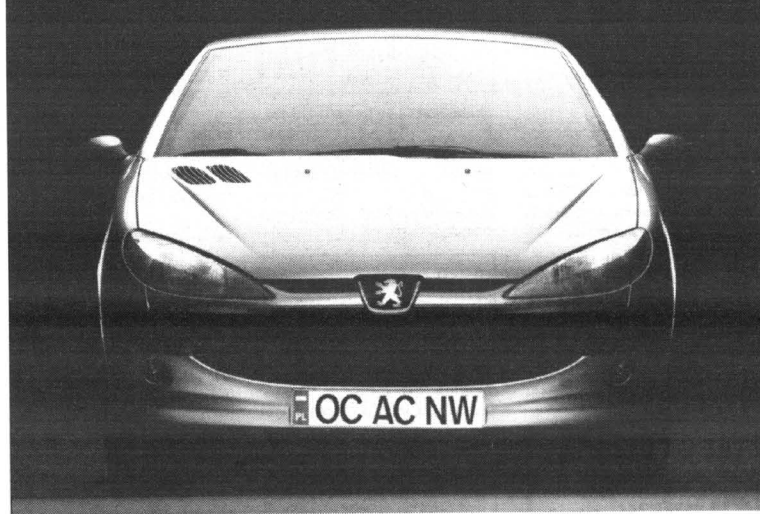
W porównaniu z hatchbackiem auto ma usztywnioną charakterystykę zawieszenia i zwiększony rozstaw osi (2500 mm). Dzięki temu jest bardziej stabilne w trakcie szybszej jazdy po łukach. Yaris verso ma też możliwość transportowania cięższych ładunków.

Choć auto prowadzi się pewnie w każdym zakresie dopuszczalnych prędkości, to jednak nie warto ich w pełni wykorzystywać na nierównych drogach. Drgania są bowiem przenoszone i zwielokrotnione na układzie kierowniczym. W tej sytuacji tylko częścią pociechą jest fakt, że wyposażone w ABS hamulce

są bardzo skuteczne, gdyż potrafią zatrzymać auto od „setki” na odcinku niewiele ponad 40 metrów.



## Ale numer!



### Peugeot 206 z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC i NW!

Cena – już od 32.990 zł. Oferta ograniczona

w czasie. Szczegóły w naszym salonie.

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



PEUGEOT

**JD - Kulej**

SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,  
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06

# NAJSMUKLEJSZY VAN ŚWIATA

**Z**apowiadana na naszym rynku dopiero na rok 2002 Honda Civic Stream jest niewątpliwie vanem, ale vanem nietypowym. Charakterystyczny w tym segmencie aut wysoko spiętrzony dach jakby wrócił do standardu klasycznego auta osobowego. Nadaje to hondzie efektywną, smukłą linię, a co równie ważne - wewnątrz, w niczym nie ustępujące konkurentom. Daje się kształtować na kilka różnych sposobów.

Jak to możliwe? Otóż konstruktorzy zaprojektowali w tym pojeździe płytę podłogową tak sprytnie, że wewnątrz pozostaje wystarczająco przestrzeni dla pasażerów.

W razie konieczności zmieści się ich tu nawet siedmiu, bo kabinę podzielono na trzy rzędy siedzeń. W bagażniku znajdziemy jeszcze jedną kanapę, którą można kilkoma ruchami złożyć w podłodze. Powstaje wtedy równa przestrzeń ładunkowa.

Drugi rząd siedzeń pomysłowo dla trojga, ale tak na-

prawdę przestrzeni wystarcza tylko dla dwojga. Miejsce na środku ma raczej znaczenie statystyczne, bo by tam podróżować, trzeba nie tylko smukłości węża, ale i odwagi - dla tego śmiałka przewidziano tylko pas biodrowy.

Aby wszechstronność wnętrza osiągnęła wyższy poziom, podzielony na dwie części drugi rząd siedzeń daje się oddzielnie przesuwać, a także składać. Niestety, po wykonaniu pełnej operacji zwijania siedzeń nie otrzymamy płaskiej równi z podłogą kufra. Stąd zastrzeżenia co do funkcjonalności, tym bardziej, że środkowej kanapy nie da się wymontować, oparcie przedniego pasażera nie jest składane, a blatów w oparciach foteli nie ma.

Podczas projektowania streama największą wagę przyłożono do dynamiki auta. Wynik tych starań jest bardzo dobry: umieszczony w desce rozdzielczej lewarek biegów przemieszcza się fantastycznie, i jeśli ktoś chce jeździć dyna-



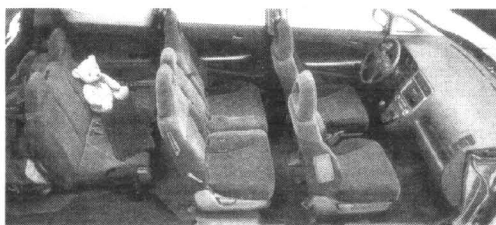
micznie, będzie skrzynią i silnikiem zachwycony.

W jeszcze większy zachwyt wprawi układ napędowy tego, kto lubi jeździć spokojnie, bo 1,7-litrowy, 125-konny silnik ze zmiennymi fazami rozrządu jest elastyczny jak guma modelarska, pozwala przyspieszać na 3 biegu nawet od 20 km/h! Coś wspaniałego w mieście.

Do wyboru będzie jeszcze dwulitrowa jednostka 156-konna, która mieć będzie o 20 proc. więcej momentu obrotowego od obecnej wersji tego silnika.

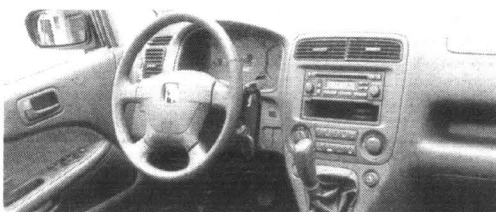
Doskonale dostosowany do tego jest układ jezdny, który najprościej można określić jako sportowo-komfortowy. Jest spokojny w łuku i niemal nie reaguje na zmiany obciążenia. Tylko hydraulicznie wspomagany, inteligentnie progresywny układ kierowniczy mógłby dawać nieco więcej czucia w jeździe na wprost.

Niestety, Honda Stream w tym roku na nasz rynek nie wejdzie. Co będzie w przyszłym, jeszcze nie wiadomo.



### Dane techniczne:

Silnik: 4-cylindrowy, benzynowy, rzędowy. Wtrysk elektroniczny. 4 zawory na cylinder, OHC, zmienne fazy rozrządu. Poj. skokowa 1668 ccm. Moc maks. 92 kW (125 KM) przy 6300 obr./min. Maks. moment obr. 154 Nm przy 4800 obr./min. 5-stopniowa, manualna skrzynia biegów. Silnik umieszczony poprzecznie z przodu, napęd na koła przednie. Zawieszenie niezależne, hamulce tarczowe. Średnica zawracania 11 m. Poj. zbiornika paliwa 55 l, bagażnika 158/1520 l. Opony 195/65 R 15. Masa własna 1433 kg. Dł./szer./wys. 4570/1695/1590 mm. Osiągi: prędkość maks. 190 km/h. Zużycie paliwa 7,7 l/100 km.



Limuzyna  
serii „3”

od 1 kwietnia 2001 z pakietem  
**TOP EDITION**



**UWAGA! Nowy compact  
Już od 66 tys. zł!**

**BMW 520iT**  
fabrycznie nowy,  
produkcja 2001 r.,  
granatowy metalik,  
z homologacją  
samochodu  
ciężarowego,  
10 pozycji  
wyposażenia  
dodatkowego  
**CENA: 122 tys. zł  
+ 27 tys. VAT**

**BMW 320iA** 2001 r.,  
1600 km,  
granatowy metalik, Steptronic,  
13 pozycji  
wyposażenia  
dodatkowego,  
bezwypadkowy  
**CENA: 113 tys. zł**

Top edition: lakier metalik, autoalarm, alufelgi 16", xenony, pakiet aerodynamiczny typu M oraz białe lampy kierunkowskazów - wszystko to otrzymasz za jedyne **1333 DM**

ASO BMW  
Cerkaski Sopot  
SOPOT  
al. Niepodległości 641  
tel. (058) 551 25 78  
0602 35 48 11



Radość z jazdy

30/21/2000

## Nowy silnik space stara

Oferta Mitsubishi poszerzyła się w kwietniu o nową wersję silnikową minivana space star. Do 86-konnej jednostki 1.3 i 1.8 GDI 122 KM dołączył nowy silnik o pojemności 1600 cm<sup>3</sup> i mocy 98 KM. Jak zachwalają go przedstawiciele firmy, ze względu na swą dynamikę jest idealny na dłuższe podróże i wykazuje przy tym umiarkowany apetyt na paliwo - około 7 litrów na 100 km. Cena samochodu z tym silnikiem wynosi ok. 55 tys. zł.

## Vivaro już w sprzedaży

Opel wprowadził na europejski rynek nowy samochód dostawczy o nazwie vivaro - opracowany wspólnie z Renault.

Początkowo na rynek trafią dwie wersje nadwoziowe o dwóch rozstawach osi, z trzema silnikami do wyboru: dwa to 1,9-litrowe turbodiesle renault o mocach 80 i 100 KM oraz 2-litrowa jednostka benzynowa o mocy 120 KM.

# Życie w nowym wieku, w skrócie LIANA (z ang. Life in a new age) to nazwa najnowszej konstrukcji Suzuki w grupie aut zbliżonych wielkością do dużych kompaktów, a niewiele mniejszych od kombi i mikrovanów.



new age) to nazwa najnowszej konstrukcji Suzuki w grupie aut zbliżonych wielkością do dużych kompaktów, a niewiele mniejszych od kombi i mikrovanów.

Liana stanowi zarazem całkowicie nowy wizerunek Suzuki. Szare, praktyczne i niedrogie, choć niewątpliwie solidne pojazdy tej marki mają zostać zastąpione równie solidnymi, ale zarazem dynamicznymi i nowoczesnymi stylistycznie.

Nowy image tej japońskiej firmy opierać się będzie na pełnej gotowości do spełniania wszelkich wymagań klienta. I nie chodzi tu o niezawodność układów napędowych, ale o jakość pisaną przez duże „J” - pełne zadowolenie klienta. I z materiałów, i z wykończenia, i z niezawodności, i z gęstości sieci serwisowej. Na dodatek - jak do tego zobowiązuje śmiało rozwinięcie nazwy

auta - nowe wyzwania stojące przed człowiekiem XXI wieku muszą znaleźć poparcie w stworzonym dla niego samochodzie.

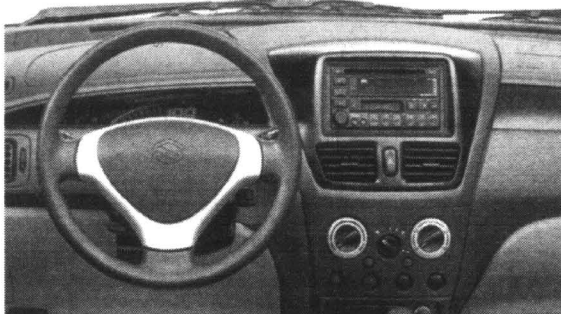
Wszystko to razem nie oznacza żadnej rewolucji. Chodzi po prostu o to, żeby samochód rodzinny był właśnie taki: przyjazny i funkcjonalny. Stąd zastosowanie wysokiej jakości materiałów, stąd wielość schowków, stąd wreszcie, przy zachowaniu usportowionego charakteru silników i zawieszania, znaczne podniesienie komfortu jazdy.

Szczególne kwestie pierwsza (materiały) i ostatnia (komfort jazdy) były często podnoszone przez klientów. Jeśli chodzi o wykończenie kokpitu, to już na pierwszy rzut oka widać, że Japończycy zdecydowanie podnieśli poprzeczkę swym designerem. Postanowiono też kompletnie przekonstruować układ jezdny - przednie i tylne zawieszenie opiera się na goleniach resorujących,

z tym że tylna oś otrzymała dodatkowo elastyczne połączenie wahaczy z półramą, które to rozwiązanie od kilku lat robi furorę w klasie średniej.

Suzuki przewidziało dla swego samochodu początku nowego tysiąclecia dwa silniki: 1,3 l (90 KM) i 1,6 l (103 KM). Obie te jednostki są 16-zaworowe, obie gwarantują świetną dynamikę i oszczędne zużycie paliwa. Wersja z większym silnikiem może być na życzenie wyposażona w napęd na cztery koła, obie zaś można łączyć ze skrzynią manualną lub automatyczną.

Dołyczasnie najlepiej pre-



poprawę bezpieczeństwa biernego i czynnego. Prawdopodobnie

czność wzrosła też dzięki znakomitej widoczności.

(wg „Auto-Bild”)



zestawiając się w testach zderzeniowych Suzuki postawiło także na maksymalną

standardem będą we wszystkich wersjach czterokołowej ABS i 4 airbagi. Bezpie-

**Dane techniczne:**

- 1.3 1.6
- Silnik benz. R4, 16V
- benz R4, 16V
- Pojemność skokowa (ccm) 1328 1586
- Moc maks. (kW/KM/obr./min) 66/90/5750 76/103/5500
- Maks. mom. obr. (Nm/obr./min) 116/4750 144/4000
- Średnie zużycie paliwa (l/100 km) 6,7 7,1
- Prędkość maksymalna (km/h) 165 170

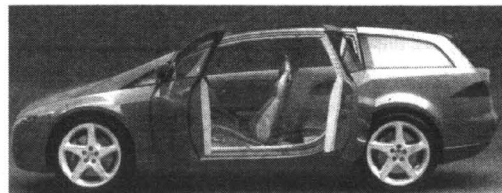
## Mazda w stylu wolnym



ła odpowiedzi. Jest nią ten niesamowity concept car o nazwie MX sport tourer: rodzinne kombi, które

sprzed lat pięćdziesięciu, stosowany ostatnio namiętnie przez designerów, szczególnie amerykańskich i... właśnie japońskich, ze wskazaniem na Mazdę. Chodzi o montowanie w „coupepodobnej” karoserii czworga drzwi, ale tylna ich para otwiera się do tyłu, dopiero po otwarciu skrzydeł przednich. Dzięki temu zabiegowi (jak widać na zdjęciu powyżej) samochód można pozbawić środkowego słupka.

Japończycy o takiej koncepcji samochodu mówią „free style”, czyli styl wolny. Ale aby nikt nie mógł im zarzucić, że samo niecodziennie ukształtowane nadwozie to mało, ich „Freestyler” (mam nadzieję, że miłośni-



cy rapu i hip-hopu pozwolą na to swobodne porównanie) ma hybrydowy układ napędowy. Określenie to oznacza silnik spalinowy i elektryczny powiązane ze sobą w jeden system zarządzany przez komputery. Dzięki temu ten napędzany na cztery koła kosmiczny pojazd jest na dodatek bardzo ekonomiczny.

Wnętrze jest tutaj tak samo futurystyczne, choć dawno już mamy za sobą trendy desinger-

skie, które w ogóle nie brały pod uwagę kwestii bezpieczeństwa oraz ergonomii. Samochód ma być wyposażony we wszelkie istniejące obecnie urządzenia zabezpieczające, miejsce dla pasażerów są wzorowe, kierowca może obsługiwać auto intuicyjnie (co oznacza, że wszystkie elementy obsługi są tam, gdzie się ich szuka odruchowo). A skoro tak, to zróbcie go, i to zaraz!

Mazda lansuje pytanie „Dlaczego całą frajdę mają mieć dzieci?”, na które sama natychmiast udzie-

Żeby zaś linia boczna auta była jak najbliższa, zastosowano tu patent amerykański

(wg „Motoru”)

**K**ażdej chwili z kosmosu sypie się na nasze głowy istny grad meteorów. Na szczęście są to zwykłe obiekty mikroskoplajnych rozmiarów, które w zetknięciu z ziemską atmosferą spalają się całkowicie. Przeciętnie każdego dnia trafia w naszą planetę około miliona mikrometeorów o wadze mniej więcej grama, 400 milionów o wadze około jednej setnej grama i jakieś 160 miliardów jeszcze mniejszych cząsteczek materii. Oczywiście, rzadziej, zdarzają się sztuki większe, o czym świadczą liczne kraterki na powierzchni naszej planety, a zwłaszcza na Księżycu.

Nie dalej jak 23 marca przemknął w odległości miliona kilometrów od Ziemi, czyli w kategoriach astronomicznych „o włos”, asteroid o średnicy około kilometra. Strach pomyśleć co by się stało, gdyby nieco zboczył z kursu i walnął na naszą planetę. Sześćdziesiąt pięć milionów lat temu najprawdopodobniej w wyniku podobnego zderzenia wyginęły dinozaury. Wprawdzie naukowcy wyliczyli, że ówczesny kosmiczny „pocisk” był jakieś 10-20 razy większy od tego, który nas minął, niemniej i taki zdolny byłby wywołać eksplozję równą co do siły tysiącom bomb termojądrowych. (Meteoryt tungski z 1908 roku był znacznie mniejszy, a mimo to spustoszył 4000 kilometrów kwadratowych syberyjskiej tajgi).

Prawdopodobieństwo takiego bezpośredniego trafienia jest bardzo małe, ale kluczowy ryzyka nie można, stąd naukowcy, zwłaszcza rosyjscy, zastanawiają się już nad możliwościami uniknięcia podobnego spotkania w przyszłości. Niektóre propozycje są nader oryginalne, jak np. wywołanie gigantycznej eksplozji na Księżycu, celem zmiany jego orbity, a pośrednio również orbity Ziemi, co pozwoliłoby zejść z drogi nadlatującemu ciału. Trudno przewidzieć skutki podobnego eksperymentu. Mogłyby one być nie mniejsze niż w przypadku trafienia, stąd postawmy na razie tę, niewątpliwie interesującą propozycję w spokoju, a wróćmy do miliardów tych małych meteorów, które nieustannie sypią pył na nasze głowy.

Otóż już dosyć dawno zaobserwowano, że spalające się w atmosferze meteory

## Wierzyć na słowo

# Meteorowa telekomunikacja

pozostawiają za sobą krótkotrwałą, ale wyraźną smugę naelektryzowanych cząsteczek materii, od której znakomicie odbijają się fale radiowe. Od trzydziestych lat naszego wieku astronomowie wykorzystują to zjawisko do ustalenia prędkości, wysokości i kierunku lotu meteorów.

Od ćwierć wieku mniej więcej meteory, a właściwie pozostawiane przez nie smugi, zaczęły budzić zainteresowanie nie tylko astronomów i zakochanych, spoglądających w niebo w oczekiwaniu dobrej wróżby, ale również wojskowych - i w ogóle specjalistów od telekomunikacji. Stwierdzono, że zjonizowane cząsteczki materii mogą spełniać rolę zwierciadeł, za pośrednictwem których można niezwykle szybko przekazywać informacje radiowe, zwłaszcza do niedostępnych rejonów.

Odbywa się to mniej więcej tak: nadajnik radiowy wysyła w niebo sygnał kontrolny, gdy na jego drodze pojawi się zjonizowana smuga, sygnał wraca i wówczas, błyskawicznie, wysyłana zostaje w tym samym kierunku porcja zakodowanej komputerowo informacji, która dociera do miejsc przeznaczenia. System taki służyć może do badania różnych zjawisk na wielkich obszarach, np. poziomu przyptywów morskich, przepływu wody w rzekach, promieniowania słonecznego, zamglenia itd. - nie wspominając o zastosowaniach militarnych.

Ze względu na krótkotrwałość zjawiska przesyłać można w ten sposób tylko skondensowane porcje informacji, metoda ta nie nadaje się do prowadzenia rozmów telefonycznych czy stałych transakcji radiowych. W takich przypadkach trzeba odwoływać się do tradycyjnych sposobów: kabli, satelitów, radiostacji.

Jaki jest zatem sens korzystania z meteorów, zapisu np. z satelitów, jeśli łączność jest tak trudna i efemeryczna? Przede wszystkim w pośrednictwie meteorów korzysta się za darmo. Poza tym tego rodzaju łączność jest odporna na zakłócenia tak sztuczne, jak i naturalne - np. wybuchy na Słońcu. W razie konfliktu zbrojnego zniszczenie satelitów telekomunikacyjnych przeciwnika jest rzeczą stosunkowo prostą. Meteorowa łączność, wbrew pozorom, jest dosyć regularna. W zależności od czułości urządzeń nadawczo-odbiorczych przerwy między transmisjami wahają się od czterech sekund do dziesięciu minut.

Od czternastu już lat w amerykańskim stanie Waszyngton prosperuje firma „Meteor Communications”, która wytwarza stonową aparaturę. Ostatnio na rynku pojawiły się urządzenia innej, konkurencyjnej firmy „Transtack”, które pozwalają na przesyłanie informacji również do ruchomych stacji odbiorczych. Dzięki nim, na przykład, właściciel firmy przewozowej może komunikować się z ciężarówkami krążącymi po całym kraju czy nawet po kontynencie.

Jeszcze inny producent, „Broadcom”, opatentował niedawno antenę, która wielokrotnie pozwala zwiększyć ilość przekazywanych informacji - z 10 000 do około miliona bitów na sekundę. Antena ta, po nawiązaniu kontaktu, błyskawicznie zawęza promień nadawania, dzięki czemu wiązka fal radiowych jest mocno zagęszczona i silna.

Meteorowa telekomunikacja jest już dosyć powszechnie stosowana w świecie, między innymi na rozległych obszarach Australii, Kanady, Indonezji, Argentyny czy Republiki Południowej Afryki. Tego rodzaju system łączności zainstalowany został przez wspomnianą firmę „Meteor Communications” w Chinach, wzdłuż granicy z Rosją, gdzie prawdopodobnie, spełnia rolę systemu wczesnego ostrzegania. W Egipcie jest obecnie montowana podobna sieć, której zadaniem będzie obserwowanie przepływu wody w Nilu, na znacznej części jego olbrzymiej długości.

Tak oto drobiny kosmicznego pyłu zaprzęzione zostały do pracy na rzecz telekomunikacji, stając się poważnym konkurentem dla łączności satelitarnej.

Barbara Lemkowska

**L**in bliżej wyborów, tym bardziej podnosi się temperatura polityczna - i tym więcej smrodu. Ostatnio moralści podnieśli krzyk, że w Ministerstwie Obrony Narodowej panuje korupcja. Oczywiście: mają rację! Panuje. Jak prawie wszędzie. Dlaczegożby MON miało stanowić wyjątek?

Powiem więc: **zaopatrzenie wojska to punkt, od którego w każdym kraju rozpoczyna się proces korupcji. Bez korupcji obyc się tam nie da.** Niestety. Za duże pieniądze, tajność kontraktów...

Zdumiewa mnie tylko polska nędza. W normalnych krajach łapówki w przemyśle zbrojeniowym sięgają dużych milionów dolarów - tu słyszymy, że od jakiejś firmy jakiś farmazon zażądał \$100 tysięcy. Żalność...

O łapówkarstwo oskarżono i syna lady Małgorzaty (Thatcherowej) i liczne osobistości z USA, i księcia Bernarda - a jeden z cernowców lotniczych przynajmniej już 15 lat temu, że wręczył łapówkę (okrągły milion dolarów) prezydentowi Singapuru. No, tak - ale Singapur - małutki kraik; w Polsce powinno to być co najmniej \$10 milionów.

A tu: \$100-tysięcy. Pokazuje to, jak mało uzbrojenia zamawia polskie wojsko!

Pamiętacie Państwo moje rozpaczliwe artykuły broniące p.Leszka Grota, który sprzedawał łożyska do Jemenu (i poszedł za to siedzieć)? Pisałem w nich, że ani przez moment nie podejrzewam p.Grota, że sprzedaje te okręciaki, nie dając w łapę komu trzeba... Po prostu: korupcja w tym handlu jest powszechna - i nie budzi oburzenia realistów. Oczywiście: dopóki korumpuje się cudzych urzędników lub załatwia coś, co powinno być załatwione.

Dlaczego akurat tu jest powszechna?

Dlatego, że w innych dziedzinach istnieją jeszcze firmy prywatne; wojsko zaś praktycznie wszędzie jest państwowe. A jak jest państwowe - to muszą być kradzieże, korupcja, niedbalstwo, nieudolność, powolność decyzji itp., itd.

Czy to oznacza, że zakupy sprzętu wojskowego na zawsze będą wylęgarnią Zła? Na zawsze - to nie... Obecny system już niedługo - to kwestia co najwyżej 20 lat

## Janusz Korwin-Mikke:

# W upały trup śmierdzi

- zniknie, i znów będziemy żyli w normalnych czasach.

Jakie to są normalne czasy?

(Tu, nawiasem pisząc, przypominam, że od lat piszę i mówię, że moim programem jest po prostu „powrót do normalności”; i oto doczekałem się, że dwa największe ugrupowania, SLD i PO, tego samego dnia ogłosiły, że ich hasłem jest normalna Polska! Trudno sobie wyobrazić większy triumf ideologa!)

Tyle że nie jestem pewien, że SLD i PO zdają sobie sprawę, co oznaczają „normalność”?

Otóż w normalnym kraju panuje Król (Cesarz, Książę, Tyran, Dyktator - niepotrzebnie skreślić). „Republiki” i „D\*\*\*kracje” stanowią drobny ułamek (poniżej 1%!!!) historii ludzkości! Żyjemy w pańczonej epoce (co zresztą widać po tym, co się dzieje).

Gdy w kraju panuje król, a państwo zajmuje się głównie obroną granic i wieszaniem morderców, to trudno sobie wyobrazić, by jakiś dostawca broni przyszedł do króla i powiedział mu: „Wasza Królewska Mość! Niech WKM kupi ode mnie 20 haubic - a wsunę WKMkości 100 000 talarów w pod berło!”

Jest to niemożliwe - nie dlatego, że wszyscy królowie są bezwzględnie uczciwi - ale dlatego, że gdy król płaci z własnej szkatuły za te haubice, to byłoby nonsensem, by brał w łapę za kupno droższych!!!

A czy dostawcy nie mogą króla oszukać? Przecież król nie musi znać się na broni...?

Oczywiście, że nie musi. Dlatego w normalnych krajach istnieje zaciężna armia zawodowa. Taki pułkownik czy generał wynajmują się za swoich oddziałem i uzbrojeniem. A ten generał czy pułkownik już znają się na tym, co im się usiłuje wcisnąć! I bardzo starannie porównują jakość z ceną; jak za drogo kupią - nikt ich nie wynajmie za odpłatną cenę lub będą musieli oszczędzać potem na jedzeniu; jak kupią tandetę - no, cóż: też mogą ich nie wynająć - albo, co gorsza, wynajmą... i źle uzbrojeni żołnierze będą ginąć.

I znów łapówkarstwo jest niemożliwe: czy słyszano o łapówkarstwie przy dostawie siekier dla drwali, którzy wynajmują się do pracy z własnym sprzętem? Nigdy! A jeśli siekiery dostarcza leśniczy - to zawsze jest obawa, że są to siekiery III gatunku - kupione w cenie pierwszego!

Dlatego informacje o korupcji w MON przyjmuję z filozoficznym spokojem. III RP - ani żadna zresztą „D\*\*\*kracja” - nie jest w stanie sobie z tym problemem poradzić. Zdumiony byłbym za to, gdyby w jakiejś republice korupcji przy dostawach sprzętu wojskowego NIE było!

Pokażcie mi taki kraj!

Zamiast więc pomstować, pomyślny, jak zagospodarować Wawel - czyli pójść śladem Bułgarów, którzy (najwyraźniej zmęczeni demokracją - najpierw „Judową” a obecnie międzynarodową) masowo głosowali na swojego króla Symeona II.

To nie znaczy, że akurat JKM Symeon II będzie znakomitym władcą (bo w to, że za rok dwa wyrzuci to śmierzzące g\*\*\*o, jakim jest „D\*\*\*kracja”, i sięgnie po Koronę - nie wątpię). Nie musi być: Hitler, Kim Ir San czy Fidel Castro to przykłądy ludzi, którzy obalili „D\*\*\*kracje bez cienia przygotowania do panowania - a dwaj ostatni założyli nawet coś na kształt monarchii dziedzicznej - i wyszła parodia, i było nieszcześnie. Ale Bułgaria przynajmniej ma szansę!

A my co najwyżej zmienimy łapówkarzy-amatorów na SoLiDnych fachowców - takich, co umieją brać w łapę tak, że nie wyjdzie to na jaw!

I co nam z tego przyjdzie? Nic! Zmienić trzeba nie ludzi, a ustrój!

Zresztą - on sam się pograża...

Zegnaj - Trzecia Rzeczpospolita!



# Horoskop (19.07 -25.07)

## Baran (21.03 - 19.04)

W tym tygodniu musicie zacząć pasą i nie liczyć na szczęście. Warto zacząć planować nawet drobne wydatki. Nie czas na innowacyjne rozwiązania, czy ryzykowne interesy. Jeżeli zaczynacie nową pracę, zwróćcie szczególną uwagę na umowę, a nie słowne obietnice. W razie kłopotów pomogą Wam znajomi z lat szkolnych.

## Byk (20.04 - 20.05)

Dobry tydzień szczególnie dla młodych, którzy zaczynają dopiero karierę zawodową. Bezrobotni dostaną zaproszenia na rozmowy kwalifikacyjne. Wszystkie Byki mogą liczyć na pomoc przyjaciół i krewnych w zdobywaniu nowych zamówień i pracy, dlatego warto zapraszać ich do siebie.

## Bliznięta (21.05 - 21.06)

Dośkonały tydzień dla osób zajmujących się handlem. Otrzymacie nowe zamówienia. Niektóre Bliznięta postanowią zmienić pracę, przenosząc się do innego miasta a nawet państwa. Bądźcie podejrzliwi i przezorni w interesach, aby nie ponosić odpowiedzialności za czyjeś błędy.

## Rak (22.06 - 22.07)

Posypią się awanse i podwyżki pensji. Niektórzy rozpoczną działalność na własny rachunek. Postanowicie gruntownie przemyśleć swoją sytuację finansową. Osoby bezrobotne, które straciły już nadzieję na pracę, powinny w tym tygodniu intensywnie jej szukać. W czasie rozmów kwalifikacyjnych zapanujecie nad nerwami.

## Lew (23.07 - 22.08)

Ten tydzień będzie sprzyjał ryzykownym posunięciom. W pracy mogą zająć poważne zmiany. Możecie poczuć się zniechęceni nadmiarem obowiązków. Ostrożnie ocenianie przełożonych, bo ktoś może wykorzystać Waszą szczerość i knuć intrygi.

## Panna (23.08 - 22.09)

Młode Panny będą w tym tygodniu świętowały doskonałe wyniki egzaminów na studia. Starsze mogą poczuć się przytłoczone brakiem pieniędzy. Niektóre mogą zostać zaskoczone zmieniającą się sytuacją w pracy, związaną z reor-

ganizacją. Warto oszczędnie gospodarować rodzinnym budżetem.

## Waga (23.09 - 22.10)

Musicie więcej czasu poświęcić sprawom zawodowym. Możecie się poczuć zniechęceni rosnącymi trudnościami. Wstrzymajcie się z podpisywaniem umów, wszystkie przebadajcie uważnie. Unikajcie interesów stulecia, bo jesteście narażeni na oszustwa.

## Skorpion (23.10 - 21.11)

Nie wprowadzajcie zmian w Waszych działaniach finansowych i zawodowych. Przemysłście raczej sytuację i zastanówcie nad dodatkowymi źródłami dochodów. Intuicja pozwoli Wam wybrać właściwą drogę realizacji zawodowych marzeń.

## Strzelec (22.11 - 21.12)

Sprawy zawodowe nie zapowiadają się ciekawie. Będziecie teraz łatwo popadać w konflikty ze współpracownikami i zwierzchnikami. Ciężko Wam się skoncentrować, więc poznawanie nowych rzeczy przychodzi Wam z trudnością. Uważajcie, żeby nie zaważyć ważnych terminów.

## Koziorożec (22.12 - 19.01)

Najwięcej myśli i czasu będą Wam zajmować sprawy zawodowe. Niektórzy przełożą urlop, aby wywiązać się z terminów. Powinności zachować dużą ostrożność przy podpisywaniu umów. Patrzcie uważnie na ręce współpracowników.

## Wodnik (19.02 - 20.03)

Będziecie mieli szansę wykazać się talentem organizacyjnym i przedsiębiorczością. Będziecie musieli zakasać rękawy i ostro wzięć się do pracy. Niektórzy odmówią sobie wakacji ze względu na wspaniałą ofertę pracy. Podróże służbowe upłyną w atmosferze zmagania psychicznego i fizycznego.

## Ryby (19.02 - 20.03)

Możecie w tym tygodniu stanąć przed koniecznością spłaty jakiegoś zadłużenia. W pracy pojawią się nie planowane kontrole. Musicie więc szczególnie uważać na finansową stronę życia, zabezpieczyć się przed złodziejami i zachować ostrożność w interesach.

# KRZYŻÓWKA

SZAROGA- PŁUCHA	MALY FLET	REZERWA ZASOB	GROZNA MINA	ZNAK ZODIAKU SZYBKA ANTYLOPA	SKALE- CZENIE MODEL SEATA
MOMENT	6		IMIE MELNAR- SKIEJ		12
JAŚ CZYLI ROWAN ATKREON	UTWOR POETYCKI	KWIT KABOWY	SPIS	CZĘŚĆ WAGI	11
	18		ŁÓDZ NOEGO	STOLICA NORWEGII	SIŁACZ MOCARZ
DOKUMENT Z PZU		25	CIĄSTO W RULONIE		BRON ARTYLET- RYBKA
MUL. SZLAM		10	KAMIEN OZDOBNY		7
ORNA- MENT Z PEREL- KAMI	NA SIECZKĘ	FACHOWIEC OD WYCIĘCY	SAN LUB BUG		8
		23		SENNE WD- DZIAŁO	... DO ZUCIA
USUWA- NIE BŁĘDÓW	CHRONI DLON	OZDOBNA SZABLA	W PARZE ZALFA		24
1			JESIENNY KWIAK		2
CIER- PIENIE			SILNA KARTA		
	20		ŚLAD PO RANIE	KAMIEN PIEKIELNY	14
				IGNA- RANT	16
MIASTO- META SŁETWY RAJDU	PODOB- NY DO ELBYRY	ODEZWA	GRECKI BOG WOJNY	STOSOW- NA CHWILA	UŻYWANY DO NARKOZY
		3	BIALA BRON		19
CZAR. WODZIK			ADAM ASNYK		22
NP. WY- PŁAWEK	17		OBRÓT W TANCU		
HAK W PODKOWIE			ŚWIE- CENIA BISKUPE		9
MIESZKA W LASACH					

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 25 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	

## „Dźwięki Północy”

W piątek 13 lipca br., w Ratuszu Staromiejskim odbyła się konferencja prasowa połączona z przedstawieniem zespołów przybyłych na XXV Festiwal Muzyki Inspirowanej Folklorem „Dźwięki Północy”. Konferencja organizowana jest tradycyjnie co roku w dniu inauguracji festiwalu.

Festiwal zapoczątkowany jako przegląd kaszubskich zespołów, rozszerzył swój zasięg o udział zespołów ludowych z Polski Północnej, a w następnych latach o przedstawicieli krajów nadbałtyckich.

Od kilku lat festiwal funkcjonuje pod nazwą „Dźwięki Północy”. Pod-

czas tegorocznego festiwalu mieliśmy możliwość zapoznania się z muzyką czerpiącą wprost z korzeni, jaką reprezentowały np. zespoły z Syberii, Tuwy czy Mordwy. W tym roku organizatorzy znacznie ograniczyli czysty folklor na rzecz interesujących efektów tradycyjnego brzmienia z bardziej nowoczesnymi stylami muzycznymi, np. jazzem. Koncerty odbywały się w dwóch miejscach. Scena pierwsza usytuowana była w odbudowującym się golyckim kościele św. Jana, druga scena – w Teatrze Leśnym w Gdańsku-Wrzeszczu.

Oprac. Wit

## Masz pojęcie?

Jeżeli nie wiesz, co to serwer, kompilator lub bitmapa, nie musisz wertować książek w bibliotekach. Wystarczy uruchomić komputer, połączyć się z Internetem i wyszukać adres [www.pojeciownik.topnet.pl](http://www.pojeciownik.topnet.pl).

Pod tym adresem zamieszczono Pojęciownik Komputerowy. Jest to polskojęzyczny słownik zawierający hasła związane z komputerami i informatyką. Łączy w sobie cechy typowego słownika ( tłumaczy np. obcojęzyczne zwroty) oraz encyklopedii (przedstawia dokładne opisy i definicje haseł). W tym specjalnym pojęciowniku potrzebne informacje znajdują zarówno początkujący użytkownicy komputera, jak i profesjonalści. Obecnie zamieszczonych jest w nim ok. 5 tys. haseł.

## Mandat dla zapominalskiego

Osoby, które w wyznaczonym terminie nie wymieniły prawa jazdy, muszą liczyć się z tym, że w razie kontroli drogowej zostaną ukarane mandatem.

- Przypominał wszystkim kierowcom, że prawa jazdy wydane w latach 1954-69, które do końca czerwca nie zostały wymienione, od 1 lipca stracą ważność - wyjaśnia nadkomisarz Krzysztof Bielski, naczelnik wydziału ruchu drogowego Komendy Powiatowej Policji w Tczewie. - W razie kontroli drogowej kierowca posiadający ten taki dokument musi liczyć się z konsekwencjami. Na pewno policjant zatrzyma zapominalskiego prawo jazdy. Kierowca do domu wróci z mandatem karnym. Policjant może także skierować w tej sprawie wniosek do kolegium.

Jednocześnie informujemy, że obecnie do 12 grudnia 2002 roku trwa wymiana praw jazdy wydanych od lipca 1968. Do końca 2004 roku kierowcy posiadający prawa jazdy wydane pomiędzy 1.01.84 a 30.04.93 muszą zgłosić się z ich wymianą. Najwspiesz czasu, bo do 30 czerwca 2006 roku, mają osoby z prawem jazdy wydanym między 1.05.93 a 30. 06. 99.

## POSZUKUJEMY modelek, fotomodelek w wieku 16-25 lat (mogą być amatorki) do aktów i zdjęć erotycznych w zagranicznych czasopismach.

O kontakt prosimy tylko zdecydowane panie z aktualnymi zdjęciami.

Oferujemy atrakcyjne wynagrodzenie !!!

Zgłoszenia:  
Agencja Reklamowa Prestige Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 75/7, 81-389 Gdynia  
tel. (058) 620 82 57



**CENTRODACH**  
FIRMY  
80-283 Gdańsk,  
ul. Potokowa 28,  
tel./fax (058) 342 58 97

**BLACHY DACHOWE I ELEWACYJNE**  
BLACHY PRUSZYŃSKI  
Dostawcy: KRUPP, RAUTARUUKI  
cena od 17,99 zł/m<sup>2</sup> netto  
atesty ITB, PZH gwarancja do 15 lat

- blachodachówki
- blachy trapezowe powlekane i ocynkowane
- okna dachowe
- systemy rynnowań
- profesjonalne doradztwo przyjezdniemy
- wymierzemy
- wycenimy
- dowieziemy